



INFORME ESPECIAL

- ✓ El nuevo régimen de alquileres
- ✓ Qué inquilinos se benefician
- ✓ Los que quedan afuera
- ✓ La incorporación de más de 150 mil propiedades al mercado

Páginas 12/13

**SEGURO
SE ALQUILA**

Página/12

el país a diario

BIBLIOTECA NACIONAL
P.T.H.
23 MAY 2015
Co. 30-10

Buenos Aires, martes 22 de febrero de 1994

Año 7-Nº 2074-Precio de este ejemplar: \$1
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$8

Página/12 en SARAJEVO

Mientras los serbios siguen entregando las armas, los bosnios entrevistados por el enviado especial de este diario critican a la OTAN por "sus promesas fanfarronas" y temen una nueva Beirut

Páginas 2/3

FLORES MARCHITAS

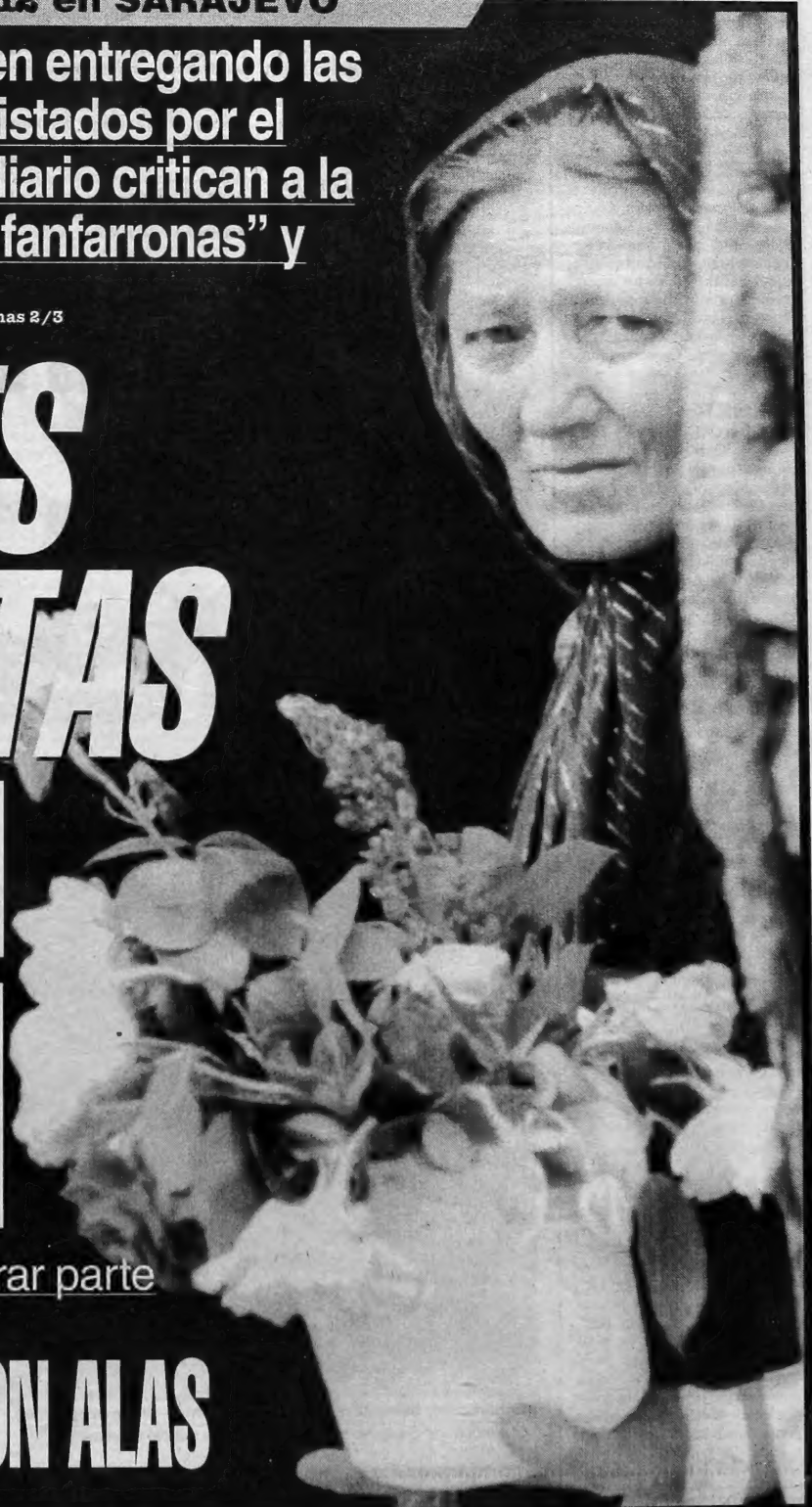
CHANCHO

—¿Qué le gusta más, doctor Matera, la política o la medicina?
—La medicina me apasiona. ¿Sabe que un corazón de chanco es anatómicamente análogo al de un ser humano? Si superamos el problema del rechazo podemos dar un gran avance médico. Y no sólo el corazón es similar. También las córneas y otros órganos.
—¿Tan parecido es el chanco al ser humano?
—Sí. Parece mentira, ¿no?"

(Raúl Matera, secretario de Ciencia y Técnica, a Noticias.)

Semilla,
por
28 Antonio
Dal Masetto

**ROSARIO EN RIESGO
SOCIAL EXTREMO**
**Barranca
abajo**
Páginas 4/5



Los pilotos quieren comprar parte de Aerolíneas

UNA PROPUESTA CON ALAS

Página /10

Guía fácil para los Balcanes

Esta es una breve guía-resumen para entender el complicado conflicto de la antigua Yugoslavia, sus orígenes y consecuencias.

1 BOSNIA-HERZEGOVINA

Uno de los seis estados federados de la antigua Yugoslavia, de 51.000 kilómetros cuadrados y 4,5 millones de habitantes. Las elecciones del 20 de noviembre de 1990 consagraron la derrota del comunismo. El presidente Alija Izetbegovic proclamó la independencia del 15 de octubre de 1991 y los serbios de Bosnia iniciaron la guerra en marzo de 1992, en la que ha habido ya más de 50.000 muertos.

2 CONTENDIENTES

Los bosnios son eslavos pero se dividen en tres nacionalidades. Los musulmanes constituyen el 45 por ciento de la población, los serbios, de religión ortodoxa, el 32 por ciento y los croatas católicos, el 18 por ciento. Junto con las milicias de cada etnia, tropas serbias de Belgrado y croatas de Zagreb apoyan militarmente a sus compatriotas.

3 LIBRES POLITICOS

El presidente Izetbegovic es el jefe de los musulmanes, a quien se enfrentan, Radovan Karadzic, líder de la autoproclamada República Serbia de Bosnia, y Kreimir Zubak, jefe de los croatas bosnios. Pero tan o más decisivos son el presidente de la Nueva Yugoslavia, Slobodan Milosevic, y el de Croacia, Franjo Tudjman.

4 PLAN DE PAZ

El plan de lord Owen y Thorvald Stoltenberg prevé la división del país en tres estados confederados, pero de hecho independientes. Los serbios, que ocupan el 70 por ciento del territorio, obtendrían un 50 por ciento del mismo, los musulmanes, un tercio, y los croatas un 20 por ciento. Las zonas serbia y croata gozan de continuidad territorial, pero la musulmana está hecha a retazos y carece de salida al mar.

5 SARAJEVO

La capital bosnia sufre el cerco y bombardeo serbio desde abril de 1992, que ha causado ya más de 10.000 muertos, de los que unos 2000 son niños. El plan de paz otorgaría el centro de la ciudad a los musulmanes y los barrios extremos a los serbios.

6 CASCOS AZULES

De los 28.000 cascos azules de la ONU en la antigua Yugoslavia casi la mitad se hallan en Bosnia, donde conducen convoyes de alimentos y medicinas a la población civil y efectúan misiones de interposición entre los combatientes. Más de 20 países han destacado tropas y los mayores contingentes son el francés con 6000 hombres, el británico, 2600, el español 1200, y el argentino 923.

7 EE.UU. Y RUSIA

Washington se niega a destacar tropas y defiende el levantamiento del embargo de armas a Bosnia, lo que permitiría el rearme de los musulmanes. EE.UU. está también dispuesto a participar en el ataque aéreo a las posiciones serbias en torno de Sarajevo, si no se levanta el cerco. Rusia, aliada histórica de Serbia, nunca aceptó la idea de los bombardeos y ofreció 400 hombres para ocupar las posiciones que evacuen los serbios.



Pese a que los miembros de la OTAN celebraban ayer el éxito alcanzado en Bosnia y planeaban repetir la estrategia del ultimátum en otros enclaves, los habitantes de Sarajevo no ocultaban su amargura al comprender que el nuevo proceso diplomático los obligará a aceptar justamente lo que habían rechazado por la vía de las armas durante 22 meses: la creación de un Estado musulmán en lugar de una república multiétnica.

(Por Eduardo Febbro, enviado especial a Sarajevo) "Los rusos son más inteligentes que cualquiera. Con 400 hombres desplegados en la línea del frente doblegaron a la alianza militar más potente del mundo." Sarajevo no tiene odio. Ni decepción. Apenas un gesto irónico y unas cuantas frases graciosas que ya recorrieron toda la ciudad cuando ni siquiera cayó la noche del lunes. El giro de 180 grados dado conjuntamente por la ONU y la OTAN no suscita en Sarajevo ni el más mínimo eco. Nadie esperaba nada y nada ocurrió. "El espectáculo no es nuestra tristeza o nuestra indiferencia, sino la situación ridícula en la que se ponen los occidentales con sus promesas fanfarronas. El espectáculo del mundo es Occidente, le digo, a nosotros ya nos cayeron tantas bombas y nos filmaron tantas televisiones que de tanto ser protagonistas forzados de nuestro drama nos volvimos espectadores de la hipocresía occidental."

Podrían llenarse hojas enteras con las reflexiones a la vez lúcidas e indiferentes que los musulmanes de Bosnia Herzegovina hacen este lunes con respecto al paso atrás dado por la ONU y la OTAN. Hay un sentimiento de engaño compartido incluso por la numerosa prensa internacional que acudió a Sarajevo convencida de que esta vez la OTAN iba a llevar a cabo las amenazas contenidas en el ultimátum lanzado a los serbios el pasado 10 de febrero. Más que nunca, Sarajevo tiene hoy el sentimiento de que cada gota de

sangre derramada aquí sirve para llenar con "sentido y emoción" los discursos occidentales. Mucho menos que un desengaño, los ataques aéreos prometidos por la OTAN y jamás ejecutados pese al evidente incumplimiento por parte de los serbios de las condiciones fijadas en el ultimátum han convencido a los musulmanes de dos cosas: en primer lugar, están ahora sí, seguros de que el poder de Moscú sigue intacto. En segundo, empiezan a sumir con muchísima pena que la ocasión perdida por la OTAN los conducirá a aceptar

"Boris Yeltsin les habrá ofrecido a los serbios un escudo tan reducido como perfecto: 400 modestos cascos azules en la frontera. A los musulmanes les quedan como aliados los cascos azules egipcios."

DOS, TRES, MUCHOS SARAJEVOS

Las potencias buscan una salida



"Echaron por tierra 22 meses de sufrimiento", dicen los jóvenes. "El símbolo de Sarajevo murió a la hora que venció el ultimátum."

Mientras las fuerzas de las Naciones Unidas consolidaban este lunes la retirada de las armas pesadas en torno de esta capital, las potencias que hicieron posible esa medida, la Unión Europea, EE.UU. y Rusia preparaban iniciativas diplomáticas para relanzar el proceso de paz en Bosnia Herzegovina. El presidente francés François Mitterrand anunció este lunes en una alocución televisada que Francia pedirá esta semana al Consejo de Seguridad de la ONU que coloque a Sarajevo bajo la administración de la ONU. El presidente Bill Clinton afirmó durante una conferencia de prensa en Washington que el desafío al que deben ahora hacer frente los aliados es "construir sobre los éxitos obtenidos durante la semana pasada".

Por otra parte, por iniciativa de Moscú, los emisarios especiales de los presidentes Clinton y Boris Yeltsin para Bosnia, Charles Redman y Vitali Churkin, se reunirán con representantes de los ministerios de Relaciones Exteriores de los doce europeos, de Canadá y de la ONU, el martes en Bonn, para "aprovechar el instante favorable" con el fin de promover una solución política a la guerra de Bosnia-Herzegovina.

Boris Yeltsin—cuya iniciativa de enviar tropas rusas de la FUPRONU a la capital Bosnia convenció a los serbios de plegarse al ultimátum—consideró que la reunión de Bonn debe "reforzar el proceso positivo en Sarajevo hasta transferir la ciudad bajo la administración de la ONU, adoptar medidas para reforzar otras zonas de seguridad en Bosnia, y obtener la firma por las tres partes bosnias de un acuerdo de paz sobre la base del plan elaborado por la Unión Europea".

Clinton y Mitterrand dejaron claro que siguen vigentes las amenazas de incursiones aérea de la OTAN si llega a ser violada la zona de exclusión de las armas pesadas. El comandante de la FUPRONU, general Jean Cot, advirtió por su parte en Zagreb que "cualquier bombardeo de Sarajevo, sea cual fuere su origen, acarrearía una

respuesta militar inmediata", subrayando así la intención de mantener un alto al fuego que ya dura seis días.

En la jornada del lunes, las fuerzas aeronavales de la OTAN desplegadas en el Adriático disminuyeron su nivel de alerta, pero un alto responsable militar norteamericano, el vicealmirante William Wright, advirtió por la noche que el dispositivo seguía listo para ataques en cualquier momento.

Los soldados rusos de la FUPRONU, recibidos este domingo como liberadores y aliados por los serbios-bosnios de Sarajevo, se desplegaron este lunes en el barrio de Grbavica, controlado por los serbios, para crear una zona tapón entre serbios y musulmanes.

En ese contexto, el ministro ruso de Defensa, el general Pavel Grachev, propuso a su homólogo norteamericano William Perry que EE.UU., y en su defecto los países de Europa Occidental, envíen contingentes de interposición a las posiciones alrededor de Sarajevo controladas por los musulmanes bosnios. Perry respondió que Estados Unidos sólo enviaría tropas a Bosnia una vez lograda la paz.

El secretario de Defensa norteamericano abrió no obstante la posibilidad de una extensión de las operaciones de la OTAN en Bosnia a otras ciudades y regiones musulmanas sitiadas, pero advirtió que sería un asunto de semanas y no de días, en una conferencia de prensa en el Pentágono.

François Mitterrand había expresado en su alocución su deseo de que se "ampliase las presiones aliadas en favor de otras ciudades de Bosnia, de otras zonas de ese país libradas a la violencia". Al respecto, el presidente norteamericano Bill Clinton, había advertido que "si decidimos adoptar esa estrategia, es importante que la OTAN no emprenda una misión que no sea enteramente capaz de asumir". "Examinamos otras maneras de emprender operaciones de este tipo" pero "no consideramos seriamente nuevas acciones hasta que esta (emprendida en Sarajevo) no esté realmente concluida", declaró Perry. "Estamos a semanas y no a días de esta opción", precisó.

DERROTA DE SARAJEVO

EL MUNDO

tar a la fuerza todo el "nuevo" proceso diplomático que, para ellos, se traducirá en admitir lo que rechazaron por las armas: la creación de un Estado musulmán en lugar de una república pluriétnica, compuesta por musulmanes, serbios y croatas. En este contexto, sobre todo los jóvenes, los musulmanes de Sarajevo, dicen hoy que la OTAN y la ONU "echaron por tierra 22 meses de guerra y sufrimiento. El símbolo de Sarajevo murió el lunes a la una de la mañana".

Interrogada constantemente por la prensa en los escasos lugares públicos de la capital, la agente responde más por cortesía que porque le interese el tema. "Nuestra suerte ya está jugada", dice a **Página/12** Esveyana, una de las tantas jóvenes que frecuenta el café SOS situado en el centro de la ciudad, al lado de la Catedral, en el mismo perímetro donde la historia reunió juntas a una catedral, una iglesia ortodoxa, una mezquita y una sinagoga, Dukbiva Pusk, capitán del cuerpo "Este" encargado de defender la ciudad, es uno de los pocos militares que miró hasta muy tarde el cielo de Sarajevo. "Miré—dice riéndose de sí mismo—hasta que oí en el radio que a pesar de que los serbios no habían entregado todas sus armas a la ONU una radio francesa explicaba que la ofensiva aérea no tendría lugar porque las condiciones meteorológicas no permitían la ejecución del ultimátum. Ahí entendí que todo quedaría igual. Y no me equivocué. Dos minutos después de la hora cero la ONU anunciaba que el retiro "de las armas serbias era satisfactorio". Ni el mismo comandante de la ONU en Bosnia Herzegovina debe saber cuántas armas tienen los serbios y cuántas de todas las que entregaron están en buen estado.

En la conferencia de prensa que ofreció el domingo 20 de febrero a las ocho de la noche, el general Michael Rose dejó entrever con mucha anticipación lo que ocurriría después y en ningún momento fue capaz de precisar qué significaba, en cifras, afirmar que los serbios habían entregado "una parte importante de su material militar". Casi ejecutado con las preguntas insistentes de la prensa, Rose recurrió al humor para comunicar las cifras: "Si arrojé cenizas que están en este papel—dijo Rose volcando las cenizas de su cigarrillo en una hoja blanca—y después lo miro vacío, no me hace falta saber cuántas cenizas había para darme cuenta de que ya no están".

Si Sarajevo esperó sin creer el destello de los misiles occidentales neutralizando las baterías serbias, en Pale—capital de los serbios de Bosnia Herzegovina— todos contaron con los dedos cada segundo y hasta que las radios no divulgaron la decisión de la ONU nadie respiró tranquilo. Después estalló una fiesta con bailes espontáneos, cohetes, fuegos ar-

tificiales y música que se prolongó hasta el lunes por la noche. **Página/12** comprobó en Pale que para los serbios de Bosnia la inmovilidad militar de la Alianza Atlántica significa una enorme victoria de la "nación serbia". El gobierno de Radovan Karadzic presentó en esos términos a su opinión pública el acuerdo OTAN/ONU: "Una victoria de la justicia".

Tanto las Naciones Unidas como la OTAN perdieron mucho de su credibilidad con la historia de suspenso que ambos organismos programaron y después desactivaron. "Quién podrá creer ahora que la OTAN es una institución seria y la

ONU un organismo internacional independiente luego de lo que ocurrió. Es muy simple. La ONU depende de los serbios y la OTAN le tiene miedo a Moscú." Para Esko Jali, ingeniero agrícola y hoy periodista, lo ocurrido el lunes es una perfecta ilustración de las contradicciones de esta guerra: "Todo queda explicado, las idas y venidas, los cambios de alianzas, la impunidad, en fin, este desastre".

Boris Yeltsin les habrá ofrecido a los serbios un escudo tan reducido como perfecto: 400 modestos cascos azules desplegados en la frontera de Gabuzaviz y Lukavica. A los musulmanes les quedan como aliados los cascos azules egipcios que están en Sarajevo. La gente los reconoce por la calle y les palmea los hombros. Son también musulmanes. Los chicos cuando los identifican en las tanquetas móviles que transitan por la ciudad, corren y les tiran bolas de nieve. Cada vez que pasan por Sarajevo saludan con las manos. A su manera, los egipcios reproducen a escala pequeña y dentro de la ONU el

antagonismo de EE.UU. y Rusia. No es un azar si, a pedido del gobierno musulmán, son los cascos azules egipcios quienes supervisarán las líneas de defensa musulmanas. Diez días sin bombas es una bendición para Sarajevo. Pese a los 15 grados bajo cero y los 30 centímetros de nieve endurecida la ciudad cobra cada día un aspecto de urbe normal. Las bombas han destruido y paralizado todo menos el entusiasmo de hacer del infierno un lugar donde se puede intentar vivir. El ultimátum de la OTAN pasó como una promesa, como una "lotería" de la suerte que no salió. Sin embargo, trajo el alto el fuego y estos días de frío cortante y casi seguros donde la gente se vuel-

ve a juntar en las calles, en el puñado de bares abiertos, allí donde uno se puede sentir muy lejos de los sótanos y del miedo. Mañana, la semana que viene, las nuevas negociaciones de paz, todo eso queda "muy lejos", mañana mismo es muy lejos para mí, para todos nosotros. Así habla la gente. Así camina. Están apretados y plenos en los pocos instantes de libertad y seguridad que tienen. Lo demás queda muy lejos.



MOSCU TEME AL NACIONALISMO

Yeltsin y la nueva munición rusa

The Guardian
By London

(Por David
Hearst,
desde Mos-
cú)

El año pasado un periodista del diario serbio *Politika* le preguntó a Vitaly Churkin, el enviado especial ruso a los Balcanes, por qué Rusia nunca había usado su veto del Consejo de Seguridad contra las sanciones. Contestó que Rusia tenía sus propias prioridades de política exterior. No podía ni quería confrontarse con la comunidad internacional porque las partes en guerra no estarían de acuerdo con lo que él llamó las "fronteras provinciales" en Bosnia. Eso fue una semana antes del último referéndum de abril, que fue el momento más propicio del gobierno de Boris Yeltsin y de los demócratas liberales en Rusia. Andrei Kozyrev, el ministro del Exterior, había hecho una declaración virulenta contra el líder serbio Slobodan Milosevic el año antes.

Esas actitudes serían políticamente suicidas hoy: una medida que ilustra cuánto y qué rápidamente cambió la política exterior rusa por el surgimiento del sentimiento nacionalista ruso. Los vínculos religiosos, lingüísticos y étnicos entre Serbia y Rusia siempre brindaron municiones útiles para cualquier discusión que fuera necesaria en el momento. El concepto de "hermano eslavo" es tan real o fluido como Rusia quiere que sea. Sólo un puñado de mercenarios nacionalistas extremos rusos han ido en ayuda de Serbia. La lucha entre moldavos y transdnestrianos o entre abjasianos y georgianos ha sido mucho más atractiva para los veteranos rusos en busca de una guerra en la cual luchar.

El temor real de Yeltsin hoy es qué efecto hubiera tenido el bombardeo occidental a los serbios en la opinión interna. El presidente es un hombre sin una base de poder natural. El eje de los dos últimos años de la política

exterior, es decir que "Rusia no puede quedar aislada de la comunidad mundial", que para él es la occidental, se ha revertido. La acusación de que la confianza de Rusia en Occidente arruinó su economía y la convirtió en una sello de goma para las políticas de Estados Unidos y la OTAN es la única contra la cual el presidente puede tener que librar una batalla en su propia retaguardia. Churkin repetidamente señaló los peligros de que el conflicto se expandiera más allá de los Balcanes occidentales.

La pelea sobre los paracaidistas rusos en Croacia, a quienes Moscú les dijo que no se movilizaran pese a las

órdenes de su comandante de la ONU, fue algo más que una simple señal en la pantalla del radar. Rusia no podía hacer otra cosa que seguir una política de estricta neutralidad en Bosnia, promoviendo un regreso a la mesa de negociaciones cada vez que se le presentara la ocasión.

La Federación Rusa es un Estado frágil, debilitado por un deterioro económico y una amarga lucha política. Teme no sólo ser absorbida en un conflicto contra los serbios que sus soldados simplemente no pueden librar, sino, peor aún, el efecto que una interpretación demasiado agresiva del rol mundial de la OTAN tendría en el frágil equilibrio de fuerzas en

su propio país. El ejército ruso, que es el que más sufrió la caída del imperio soviético, es un amargo crítico de Kozyrev y es Pavel Grachev, el ministro de Defensa, más que Kozyrev el que está dirigiendo la política exterior rusa en el Cáucaso.

Contra este trasfondo, Yeltsin necesita con urgencia un éxito en la política exterior en los Balcanes. Si la intervención rusa demuestra ser decisiva, lo sacará del apuro. Se lo verá como el estadista que calmó las pasiones occidentales, el que ejerció la influencia de potencia mundial que Rusia alguna vez fue y el que evitó el derramamiento de sangre en el umbral de Rusia.



"Cuatrocientos rusos doblegaron a la Alianza Atlántica." En Sarajevo nadie duda de la connivencia ruso-serbia.

PALOMA
GARCIA

FEBRAS AGO 2015

EN EL

EN

Menem: "Justicialista, simplemente"

Pocos minutos después de haber arribado a Colombia, y durante una charla que mantuvo con el periodismo en el aeropuerto de El Dorado, a contados kilómetros de Bogotá, el presidente Carlos Menem insistió con que la Argentina solamente apoyará el reingreso de Cuba a la Organización de Estados Americanos (OEA) cuando Fidel Castro resuelva democratizar la isla. Tras ratificar su apoyo a la candidatura del presidente colombiano César Gaviria para ocupar la Secretaría General de la OEA, Menem afirmó que sus ideas políticas no se encuentran teñidas de ningún tipo de liberalismo. "Yo soy simplemente justicialista, no soy neoliberal ni mucho menos", dijo.

En el mediodía de ayer, luego de haber pasado el fin de semana en el balneario caribeño de Cañagema de Indias, Menem inició su visita oficial de dos días a Colombia, adonde viajó para firmar una serie de acuerdos bilaterales referidos, entre otras cosas, a la lucha contra el narcotráfico, al turismo, la cultura y al intercambio comercial. "Las relaciones entre Colombia y la Argentina pasan por un excelente momento", fueron las primeras palabras que Menem pronunció ante los periodistas locales, quienes se mostraron especialmente interesados en conocer su postura acerca de la candidatura de Gaviria para ocupar la Secretaría General de la OEA. "Daremos un apoyo total al presidente Gaviria en la OEA", repuso Menem. "Creo que por su capacidad, talento y juventud es un hombre que puede hacer mucho por Latinoamérica desde su posición", añadió. Interrogado sobre la posibilidad de que Cuba vuelva a formar parte de este organismo americano, condicionó este hecho a la democratización de la isla. "La OEA es un organismo para los países democráticos", dijo.

Posteriormente, tras aseverar que su administración está desprovista de cualquier vestigio de liberalismo y que se considera un "simple justicialista", Menem rescató como uno de los logros fundamentales de su Gobierno la consecución de una amplia libertad. En la Argentina "vivimos una época en la que se ha superado el macartismo", dijo, y para brindar un ejemplo agregó: "Por eso Ernesto Sa-

En su primer día de visita oficial a Colombia, el presidente Menem criticó a Fidel Castro, apoyó la candidatura de Gaviria para liderar la OEA y aseguró: "Yo soy simplemente justicialista, no soy liberal ni mucho menos".

bato puede seguir diciendo lo que le plazca, porque está en un país donde existe una libertad como no hay en otras partes del mundo".

Luego de reunirse con Gaviria, Menem se entrevistó con los presidentes del Senado y de la Cámara de Representantes, Jorge Elías y Francisco Jattin, respectivamente. Esta tarde, en la sede del gobierno colombiano, se llevará a cabo la firma de los documentos bilaterales "para perfeccionar los instrumentos que hagan al crecimiento de las relaciones en el campo de lo político, lo económico y lo social", explicó Menem.

En el campo deportivo, uno de los predilectos del Presidente, éste evocó ante un grupo de legisladores colombianos la goleada que sufrió la selección de fútbol argentina ante la de Colombia en setiembre último. "Antes, en mi país, para saludarnos decíamos 'choque esos cinco', pero después de ustedes no lo podemos hacer más", bromeó Menem, en recuerdo del 5 a 0 en el Monumental.



Carlos Menem en visita oficial a Colombia.
"No soy liberal ni mucho menos."

DUHALDE PELEA SU REELECCION

"La UCR me quiere proscribir"

Eduardo Duhalde calificó como "insólita" la decisión del radicalismo bonaerense de no avalar la cláusula de reelección inmediata del gobernador, en la reforma de la Constitución provincial, y acusó a esa fuerza de intentar proscribirlo. "El proyecto que posibili-

ta la reforma constitucional en la provincia es el que presentó la UCR y ahora han cambiado", se quejó el mandatario, quien de este modo podría ver complicadas sus aspiraciones de ser reelecto en 1995.

La Convención del radicalismo bonaerense aprobó el sábado último en Mar del Plata su plataforma electoral, con vistas a los comicios constituyentes provinciales. Allí, bajo la presión de los antialfonsinistas que responden a la convergencia liderada por Federico Storani y Juan Manuel Casella, el cuerpo resolvió impulsar que la cláusula de reelección del gobernador rija a partir de 1999, es decir, para el próximo mandato.

En rigor, los antialfonsinistas de la provincia —donde también se enclumina el balbinista y titular del distrito, Angel Roig— no hicieron más que ratificar una posición que vienen anunciando desde hace meses, como una forma de diferenciarse de la pos-

tura prorrreformista del radicalismo a nivel nacional.

Sin embargo, las críticas de Duhalde apuntaron al hecho de que la convocatoria a elecciones de convencionales constituyentes se hizo sobre la base de la declaración de necesidad de reforma que radicales y peronistas aprobaron en 1990 —cuando el gobernador era Antonio Cafiero— y que fue derrotada por el No en el plebiscito de ese año.

"Ellos quieren proscribirme, pero esto se soluciona muy fácil: si la gente está de acuerdo con que siga siendo gobernador me votará y si no lo quiere así, para qué me voy a presentar", dijo ayer Duhalde durante una visita a un complejo habitacional construido en la localidad de Wilde con fondos del FONAVI. Cuando se le preguntó por qué desea seguir siendo gobernador en lugar de acompañar nuevamente en la fórmula al presidente Carlos Menem, aseguró que "si me apuran digo que es porque quiero terminar con los problemas que tiene la provincia, que son muchos, y porque además me gusta lo que estoy haciendo".

La decisión de la convención provincial del radicalismo volvió a agitar también las aguas internas. "Le están regalando a Duhalde la bandera de la proscripción", se enojaron los alfonsinistas, luego de fracasar en el intento de modificar la resolución partidaria. Los alfonsinistas interpretan que con esta posición se perjudican las chances de su caudillo, quien encabeza la lista de candidatos bonaerenses para reformar la Constitución nacional.

(Por Horacio Vargas, desde Rosario) Más de 24 mil puestos de trabajo perdidos en un año, casi cien mil rosarinos desocupados y subocupados, 17 de cada 100 jóvenes hasta de 29 años no trabajan, el 40 por ciento vive del cuentapropismo y la mitad de la población activa gana 387 pesos, por debajo de la canasta de alimentos para consumo de una familia obrera son los datos más significativos del informe presentado ayer en forma oficial por el intendente rosarino Héctor Cavallero y la Fundación del Banco Municipal de esa ciudad. "Hay que tomar medidas urgentes", aseguró el jefe comunal, al leer el informe.

El relevamiento sobre empleo y desocupación en Rosario y zona de influencia abarca desde abril de 1982 hasta octubre del '93, por lo cual el gerente de la fundación que realizó el trabajo, Raúl Gasquet, aclaró que los índices actuales aumentaron pues se trata de una situación "que se agrava día a día". Un indicador demuestra que, según datos aportados por el Banco Central, el ingreso que recibían en 1974 el total de asalariados del país representaba el 48 por ciento del PBI, mientras que en 1990 esa participación caía al 22 por ciento.

El estudio concluye que la tasa de desocupación alcanzó en mayo del '93 un valor del 10,9 por ciento (aproximadamente 50 mil personas desocupadas), mientras que la tasa de subocupación alcanzó el 11,7 (alrededor de 53 mil personas que trabajan menos de 35 horas, deseando hacerlo por más tiempo). "Esto significa que las personas con problemas de empleo representaban el 22,6 por ciento (aproximadamente 103 mil personas) de la población económicamente activa del Gran Rosario, estimada en 450 mil personas, valor que sólo fue superado en 1989, en la época de la hiperinflación", indica el informe.

Según se puntualiza allí, en mayo de 1993 la mitad de la población ocupada en el aglomerado Gran Rosario ganaba menos de 387 pesos, una suma que no alcanza a cubrir la canasta de alimentos mínimos, que en agosto del '92 ascendía a 480 pesos, según la Fundación de Investigaciones

CARO FIGUEROA

Un ministro

El ministro de Trabajo, Armando Caro Figueroa, sostuvo que el proyecto de reforma laboral que impulsa el Gobierno "no es antisindical ni antiobrero" y vaticinó que finalmente se convertirá en ley porque "el justicialismo tiene mayoría en las Cámaras"; no obstante su inocultable confianza en la aprobación del controvertido proyecto, admitió que para lograr el consenso necesario "tendremos que convencer a los legisladores". Con el propósito de "intercambiar opiniones" sobre la cuestión, los diputados peronistas que integran la Comisión de Legislación del Trabajo se reúnen hoy con la conducción del bloque oficialista.

En el transcurso de una conferencia de prensa que ofreció en San Salvador de Jujuy, a donde viajó para promover la ejecución del Programa Intensivo de Trabajo (PIT), Caro Fi-

REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna. Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico. Consultenos, o solicite la visita de un representante.

802-7440 CABELLO 3270 311-8735



PROVINCIA DE CORRIENTES
MINISTERIO DE OBRAS Y
SERVICIOS PUBLICOS
DIRECCION PROVINCIAL DE
ENERGIA DE CORRIENTES

LICITACION PUBLICA Nº 002/94

MOTIVO: Adquisición de seis (6) grupos electrógenos para localidades del interior de la Provincia. Presupuesto Oficial: \$ 349.200 (Son Pesos: trescientos cuarenta y nueve mil doscientos).
Apertura: 11.03.94 Hora: 10.00
Lugar: Junin 1240 - Corrientes
Valor del pliego: \$ 50 (Son Pesos: cincuenta)
Venta de Pliegos: Jefatura de Compras - San Martín 907- Ctes. y Del. Casa de Ctes. en Buenos Aires.
Consultas: Jefatura de Compras - San Martín 907- Ctes. y Delegación Casa de Ctes. en Buenos Aires - San Martín 333 4º Piso Capital Federal.

FORMULARIOS CONTINUOS

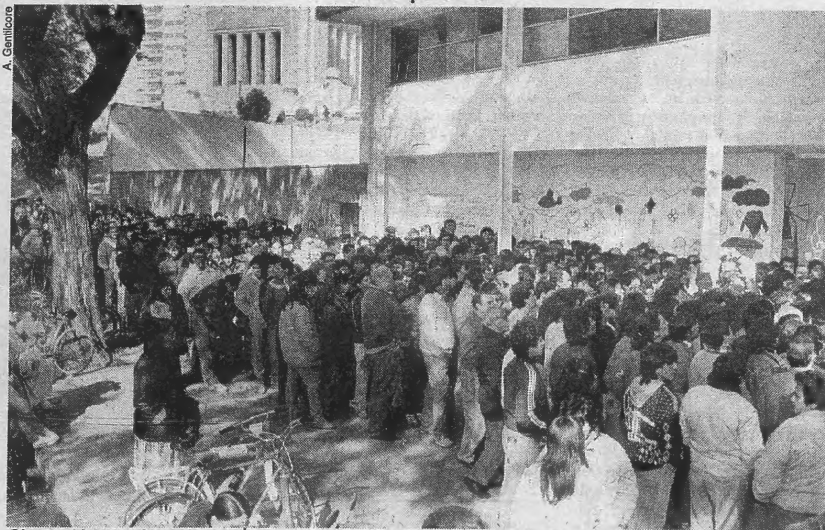
- Diskettes
- Cintas Impresoras
- Rollos Telex • Fax
- Resmas carta y oficio

JET FORM S.A.
Av. Belgrano 405-Cap.Fed.
Tel.334-7613/0614/0615
ENTREGAS A DOMICILIO

GRAN ROSARIO SE INCREMENTA LA DESOCUPACION

ZONA DE RIESGO

En el último año, el Gran Rosario perdió 24.000 puestos de trabajo. "Hay que tomar medidas urgentes", advirtió el intendente Héctor Cavallero, al dar a conocer un relevamiento oficial que señala que suman casi cien mil los rosarinos desocupados y subocupados. La mitad de la población activa no gana más de 387 pesos mensuales.



Cientos de rosarinos desocupados hacen cola ante las oficinas de una dependencia oficial.

para el Desarrollo (FIDE).

En el lapso analizado aparece una cada vez más mayor proporción de trabajadores por cuenta propia, representando en mayo del '93 más del 38 por ciento de la Población Económicamente Activa (PEA), cuando en octubre del '74 representaba el 20,8 por ciento. Si se suman los trabajos sin salario, el total supera ahora el 40 por ciento. "Si se consideran las dos características del mercado de trabajo -incremento del sector servicios y del cuentapropismo y se le agrega la regresiva distribución del ingreso que se produjo en todo el período- se pueden presuponer condiciones de baja productividad y creciente precarización para un alto porcentaje de puestos de trabajo", dice el informe entre sus conclusiones.

El problema del desempleo afecta en gran proporción a la población de hasta 29 años, que en mayo de 1993 representaba en el Gran Rosario el 46,50 del total de desocupados. La tasa de desocupación para los jefes de hogar representa el 33,4 por ciento del total, lo que equivale a un importante deterioro de la situación de los hogares del Gran Rosario.

También se puntualiza que en es-

tas épocas la oferta de mano de obra supera a la demanda, y no todos los que pretenden trabajar lo logran. En este marco compiten entre sí los que perdieron sus puestos de trabajo con dos nuevos grupos: los migrantes que escapan de la miseria rural y la masa de jóvenes que, año tras año, se incorpora al mercado laboral y que para el Gran Rosario representa aproximadamente 35 mil jóvenes de 15 a 19 años. "La Fundación trabaja desde hace un año y medio con una metodología distinta; antes canalizaba acciones de beneficencia, cuando nosotros asumimos consideramos que en la Argentina se habla mucho, pero se conoce poco", indicó Gasquet, quien apuntó que "el ministro de Economía y el gobierno nacional tienen técnicos que manejan datos, que estudian. Nosotros apuntamos a aportar rigor científico a las protestas".

El intendente Cavallero recordó que el desempleo era del 5 por ciento en la década del setenta, el 10 en el ochenta y el 12 en la actualidad con la perspectiva de que seguirá creciendo. "Hay que tomar medidas urgentes para evitar el desempleo", agregó el intendente y calificó al informe como "un instrumento no contestatario".

CARLOS ETALA

"No habrá estallido"

El viceministro de Trabajo, Carlos Etala, aseguró ayer que no están dadas las condiciones para un estallido social, aunque admitió que el actual índice de desempleo "es preocupante". Por su parte, el subsecretario de Empleo, Carlos Torres, también reconoció la magnitud de la desocupación y estimó necesaria la creación "de 500 a 600 mil puestos de trabajo" en los próximos cinco años "para disminuir la tasa". Ambos funcionarios destacaron que la reforma laboral impulsada por el Ejecutivo servirá para paliar el fenómeno.

Poco antes de inaugurar un encuentro de secretarios y subsecretarios de Trabajo de todo el país, Etala manifestó que "el índice de desocupación de 9,3 por ciento es preocupante pero no creo que haya pie para un estallido social". Tras destacar que la reforma laboral permitirá bajar el desempleo, el funcionario explicó que la iniciativa remitida por el Eje-

cutivo está siguiendo "un trámite normal" en el Parlamento, aunque dijo que el Gobierno aspira a que "su aprobación se concrete pronto". En tal sentido, Etala confió en que el proyecto no será demorado por las divergencias entre legisladores y sindicalistas pero reiteró que desde la cartera de Trabajo se buscará el consenso, por lo cual "la discusión insumirá el tiempo que sea necesario". "Hay distintos enfoques y por eso hay que buscar puntos de coincidencia", agregó.

Torres coincidió en señalar que "el proyecto de reforma laboral se va a enriquecer con la opinión de los legisladores" y tampoco ocultó que "esperamos que pronto tengamos la ley". El subsecretario comentó que "ningún país del mundo garantiza hoy la estabilidad en el empleo" y no dudó en afirmar que "el empleo para toda la vida pasó a ser una utopía. La garantía en la estabilidad laboral tiene que ver con la formación profesional", explicó.

"Río Negro se prende fuego"

"La provincia de Río Negro se puede prender fuego si no hay una respuesta del gobierno nacional a la crisis frutícola", advirtió la diputada nacional Ana Piccini. Tras criticar al ministro del Interior, Carlos Ruckauf, "porque gobierna hasta la General Paz", la legisladora vaticinó: "Puede ocurrir algo que tengamos que lamentar".

ESCUELA DE ALTOS ESTUDIOS EN CIENCIAS SOCIALES

POSGRADOS 1994

PROGRAMAS INTENSIVOS, DE DOS AÑOS DE DURACION, PARA EGRESADOS DE CARRERAS UNIVERSITARIAS EN CIENCIAS SOCIALES Y AFINES. CURSOS Y SEMINARIOS DE NIVEL INTERNACIONAL

MASTER EN CIENCIA POLITICA

ANALISIS TEORICOS Y PRACTICOS DE LAS RELACIONES ENTRE POLITICA Y SOCIEDAD EN DIVERSOS CONTEXTOS HISTORICOS Y NACIONALES, CON ENFASIS EN LAS EXPERIENCIAS LATINOAMERICANA Y ARGENTINA.

MASTER EN SOCIOLOGIA ECONOMICA

VISION INTEGRADA DE LA ECONOMIA Y DE LA SOCIEDAD: ESTADO Y ECONOMIA; ANALISIS SOCIAL; AGENTES ECONOMICOS Y ACTORES SOCIALES; POLITICAS PUBLICAS; SOCIOLOGIA DE LA REESTRUCTURACION ECONOMICA; POLITICAS SOCIALES, AGRARIAS E INDUSTRIALES, ETC.

MASTER EN DERECHO DE LAS NUEVAS TECNOLOGIAS

LAS NUEVAS FRONTERAS TECNOLOGICAS DEL DERECHO: PROTECCION JURIDICA DEL CONOCIMIENTO; POLITICAS DE CIENCIA Y TECNICA; DERECHO E INFORMÁTICA; PATENTES; TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA; MARCAS; MODELOS Y DISEÑOS INDUSTRIALES; LAS NUEVAS TECNOLOGIAS Y LAS EMPRESAS, ETC.

NUMERO LIMITADO DE VACANTES. PRIORIDAD SEGUN ORDEN DE INSCRIPCION. INFORMES: LUNES A VIERNES DE 14 A 19 HS.



FUNDACION BANCO PATRICIOS
Calle 312, 2° piso.
Tel: 413-9180 / 375-3776/3806
Fax: 331-6887

UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY

Fundada en 1964

• ABOGACIA
• ARQUITECTURA
• CONTADOR PUBLICO
• Lic. en COMERCIALIZACION
• Lic. en ADMINISTRACION
• Lic. en SISTEMAS
• ANALISTA DE SISTEMA
• Lic. en ARTES y Cs. del TEATRO
• Lic. en Cs. DE LA EDUCACION
• Prof. Ens. MEDIA en Cs. EDUC.
• Lic. en CIENCIA POLITICA
• Lic. en DEMOGRAFIA y TURISMO
• Lic. en PERIODISMO y COMUNIC.
• PROCURACION
• Lic. en PSICOLOGIA
• Lic. en PSICOPEDAGOGIA
• Prof. en PSICOPEDAGOGIA

• Lic. en PUBLICIDAD
• Lic. en RELACIONES PUBLICAS
• Lic. en SOCIOLOGIA
• Lic. en SERVICIO SOCIAL
• ASISTENTE SOCIAL
• FARMACIA
• BIOQUIMICA
• Lic. en QUIMICA

DOCTORADOS EN:
• CIENCIAS PENALES
• CIENCIAS POLITICAS
• PSICOLOGIA
• PSICOLOGIA CLINICA
• PSICOLOGIA SOCIAL
• SOCIOLOGIA

BME. MITRE 1411

★ 09:30 A 20:00 ★

Aranceles mensuales vigentes en carreras:

1º año y doctorado: \$ 134,50.- • 2º año \$ 139.- 3º año \$ 143,50.- •
4º año \$ 148.- 5º y 6º año \$ 152,50.-



Télam: pedido de continuidad

Ante la designación por decreto presidencial de Mario Baizán como director periodístico de Télam, la comisión gremial interna de la agencia de noticias oficial solicitó "la continuidad del proyecto de crecimiento iniciado en enero de 1992". Los trabajadores manifestaron su "respeto a las facultades que posee el Ejecutivo para designar las autoridades de Télam", pero señalaron que la gestión del renunciante interventor Pedro García "permitió modernizar la empresa, haciéndola rentable y competitiva no sólo a nivel nacional sino también internacional". La comisión interna destacó que "de 180 abonados con que se contaba a comienzos de 1992, que pagaban un precio insignificante y en muchos casos se mantenían en mora permanente, se pasó a contar en la actualidad con más de 300, que abonan un servicio bien pago y con las cuentas al día". Además, remarcaron que "en el área publicitaria, Télam tenía hace dos años sus cuentas corrientes 'cortadas' con los medios y hoy tiene las mayores bonificaciones del mercado, con condiciones de pago de 30 y hasta 60 meses, bajando los costos no sólo de Télam sino de los organismos clientes del Estado".

Socialistas con el CTA

La conducción de la Unidad Socialista (US) se hizo presente ayer en el local central del Congreso de los Trabajadores Argentinos (CTA) con el objetivo de acordar una serie de acciones de rechazo a la reforma laboral y de apoyo parlamentario a las propuestas de esa central gremial. En rigor, tras la incorporación de dos de los referentes del CTA -Mary Sánchez y Alberto Piccinini- a las listas del Frente Grande, la entidad sindical quería dejar sentado que ese hecho no implicaba un compromiso institucional. Ello motivó el acercamiento con los socialistas. "Lo que hacen en forma personal algunos de nuestros dirigentes no compromete la independencia política de nuestra organización", señaló Víctor De Gennaro, uno de los principales dirigentes del CTA. También los socialistas, encabezados por Alfredo Bravo y Norberto La Porta, insistieron en la necesidad de que la central enfrentada a la CGT mantenga la "autonomía obrera" y se comprometeron a acompañar la marcha número 100 de los jubilados, que se realizará el 2 de marzo.

El cardenal Quarracino internado en Pamplona

Tuvo una intervención quirúrgica de urgencia por una obstrucción arterial similar a la sufrida por Carlos Menem.

El cardenal Antonio Quarracino está internado, en observación, en una clínica de la ciudad española de Pamplona, tras sufrir hace quince días una obstrucción de la arteria aorta en la zona inguinal. Quarracino se descompuso en Madrid antes de abordar un avión que lo llevaría a Roma y fue inmediatamente internado y sometido a una intervención quirúrgica de urgencia. La afección, de origen semejante a la que padeció el presidente Carlos Menem, puede deberse a una acumulación de grasas o bien a un problema de circulación.

Justamente la necesidad de realizar un diagnóstico preciso sobre las causas de la obstrucción es lo que motiva la permanencia del cardenal primado en el centro de salud pamplonense vinculado con el Opus Dei. Como en el caso del Presidente, la cirugía permitió reestablecer el flujo y superar el momento de mayor gravedad, pero debe determinarse ahora si las placas se debieron a una arteriosclerosis o si la obstrucción se origina en otra afección. Después de los chequeos, Quarracino regresará a la Argentina, por lo que una fuente del Episcopado señaló que "el cardenal llegará a Buenos Aires alrededor del 5 de marzo". Los especialistas sostienen que, superado el primer mes, el paciente puede hacer una vida absolutamente normal.

La Iglesia Católica mantuvo un cerrado hermetismo sobre el difícil trance pasado por Quarracino, aunque ayer trascendió que en su momento el presidente Menem fue informado de la afección del prelado y ofreció la asistencia de su médico personal, Alejandro Tféli. A pesar de las informaciones provenientes de España, la Agencia Informativa Católica Argentina (AICA) restó importancia a la operación y señaló que Quarracino ya se encuentra en Roma y ha reanudado las actividades. "Camina normalmente", señala el texto de la agencia. En el arzobispado de Buenos Aires no se hicieron comentarios, pero una fuente consignó que "la afección del cardenal no reviste gravedad".

Hace unos años, Quarracino tuvo un problema circulatorio que fue detectado en el aeropuerto de Roma, cuando se preparaba a viajar a Buenos Aires. A punto de subirse al avión, el entonces titular del PAMI, Santiago de Estrada, vio que de su boca manaba saliva. Tras una rápida

revisación, Quarracino fue internado, y los médicos diagnosticaron que estuvo al borde de un ataque cerebrovascular. En aquella oportunidad, el prelado perdió la sensibilidad del lado derecho del cuerpo, en tanto que esta vez la obstrucción afectó sus piernas. Quienes presenciaron los últimos actos religiosos de los que participó el cardenal recordaron que ya en diciembre el prelado evidenciaba dificultades en el andar, aunque lo adjudicaron al cansancio.

Quarracino viaja todos los años a la Santa Sede y posteriormente descansa unos días en su aldea natal, Polla de Salerno, en el sur de Italia, donde vive buena parte de sus familiares. En la Argentina, el cardenal tiene un hermano, Domingo, casado con la ex diputada Matilde Fernández, una de las dirigentes del Frente Grande.



Antonio Quarracino, operado de urgencia en España. Sufrió un problema arterial similar al que tuvo el Presidente.

DETIENEN A EMPRESARIO ESPAÑOL

Medina Allende, por entregarse

La detención del empresario español Nelson Moreno García -sindicado como "socio" de Luis Medina Allende en la venta fraudulenta de la cárcel del Buen Pastor a un holding alemán- complicó seriamente la situación procesal del ex legislador radical de Córdoba prófugo, quien se presentaría ante la Justicia en las próximas horas. Moreno García está considerado como una "pieza clave" para la resolución de la pesquisa y se entregó ante el juez federal que investiga la causa, Gustavo Becerra Ferrer, después de permanecer durante casi un mes oculto en Palma de Mallorca. Las repentinas derivaciones que estaría tomando el caso dieron lugar ayer a una reunión entre el gobernador Eduardo Angeloz, su ministro de Gobierno, Octavio Cortés Olmedo, y el secretario de Seguridad, Eduardo Capdevila.

Moreno García arribó al aeropuerto de Córdoba a las 21 del domingo último en un vuelo de Aerolíneas Argentinas procedente de Madrid, con escala en Río de Janeiro. Allí lo estaba esperando el juez Becerra Ferrer, quien en los últimos días había mantenido hasta tres comunicaciones telefónicas diarias con el prófugo para arreglar los detalles de su entrega. Oculto en la casa de su hermana en la isla española, el acusado comunicó su decisión de entregarse alegando que temía "por mi integridad física", aunque sin dar precisiones respecto de los motivos de su miedo.

La captura del presunto "socio" de Medina Allende en la venta ficticia de la cárcel del Buen Pastor -por una suma cercana a los 5 millones de dólares, según denunció el empresario alemán Martin Hermann Thesing- le sigue a la detención, la semana pasada, de Marcela Lozada, una empleada de la Legislatura cordobesa relacionada sentimentalmente con el ex diputado. Según señalaron los investigadores judiciales, Medina Allende sería el único autor intelectual de la estafa, y tanto Lozada como Moreno García habrían actuado como cómplices necesarios para la comisión del delito. En su indagatoria, Lozada admitió haber viajado en cuatro oportunidades a Alema-

nia, acompañando al ex diputado prófugo en sus entrevistas con Thesing para negociar la venta de la cárcel. De estos encuentros habría participado también Moreno García, quien debido a su dominio del idioma alemán se encargaba de oficiar como traductor.

La decisión de Moreno García de entregarse ante la Justicia habría dejado sin salida a Medina Allende. En la tarde de ayer, distintas fuentes policiales y de los tribunales federales de Córdoba aseguraban que el ex diputado radical se había comunicado con el juez Becerra Ferrer para pedirle "garantías procesales" a cambio de su presentación voluntaria en el juzgado. Medina Allende logró, de todos modos, unos días de ventaja antes de que su situa-

ción se complique aún más con la declaración de Moreno García, ya que el empresario español tuvo que ser internado con un cuadro de diabetes en el Policlínico Policial de la capital cordobesa.

El nuevo panorama judicial y las versiones sobre la decisión de Medina Allende de poner punto final a su fuga obligaron al gobernador Angeloz a tratar el tema con su ministro de Gobierno y el secretario Capdevila, quienes le informaron sobre las derivaciones que podría tomar este caso judicial, que volvió a complicar al partido radical: Medina Allende también estuvo procesado por el caso Maders, aunque después la Justicia no encontró pruebas en su contra.

PARLAMENTARIOS ITALIANOS

"Injerencias en la Justicia"

Un grupo de parlamentarios italianos de izquierda reclamó al gobierno argentino que permita a la Justicia de la península investigar las desapariciones de ciudadanos de aquel origen cometidas durante el Proceso, ya que las trabas impuestas "ponen en discusión las relaciones entre los dos países y el reconocimiento del derecho internacional". Al protestar por la decisión de la Casa Rosada de frenar, mediante un recurso procesal, las declaraciones testimoniales que preveían tomar en Buenos Aires un juez y un fiscal de Roma, los legisladores señalaron que "es absolutamente inaceptable la injerencia del poder militar y del Poder Ejecutivo en un procedimiento judicial, abierto por un tribunal italiano, en el respeto a las leyes y los procedimientos internacionales".

La queja fue enviada vía fax por el diputado Santo Trabacchini, del Partido Democrático de Izquierda (ex Comunista y actualmente principal fuerza de oposición), a los ministros de Justicia, Jorge Maiorano, y de Relaciones Exteriores, Guido Di Tella. Maiorano fue quien diseñó, por orden

expresa del presidente Carlos Menem, la maniobra para frenar la investigación que abultaría las pruebas para un juicio en Italia contra los ex comandantes y otros 89 represores.

En la nota, de una carilla y media, los parlamentarios de Roma atribuyeron la suspensión de las declaraciones de familiares de las víctimas italianas a las "presiones" que recibió el ministro de Defensa, Oscar Camillón, "de la cúpula militar". Preguntaron entonces "si no se consideraba tal injerencia un acto gravísimo hacia la autonomía de la magistratura italiana y que pone en discusión las relaciones entre los dos países y el reconocimiento del derecho internacional". Además del cuestionamiento, la carta de los legisladores incluyó un reclamo concreto: que se permita finalmente "el regular desenvolvimiento" de las audiencias testimoniales ante el juez Antonio Cappelletti y el fiscal Antonio Marini. La decisión final al respecto está en manos de la Cámara Federal porteña, y el Gobierno espera que el tribunal resuelva según sus deseos, con el rechazo definitivo de la posibilidad de concretar el trámite.



DANIEL VICTOR ANTOKOLETZ

22 de febrero de 1937 - 22 de febrero de 1993

Si criminales de la ESMA como Pernias y Rolón no te hubieran secuestrado y torturado y la dictadura militar no te hubiera desaparecido, hoy cumplirías 57 años. Trabajamos contra la vergüenza de esta democracia: la impunidad, que nos impide conocer la verdad sobre tu destino; y por la justicia de ver a tus asesinos en la cárcel, hasta el fin de sus días. (Tu familia, donde estás tan presente.)

Sergio Montiel se impuso en la interna y volvió a criticar el Pacto de Olivos.

Luego de la interna entrerriana, Sergio Montiel sostuvo que derrotó a Alfonsín y a Menem. A la espera de que la Junta Electoral resuelva la situación del distrito, el alfonsinismo salió a minimizar el triunfo del ex gobernador.



NUEVA CARGA DE MONTIEL CONTRA EL PACTO

Alfonsín sigue en campaña

Apenas concluida la última interna traumática por la reforma —en la que el antipactista Sergio Montiel logró un cómodo triunfo, aunque por un margen menor al esperado—, el titular del radicalismo, Raúl Alfonsín, resolvió concentrarse en la campaña, para la que reclama apoyo partidario. Alfonsín, quien se siente más aliviado que hace apenas unos días, cuando Fernando de la Rúa lo jaqueaba con la posibilidad de una ruptura, exhortó ayer a los candidatos de la UCR a “renovar esfuerzos y encontrar la forma para que se comprendan los alcances del Pacto de Olivos”. Sus voceros, en cambio, se encargaron de la lectura de la interna realizada el domingo en Entre Ríos: “Hasta hace unos meses no teníamos cómo frenar a Montiel con un hombre casi sin estructura propia como Rodolfo Parente y sin campaña electoral previa logramos sacar

la minoría frente al candidato de ellos, Jorge Campos”. De ahí que la posible intervención al distrito, barajada por el entorno de Alfonsín como la única sanción posible, haya sido prácticamente abandonada y ayer se especulaba con “esperar hasta el 1° de marzo, día en que se tienen que formalizar las listas ante la justicia federal, para ver qué pasa”.

Montiel, cuya lista logró el 65 por ciento de los votos, reiteró su oposición al Pacto y sostuvo que la interna entrerriana significó “una derrota para Alfonsín y Carlos Menem”. El ex presidente, por su parte, aún no resolvió los pasos a seguir. “Nosotros ya notificamos a los distritos —dijo una fuente— y ahora tenemos que esperar que las juntas electorales decidan. Creemos que en Entre Ríos las cosas van a ser similares a las de Capital, esto es, acatar lo que dicen el Comité y la Convención Nacional del partido y bajar la lista de Montiel.

Después de eso, muy probablemente el ex gobernador tenga que renunciar a integrar la lista en nombre del radicalismo, o intentar que la justicia federal lo determine. Pero ése es su problema.”

En el Comité Nacional reinaba ayer un clima de mayor distensión. Consideran que el resultado alcanzado por el alfonsinista Rodolfo Parente les da cierto oxígeno, tanto en forma interna como fuera del partido. Considerado un progresista, el diamantino Parente basó su campaña electoral en un discurso en el que acusaba a Montiel de ser “profesor universitario de la dictadura” y aprovechando el desconcierto y la indiferencia de sus correligionarios —votó cerca del 25 por ciento del padrón electoral— se alzó con la minoría.

Montiel, por su parte, volvió ayer a la carga y le pidió públicamente a Rodolfo Parente que renuncie a su candidatura. “Nuestro triunfo es triple —dijo el ex gobernador—. El pri-

mero fue obtener la elección interna luchando contra todos, empezando por el Comité Nacional que no quería los comicios, y los del MODESO que nos amenazaron con intervención. El segundo triunfo que tuvimos fue la cantidad de votantes, más del 25 por ciento, lo que significa estar por la media de las elecciones internas, y la tercera fue sacar el porcentaje que sacamos.”

La respuesta del alfonsinismo estuvo a cargo del segundo candidato a constituyente por la Capital Federal y ex diputado por Entre Ríos, César Jaroslavsky, quien afirmó que “el resultado de las elecciones no es representativo, porque concurrió a votar solamente el 23 por ciento del padrón electoral, de manera que son comicios totalmente desteñidos. Ese porcentaje —finalizó— significa que la gente no aprueba de ninguna manera esta controversia que lleva por delante las decisiones democráticas del partido”.

La Pampa

Los favoritos del radicalismo no tuvieron este fin de semana la suerte a su favor. Sergio Montiel, número puesto para alzarse con mayoría y minoría en Entre Ríos, consiguió un cómodo triunfo, aunque debió ceder la minoría. Pero el que no pudo sonreír fue el diputado pampeano Antonio Berhongaray, ahijado político de Alfonsín, quien perdió la interna a manos de Miguel Nardillo, alineado con el legislador nacional Ricardo Felgueras y cabeza de la “lista verde”. Esta agrupación, que apoyó desde el comienzo el Pacto de Olivos al igual que Berhongaray, es en realidad una coalición de sectores angelocistas, alfonsinistas críticos y simpatizantes del gobernador de Río Negro, Horacio Massaccesi. Según los últimos cómputos, Nardillo le ganó a Berhongaray por 3356 votos contra 2619, lo que significa que en ese distrito votó el 35 por ciento del padrón partidario.

SIGUEN LAS FUGAS EN LA UCEDE

Mirá cómo tiemblan los liberales

(Por Daniel Casas) Un comportamiento patrón de los terremotos es que luego de un gran temblor aparecen otros menores, como reflejos. En la UCeDé porteña pasa algo similar: luego del temblador generado por el pase al peronismo de Adelina Dalesio de Viola y de Jorge Pirra ahora hay un sector, liderado por Julio Crespo Campos, que planea dar el salto pero hacia el Partido Autonomista, para trabajar en la campaña presidencial del senador correntino José Antonio Romero Feris. En medio de tantos reacomodamientos, Alvaro Alsogaray hijo, Alvarito, salió ayer a desmentir que la UCeDé le hubiera ofrecido a Fernando de la Rúa un lugar en la lista centrista como candidato a convencional extrapartidario. La idea, sin embargo, existió y fue propuesta en una reunión partidaria por el ex concejal Fernando Bustelo para

aparecer frente al electorado independiente como continuadores de la cerrada oposición a la reforma constitucional que encarnaba el senador en la UCR.

“Nosotros hemos propuesto a la conducción de la Alianza de Centro —que conforman la UCeDé y los partidos Demócrata Progresista, Autonomista, Federal y Demócrata— que se intensifique el perfil opositor a la reforma y que, como reaseguro de que este entendimiento no termina el 11 de abril, todos nos pongamos la camiseta de la candidatura de Romero Feris para 1995”, explicó a *Página/12* un vocero del sector de Crespo Campos, quien luego del salto de varios de sus compañeros de bancada hacia el PJ es el único concejal que le queda a la UCeDé porteña. La frase encierra una crítica a la posición ambigua respecto de la reelección que mantiene el primer candidato de la Alianza, Alsogaray, y también “un recono-

cimiento al Pocho Romero Feris, porque es el único de todo el espectro que se ha postulado para presidente y que está en condiciones de hacerlo”.

El senador correntino será proclamado el viernes primer candidato a convencional constituyente del Pacto Autonomista Liberal de Corrientes. Pero su objetivo no son las constituyentes sino pelear por la presidencia apoyado por toda la derecha.

En línea con Crespo Campos, en cuanto a la necesidad de que la Alianza de Centro Liberal tenga un mensaje opositor a la reforma, el ex concejal Bustelo tuvo la idea de intentar sacar réditos de una muestra pública de solidaridad con De la Rúa. “Aunque no nos guste, es el hombre que, para un electorado que nos interesa, personifica al antirreformismo, y aun a sabiendas de que diría que no, invitamos a participar de nuestras listas hubiera constituido un mensaje al electorado”, explicó un allegado al dirigente.

CONSTITUYENTE

“Esa es la pregunta del millón”, contestó Eduardo Menem cuando se le preguntó en Santa Fe si esa ciudad o Paraná será la sede de la Convención Constituyente. El senador dejó el interrogante abierto luego de visitar la dos capitales, aunque señaló que “vamos a respetar los criterios históricos”. Si eso ocurre, la reforma se sancionaría en Santa Fe y el juramento del Presidente y el trabajo de algunas comisiones se realizaría en Paraná. “Mi visita es exclusivamente a título de colaboración para que de común acuerdo la Convención funcione respetando los criterios históricos y el aspecto funcional”, dijo el Hermano Eduardo. Lo que dio pie para que se le preguntara si se va a repetir la secuencia de 1853, cuando se sancionó la Constitución en Santa Fe y luego se juró en Entre Ríos. “Eso está por determinarse, ustedes me quieren sacar una opinión por anticipado. Eso se va a convenir”, se atajó el senador. Eduardo Menem llegó a Santa Fe a las cuatro de la tarde, acompañado por el gobernador de Entre Ríos, Mario Moine, el senador Augusto Alasino y la secretaria de Asuntos Constitucionales, Liliana Gurdulich de Correa. Carlos Reutemann hizo de cicero y los guió en la recorrida por los tres lugares propuestos por Santa Fe para la celebración de la Constituyente: el Paraninfo de la Universidad Nacional del Litoral, sede en 1957 de la reforma constitucional; la Universidad Tecnológica, ubicada en la costanera, y el Teatro Municipal 1° de Mayo. El senador descartó que el Banco Nación le otorgue un crédito al empresario santafesino Angel Malvicino para que termine las obras de una residencia geriátrica ofrecida para albergar al presidente Carlos Menem. “A lo sumo el Presidente estará dos horas en el inicio de la apertura y luego vendrá cuando se sancione la nueva Carta Magna”, dijo el Hermano Eduardo, quien insistió en dárles un carácter “austero” a las deliberaciones.

Fondos asegurados

El juez federal con competencia electoral en Buenos Aires Manuel Blanco afirmó que está garantizado el normal desarrollo de las elecciones de convencionales constituyentes en la provincia. “Hasta el 10 de este mes yo no podía realizar las elecciones por falta de fondos”, recordó el magistrado, y agregó: “Hoy tenemos la promesa formal de que se nos enviará el dinero necesario”. Blanco insistió, además, con su propuesta de que sea remunerado el cargo de presidente de mesa.

El Poder De Una Macintosh Quadra También Es Compatible Con Usted.

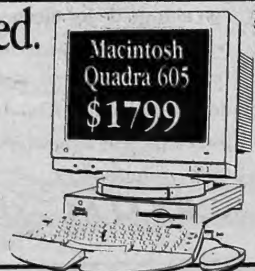
- Compatibilidad: Sistema 7 con multimedia. Corre aplicaciones DOS y Windows.
- Potencia: Incluye poderoso procesador Motorola 68040 (equivalente a 486).
- Incluye: Monitor Color 14", Mouse, Teclado Std., Sistema Operativo y Software en Español, 4 Mb de Ram, y Disco de 80 Mb, Audio, Cables y Conectores para su inmediata instalación.
- También disponible: Apple Macintosh LCIII 4/80 \$1399 (*)

Llame ya a la Línea Directa Apple: ☎ 314-1212 Fax: 311-5581

o consúltele a su Distribuidor Autorizado. *Precio contado, No incluye IVA. *Válida sólo para Capital Federal y Gran Bs. As.



Apple Argentina



Camilión en Brasil

El ministro de Defensa, Oscar Camilión, inició en Río de Janeiro una visita de cinco días a Brasil, para mantener diversos encuentros con ministros militares, del área diplomática y de Ciencia y Tecnología, en una gira que incluye San Pablo y Brasilia. Asimismo, Camilión no descarta encuentros de interés político frente a los cambios que se aproximan en Brasil, con las elecciones generales de octubre, citando entre otros, al gobernador de Río de Janeiro y al prefecto de San Pablo, Leonel Brizola y Paulo Maluf, respectivamente.

Plenario de SUTEBA

Los secretarios generales del Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires (SUTEBA) harán hoy un plenario que decidirá el no inicio de las clases en esa provincia si no son satisfechas sus demandas salariales y laborales. El SUTEBA recordó que mantiene "un largo conflicto basado en la situación laboral y salarial de la docencia provincial". "En lo referido a lo salarial, el sindicato ha denunciado reiteradamente el congelamiento en 200 pesos desde hace casi 3 años y el pago en negro de 'presentismo' desde 1982", señaló el SUTEBA en un comunicado firmado por su secretario general, Hugo Yasky.

COM • CUMPLIMOS • 3ON •

CON NUESTRA PALABRA (Sobre todo si está compuesta)

MAIPU 853 3º Tel/Fax 312-4150

MEVA DIRECTION

Letter Laser

LIBROS • REVISTAS • FOLLETOS

(Por Nora Veiras, desde La Pampa) "La universidad, conciencia crítica de la sociedad, fue incapaz de mirarse a sí misma, y nos damos cuenta cuando viene el Gobierno con una política de evaluación. Se viene la batalla por el prestigio de la universidad y no estamos en condiciones de darla. Estamos sin cuadros técnicos". El planteo autocrítico de un militante santafesino de Franja Morada sólo consiguió superar el peso de la carga gracias a la ironía del remate. "Creo que el Pacto Educativo del que hablan ahora no se va a negociar en la cocina de la casa de Caputo —que tendría que declararse monumento histórico—, pero tengo miedo de que se haga desde la cocina de la casa de Jaroslavsky."

La angustia y desorientación frente al acuerdo Menem-Alfonso por la reforma constitucional y el cuestionamiento a la falta de iniciativa en el terreno de la educación signaron el debate en todas las comisiones del congreso extraordinario de la agrupación radical. Marcelo Scaglione, ex presidente del centro de estudiantes de Económicas de la UBA, criticó la falta de estrategia de los sectores radicales dentro del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) y consideró "insostenible" que "desde la Franja no tengamos un discurso sobre la calidad de la enseñanza. Somos reformistas y no nos podemos dejar sacar esa bandera que movilizó a los jóvenes de 1918". Mate en mano, un militante correntino sumó agua para el mismo molino: "Ahora van a tratar el Régimen Económico Financiero en el Congreso y nosotros hacemos nada más que una marchita. Tenemos que discutir alternativas serias", dijo después de quejarse porque "en este congreso, de 40 horas, sólo cuatro están pensadas para hablar de educación".

La catarsis estudiantil siguió al sombrío panorama planteado por los rectores. Oscar Shuberoff (UBA) admitió que "así como estamos vamos en bancarota. No tenemos capacidad de respuestas ante un aluvión de iniciativas del Gobierno", embistió contra sus pares que se dejan "seducir" por el equipo de Educación y "tienen

"Se viene la batalla por el prestigio de la universidad"

La autocrítica predominó en el congreso de Franja, cuyos militantes reconocieron que deben buscar propuestas alternativas.

posiciones ambiguas" y defenestró el proyecto oficial de carrera docente que será analizado a partir del miércoles por el plenario del CIN "porque instaura la desaparición de la periodicidad de la cátedra por concurso, elimina las dedicaciones simples y semiexclusivas mediante la fijación de horas cátedras para cubrir los cargos".

El embate de Shuberoff contra el resto de rectores radicales fue moderado por sus pares de Jujuy y Catamarca. Carlos Oehler, vicerrector jujeño, explicó que "la posición política que pueden asumir los diputados es más clara; los rectores, en cambio,

respondemos a una realidad 'pluriideológica' de los consejos superiores y no debemos olvidarnos que si hoy perdemos una universidad, perdemos la mayoría en el CIN, lo cual significa entregarle el sistema universitario al Partido Justicialista". Las explicaciones contextuales no aplacaron a un delegado de Derecho de la UBA que, enfundado en una remera con el logo "Minga '95", señaló: "Tenemos que empezar a saber a quién ponemos como rector".

El diputado Enrique Mathov, flamante vicepresidente de la Comisión de Educación, reconoció que la edu-

cación no es prioritaria en los partidos políticos, invitó a los franjistas a participar del Encuentro Nacional de Educación que realizará el radicalismo el 18 de marzo en Córdoba y destacó que "habría que analizar a fondo el significado de un pacto educativo, ya que forma parte del debate democrático la posibilidad de llegar a acuerdos". Claro que la sola mención de la palabra "pacto" es suficiente para despertar la oposición de los estudiantes.

A la autocrítica educativa se sumó la partidaria. Frente a un hipercrítico Osvaldo Álvarez Guerrero, presidente de la Convención Nacional, que les proponía el desafío de "plantear un nuevo modelo" y ser "caldadamente" orgánicos, los franjistas seguían preguntándose en corrillos: "¿Cómo llegamos al 10 de abril?, y, más aún, ¿qué votamos?"

OBTENCION DE TITULOS PROFESIONALES

Reglamentación de mercado

A través del decreto 256, el Poder Ejecutivo modificó el régimen de validez nacional de títulos e incumbencias profesionales. En palabras del impulsor del proyecto, el secretario de Políticas Universitarias, Juan Carlos Del Bello, "esto significa la desregulación para las carreras que hacen al pensamiento libre (Economía, Historia, Filosofía, Ciencias de la Comunicación, Administración de Empresas, entre otras), y la 'reregulación' para aquellas que atienden al interés público (Medicina, algunas especialidades de Abogacía e Ingeniería, entre otras)". En el primer caso, las universidades públicas y privadas tendrán absoluta autonomía para fijar el contenido de los planes de estudio, Educación sólo verificará la carga horaria. En cambio, en el segundo caso, el Estado fijará los contenidos mínimos y las incumbencias de las especialidades.

El artículo 1 del decreto firmado

por el presidente Carlos Menem y el ministro del área, Jorge Rodríguez, establece que se denomina "perfil del título al conjunto de conocimientos y capacidades que cada título acredita; alcance del título a aquellas actividades para las que resulta competente un profesional en función del perfil y de los contenidos curriculares de la carrera, e incumbencias a aquellas actividades comprendidas en los alcances cuyo ejercicio pudiese comprometer el interés público". Las universidades fijarán el perfil y alcance del título y el Estado las incumbencias. Del Bello adelantó que el viernes de la semana próxima llegarán a las casas de estudio las primeras listas de aquellas carreras que no requieren incumbencias y explicó que "el trabajo nuestro de revisión de la carga académica —por ejemplo, una licenciatura no podrá obtenerse en dos años, para Ingeniería se requerirán entre 3700 y 4200 horas, es decir cinco años en lugar de los seis vigentes— será automático, no demandará más de una semana".

El funcionario estimó que como efectos simultáneos de este decreto "pretendemos que disminuya la cantidad de títulos, ya que en muchos casos se 'inventan' para generar incumbencias y así tener la exclusividad para ejercer determinada actividad. Estas prácticas corporativas desaparecerán porque el mercado determinará qué perfiles de egresado necesita". Entre los casos concretos que no requerirán la luz verde del ministerio para ejercer están los administradores de empresas y los psicólogos sociales. En cambio, si serán reguladas en general las actividades de médicos y contadores y en forma parcial las ingenierías (en el caso que se ocupen del transporte de residuos tóxicos o

cómputo de materiales), psicología (clínica) y arquitectura, entre otras.

"Al que meta el dedo en un título no reglamentado se lo cortamos", graficó Del Bello. De hecho, el nuevo régimen implicará un cambio de las reglas de juego para los colegios profesionales que defienden el coto de las especialidades. El secretario de Políticas Universitarias explicó que "las universidades se tendrán que adecuar a la demanda del mercado y el ministerio eliminará la burocracia que le permitía controlar todos los planes de estudio" y destacó que "las universidades públicas están rezagas en la oferta de carreras acordes con las necesidades de la sociedad, mientras que las privadas tienen una oferta más flexible que les permite a sus egresados ser más seleccionados por el mercado". El decreto se enmarca en la idea del ministerio de separar la acreditación académica (otorgada por la universidad) de la habilitación profesional (extendida por un consejo ad hoc) plasmada en su proyecto de ley de educación superior.

M. Manusia

OSEOINTEGRACION: Un nuevo concepto en implantes dentales

Los nuevos conceptos odontológicos señalan una marcada tendencia preventiva. Esto significa, fundamentalmente la preservación de la pieza dentaria comprometida con el equilibrio integral de la salud bucal. Pero muchas veces la desinformación y el temor a la consulta hacen que este objetivo no pueda llevarse a cabo.

Actualmente existen varios métodos para reponer piezas ausentes, en armonía con el resto de los dientes: uno de estos recursos es el Implante Dental.

Este tipo de prácticas, resuelve muchos de los problemas relacionados con el uso de prótesis removibles totales o parciales. Eliminando así posibles molestias

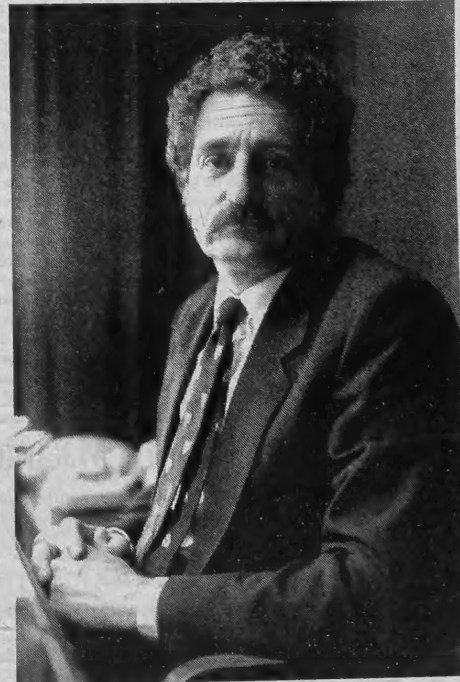
ocasionadas por las mismas.

La inserción de los Implantes se realiza mediante un procedimiento quirúrgico, a través del cual son fijados al maxilar. Esta técnica puede concretarse en un solo acto operatorio y bajo anestesia local, la misma que se utiliza en una extracción común.

La mayoría de los pacientes implantados, sólo reportan un ligero malestar similar al experimentado en un tratamiento odontológico sencillo.

Respecto al costo, varía de acuerdo a la complejidad del trabajo y a la cantidad de Implantes a colocar. La duración y el éxito de los mismos determinan un gran período de permanencia en boca, una vez lograda la integración ósea.

C.R.O.I.M. CENTRO DE REHABILITACION ORAL E IMPLANTES
Av. Santa Fe 2381, Capital Federal Tel. 827-2412 / 2414



Juan Carlos Del Bello.

La virtual ministra de Educación dice que "no es necesario" machacar a los chicos con los temas de la guerra porque igual tienen claro su sentido de pertenencia británica. Cómo funciona el sistema educativo. El castellano para comunicarse con Chile y Uruguay, y no con la Argentina. Por la crisis en Europa, los malvinenses quedan radicados en las islas.

(Por María O'Donnell, enviada especial a las islas Malvinas) Cuando tuvo que buscar un profesor de castellano para el colegio secundario, Phillis Rendell, la directora de Educación de las islas, publicó un aviso clasificado en un diario de Punta Arenas, Chile. Rendell recibió, entre otras solicitudes, la de seis ciudadanos argentinos. "Tuve una actitud diplomática: les mandé una carta para decirles que les agradecía el interés, pero que habíamos contratado a un chileno", relata.

¿Hubiera contratado a un argentino? "La política del gobierno de los Falklands lo impide", responde. ¿Y si no lo impediera? Tampoco, porque —para Rendell— "no funcionaría: todavía no pasó suficiente tiempo desde la guerra". El nuevo profesor del Falkland's Island Community School se llama Jaime Correa, llegó a las islas hace tres semanas y vino desde Punta Arenas, una ciudad al sur de Chile que tiene vuelos semanales hacia las Malvinas.

Los aviones de Aerovías DAP que explotan la ruta Punta Arenas-Puerto Stanley, uno con capacidad para diez personas y otro para quince, vuelan los viernes y aterrizan en una pequeña pista ubicada a pocos minutos de la capital de las islas. El pasaje, ida y vuelta, cuesta 800 dólares. La frecuencia fue autorizada en forma permanente por un decreto que el presidente Carlos Menem firmó el año pasado.

Vecinos

En el Falkland's Islands Community School se enseña castellano como segundo idioma, una tarea que, hasta el año pasado, estaba a cargo de un profesor británico. Cuando terminó su contrato, el profesor partió a bordo de un Tristar de la Royal Air Force (RAF), la otra vía de salida de las islas. Dos veces por semana, aviones de la RAF hacen la ruta Londres-Puerto Stanley y aterrizan en Mount Pleasant, la base militar que el Reino Unido montó en las islas después de la guerra. El pasaje, por 17 horas de vuelo con escala en la isla de Ascensión, cuesta mil quinientos dólares.

"Era más sensato contratar a alguien que hablara castellano como primer idioma", dice Rendell y explica la elección del segundo idioma para el colegio secundario: "Sería tonto enseñar francés en el Atlántico Sur, porque queremos desarrollar vínculos con nuestros vecinos chilenos y uruguayos". Los kelpers tienen una conexión estable con Chile a través de Aerovías DAP y ahora quieren abrir una ruta hacia Uruguay. La ruta Montevideo-Puerto Stanley, a cargo de Air Atlantic Uruguay, con un Boeing 707, ya fue autorizada por el gobierno uruguayo y empezará a ser explotada el mes que viene con una frecuencia semanal.

Al igual que en el discurso de Rendell, la Argentina no figura en los textos escolares de historia sobre las islas.

—Hay un manual sobre los primeros habitantes, pero no llega hasta 1982 porque no hace falta: con la educación que reciben en sus casas, los chicos llegan al colegio con el sentimiento de querer seguir siendo británicos bien arraigado— cuenta la directora de Educación.

Townies

Rendell es una mujer alta, de ojos

Phillis Rendell, directora de Educación de las islas.

Un presupuesto educativo alimentado por la bonanza.



CRONICA de las MALVINAS

bre su superficie de plata, en 1992. Ese plato se convirtió en un punto obligado de toda visita guiada al colegio.

Paradoja

Terminada la educación obligatoria, un promedio del 98 por ciento de los alumnos opta —según Rendell— por prolongar un año más sus estudios secundarios. El siguiente paso es el Peter Symonds' Sixth Form College en Winchester, Inglaterra, una suerte de ciclo básico de dos años. El gobierno financia, además de los estudios, dos pasajes de avión por año hacia las islas, junto con el alojamiento y la comida en Winchester.

Para este año, Rendell espera que 18 isleños ingresen en universidades británicas, después de haber terminado el ciclo básico. A pesar de financiar también la última etapa de estudios, el gobierno "no impone las carreras ni la obligación de volver una vez que se reciben", aclara Rendell. Aunque los salarios en las Malvinas son comparables a los del Reino Unido, un problema para los jóvenes que deciden retornar es la falta de perspectivas de progreso, agrega. Rendell pone un ejemplo de su área: el de una estudiante que cursa en Londres una maestría. Cuando vuelva —se adelanta Rendell— más allá de un cargo de profesora, sólo podrá aspirar, en el largo plazo, a uno de los dos puestos de directora. O al de Rendell, cuando ella se jubile.

El privilegiado sistema de educación se montó sobre la prosperidad económica de las islas, cuando el ingreso del gobierno superó los 60 millones de dólares anuales por la venta de las licencias de pesca de calamar para una magra población de dos mil habitantes, en 1987. Con ese panorama y las cifras de desempleo que se abultaron en Europa, disminuyó el número de isleños que optaron por radicarse en el Reino Unido y aumentó la cantidad de jóvenes que vuelven a las islas cuando terminan sus estudios.

La cifra de 18 jóvenes recién recibidos puede parecer insignificante para un país con millones de habitantes, pero tiene su impacto en un mercado de trabajo como el kelper. Por eso, Rendell se encarga de asesorar a los que parten al extranjero sobre las profesiones en las que el gobierno de las islas les puede garantizar un puesto.

Son las mismas profesiones que, esperan, servirán para que el sistema educativo pueda seguir funcionando sin reparar en gastos: biología marina, por la pesca, y geología, ante la posibilidad de encontrar petróleo en las islas.

LA EDUCACION DE LOS KELPERS

EL MANUAL NO LLEGA A 1982

claros y pelo entrecano, segura de sí misma. Maneja —para este año— un presupuesto de 1,8 millones de libras y tiene a su cargo un sistema que cualquier ministro de Educación envidiaría. En las islas, la educación es gratuita y obligatoria desde los 5 hasta los 15 años. Como en Puerto Stanley sólo existen dos escuelas —una primaria, otra secundaria— y no hay suficientes alumnos para montar un nivel terciario, los estudios universitarios no son obligatorios, pero son gratuitos. El gobierno otorga becas sin restricciones para cualquier carrera y en cualquier lugar del mundo, aunque el destino más solicitado es el Reino Unido.

En los dos colegios de las Malvinas, que tienen el sistema de evaluación británico, hay, en total, 310 alumnos y 30 profesores, con un promedio de 18 alumnos por clase. Para los menores de 10 años que viven en el campo y se apodan "campers", Rendell formó equipos de 5 maestros, llamados "travelling teachers", que visitan los cascos dos semanas de cada siete del año escolar, un calendario muy similar al argentino. El resto de los días reciben lecciones por radio.

Los "campers" que cumplen 11 tienen que convertirse en "townies": mudarse a Stanley, vivir en un pensionado subsidiado por el gobierno y estudiar en el Falkland's Community School, que se podría equiparar con un secundario al que se ingresa y se

sale con menos años que en la Argentina. El colegio es un moderno edificio que ocupa dos manzanas. Cuando se inauguró, hace dos años, el gobierno había invertido más de 20 millones de dólares en su construcción.

El resultado es que, aun los días de semana y en época de clases, cuesta asociar sus impecables y silenciosos pasillos de baldosas blancas con un lugar frecuentado por adolescentes. La infraestructura del colegio tiene capacidad para más de 400 personas, pero en las islas sólo existen 150 estudiantes secundarios que pueden consultar los 16 mil libros de la biblioteca, aprender computación en una sala con aparatos último mode-

lo, usar los 18 hornos que tiene la sala de cocina, las otras tantas máquinas de coser de las de costura, los tableros de dibujo industrial, los instrumentos de música.

De todos modos, tanto la biblioteca como la cafetería, la pileta climatizada de 25 metros con aparatos especiales para discapacitados, las canchas cubiertas de squash, básquet y badminton están a disposición de los kelpers de todas las edades que paguen una cuota mensual. Por eso se llama Community School y hubo una gran fiesta para su inauguración. Igual que el día que llegó Margaret Thatcher y dejó de recuerdo un enorme plato con aplicaciones de oro so-



PULGAS

PROGRAM es el único pulguicida de administración oral que controla las pulgas en gatos, perros y todo el hogar.

PROGRAM

Una sola toma por mes no deja nacer las pulgas

Tel.: 703-7486/7467
956-0152/3

ciba

CONSULTE A SU VETERINARIO

Sólo compre el tratamiento de 6 meses. No acepte el fraccionamiento de la presentación.

Suave escalada en la Bolsa

Sin la modernísima tutela de la Bolsa de Nueva York —ayer de feriado—, los financistas argentinos operaron mucho menos de lo habitual sobre títulos privados y papeles de la deuda pública. En la Bolsa de Comercio las acciones subieron 1,8 por ciento en promedio, suba casi idéntica a la registrada por el MerVal, y los títulos públicos bajaron, pero muy poco. En los bancos se disfrutaba de un buen nivel de liquidez, lo que dejó la tasa interbancaria en el orden del 3,25 por ciento anual por debajo del viernes. La liquidez monetaria se sumó a una menor operación con títulos desde Estados Unidos, induciendo la venta de 7,3 millones de dólares por parte del Banco Central. Entre los 32 papeles privados que subieron, se anotaron las petroleras: Astra (7 por ciento), Comercial del Plata (3,9 por ciento), Pérez Companc (2,1 por ciento) e YPF (1,6 por ciento). Otras alzas importantes se dieron en Tabacal (14,5 por ciento), Alpagatas (5,3 por ciento), Ledesma (5,1 por ciento), Citicorp (4,4 por ciento) y Siderca (2,1 por ciento).

El FMI aplaude y desembolsa

El Fondo Monetario Internacional desembolsó ayer 230 millones de dólares correspondientes al préstamo de Facilidades Extendidas que suscribió con el gobierno argentino en 1992. Ese dinero fue el premio al cumplimiento de las metas fiscales del tercer trimestre del año pasado, y se trata del décimo desembolso consecutivo desde el inicio de la convertibilidad. Además de expresar su grado de satisfacción con la marcha del plan Cavallo, en otra señal de complacencia el organismo que dirige Michel Camdessus informó que para el examen de los números del cuarto trimestre de 1993 no vendrá ninguna misión especial desde Washington, sino que será realizado por el representante permanente del FMI en la Argentina, Elihu Kreis.

Liquidación en El Hogar Obrero

Más allá del Mercado de Abasto y de los varios supermercados que ya enajenó, la cooperativa El Hogar Obrero recordó ayer que aún tiene en venta alrededor de 300 propiedades bajo el régimen de oferta permanente que gestiona el Banco de la Ciudad de Buenos Aires como administrador fiduciario del concurso de acreedores. Entre los activos en venta hay 67 supermercados, 167 departamentos, 12 pisos de oficinas, 1 estación de servicio, 7 depósitos, 7 rodados, 1 terreno y 5 plantas industriales.

ELMA quema tres naves

El Poder Ejecutivo autorizó ayer la venta de tres buques de ELMA que ya habían sido preadjudicados y por los que el Estado recibirá 6,4 millones de dólares. Los barcos "Santa Fe II" y "Santiago del Estero" pasarán a manos de la firma Altamira Nautical SA, por 2 y 2,2 millones de dólares respectivamente; el "Santa Cruz I" fue comprado por Rare Shipping Company Limited por un valor de 2,2 millones. Estas tres unidades habían formado parte de un paquete de nueve embarcaciones que se licitaron el año pasado, pero por las restantes seis no se habían recibido ofertas.

Eduardo Duhalde, gobernador de Buenos Aires, junto a Cavallo.

La UIA aplaudió y espera que Reutemann se sume hoy.

Domingo Cavallo acordó con el gobernador Duhalde reducir los aportes patronales a todos los sectores, salvo el comercio y los servicios. Ingresos Brutos se eliminará en junio del '95. Hoy intentará lo mismo en Santa Fe.

En Buenos Aires bajarán los aportes a casi todos

(Por Daniel Sosa) Domingo Cavallo y Eduardo Duhalde anunciaron ayer un acuerdo que extenderá a la totalidad de la industria, el agro, la pesca, la construcción y la minería la rebaja de aportes previsionales que inicialmente se limitaba a algunas empresas y quedaba atada a la supresión de Ingresos Brutos. De este modo se eliminarán las asimetrías que se habían generado en el ámbito bonaerense. A la vez, el gobernador se comprometió a demandar a sus colegas de Santa Fe y Córdoba la corrección de los desequilibrios interterritoriales. Para Jorge Blanco Villegas, jefe de la UIA, es un "avance fenomenal". En Buenos Aires, en tanto, dicen que si Economía insistía en su criterio de eliminar de golpe aquel impuesto, la pérdida por generalizar la baja de aportes al sector privado hubiera sumado 900 millones de pesos.

Cavallo y su equipo tratarán hoy el mismo tema —la aplicación del Pacto Fiscal y la correlativa rebaja de contribuciones— con Carlos Reutemann en Santa Fe, en el marco del Consejo de la Producción, al que asistirán los titulares de las principales agrupaciones patronales del país.

Luego de reunirse con Duhalde, el ministro precisó que la Legislatura de Buenos Aires deberá establecer por ley el cronograma de rebaja de Ingresos Brutos respetando la fecha tope del 30 de junio de 1995. Será suficiente fijar con precisión la fecha a partir de la cual se producirá esa eliminación, lo cual será válido para el resto del país.

"Es lo que le propuse al ministro y demuestra su sensibilidad cuando las demandas son razonables", dijo Blanco Villegas a *Página/12*. El problema surgió del desigual reparto de beneficios que dejó a varios sectores fuera de la prometeda rebaja de entre 35 y 45 por ciento de los aportes.

En Buenos Aires se había elegido sólo a las empresas frigoríficas, pesqueras, algunas ramas textiles, curtientes, fábricas de cuero y calzado, químicas, siderúrgicas, metalúrgicas, fabricantes de equipos, máquinas de oficina, aparatos eléctricos, construcción naval, aeronaves, camiones y colectivos.

Una situación similar se registra en Santa Fe, donde la rebaja de aportes de 45 a 60 por ciento alcanza a apenas diez sectores, no necesariamente coincidentes con los de las otras provincias. "Hemos expresado a Santa Fe y Córdoba —dijo Duhalde a modo de ejemplo— que la construcción o la alimentación han sido desgravadas en una provincia y en otras no."

Blanco Villegas confió en que la situación quedará resuelta hoy con Reutemann, mientras aseguró que "Angeloz va a tener también la voluntad de solucionar el problema". La

referencia obedeció a la estrategia montada por Economía para cerrar pinzas sobre el gobernador cordobés, el único que todavía no firmó el Pacto Fiscal, aunque ya avanzó en algunas concesiones.

El encuentro en terreno mediterráneo está previsto para después de la visita presidencial a España, es decir, en la segunda mitad de marzo. Pero en Economía admiten que la cercanía de las elecciones de constituyen-

tes obligaría a posponer la cita para después del 10 de abril.

Otro tema que los dirigentes tienen previsto tratar en la reunión de hoy es la fuerte suba de Ingresos Brutos en los segmentos no favorecidos por las desgravaciones. En el comercio mayorista, por ejemplo, las alícuotas pasaron de 2,5 a 2,8 por ciento, mientras en el minorista y los servicios subieron de 2,5 a 3,5. Es decir, en este último tramo, un 40 por ciento de incremento.

PROPUESTA DE PILOTOS DE AEROLINEAS

Por 110 millones me la quedo

La Asociación de Pilotos de Líneas Aéreas (APLA) volvió a poner en pista su propuesta para refluotar Aerolíneas. La organización gremial conducida por Eduardo Cavalli anunció ayer que hizo una oferta por 110 millones de dólares para adquirir el 28 por ciento de las acciones de la empresa aérea en manos del Estado y propuso la creación de un holding "con el fin de dinamizar y modernizar la estructura de la empresa". La propuesta fue puesta en manos del subsecretario de Gestión Empresarial, Pedro Colombi, el martes último, quien les habría sugerido a los pilotos conversar directamente con los directivos de Iberia.

Eduardo Cavalli se quejó de la falta de atención que prestó el Gobierno a la propuesta de los pilotos y al avance de Iberia sobre la línea de bandera. "Yo me pregunto —reflexionó en voz alta—, si Iberia en estos dos años no funcionó, operó la empresa a pérdida y encima tiene un muy mal trato hacia el personal, ¿por qué ahora el Gobierno le da todo? ¿Hay un arreglo político por detrás, como lo hubo al momento de la privatización? Si es así, sería mejor que lo dijeran."

Orlando Ferreres, ex viceministro de Economía y actual asesor de APPLA, estimó que "si Iberia se quedara con el 85 o el 89 por ciento de las acciones, Aerolíneas podría perder su condición de línea de bandera". Aseguró, por otra parte, que la propuesta de los pilotos cuenta con el respaldo de dos bancos internacionales —a los cuales prefirió no mencionar—, que prestarían el dinero para la compra "en base a la garantía de las acciones". No obstante, consideró que la resolución del problema del endeudamiento —del cual Iberia es el principal acreedor— es previo a cualquier acuerdo. "Si Aerolíneas queda con mucha deuda, no hay negocio", señaló Ferreres.

El plan operativo propuesto por APPLA contempla la implementación de un sistema de "feeder line" —red

de alimentación de rutas de cabotaje— por el cual Aerolíneas llegaría hasta tres puntos principales en el norte, centro y sur del país, desde donde pequeños aviones de la propia compañía o de otras empresas cubrirían el servicio hasta las localidades del interior. Con el fin de dinamizar la estructura empresarial, los pilotos proponen la creación de unidades de negocios individuales para atender los servicios de capacitación e instrucción de vuelo, aeropuertos, operador turístico y línea carguera.

Según Cavalli, la propuesta habría sido bien recibida por Colombi, pero en cambio el presidente de Aerolíneas, Manuel Morán, "había comprometido una entrevista con la delegación de Iberia que estuvo en el país la semana pasada, pero al final no concretó nada". Fuentes de Aerolíneas, en cambio, señalaron a este diario que "en ningún momento desechamos la propuesta de los pilotos, sólo que vamos a contemplarla una vez que se anuncie el acuerdo entre Iberia y el Estado argentino".

RECONVERSION LABORAL

El BID cuenta las monedas

(Por D.S.) El Banco Interamericano de Desarrollo está poniendo paños fríos a la apuesta oficial para capacitar mano de obra de los sectores más castigados por el desempleo. Para el organismo, el costo del plan —350 millones de dólares en cuatro años— es demasiado alto. En plena discusión, Economía no se desanima y piensa que podría atender con recursos propios el denominado Programa de Apoyo a la Reconversión Productiva (PARP). Por este medio, a lo largo de todo el período, unas 200 mil personas trabajarán gratis y sin relación laboral por unos meses en empresas que las tomarán como pasantes, y les pagaran una beca mensual.

El 60 por ciento de dicha suma, es decir, 210 millones, es el aporte requerido al BID, mientras que el Gobierno calculaba poner 140 millones. Pero deberá reforzar su participación si no logra convencer a los financistas (una misión técnica chequeó los números la semana pasada en Economía).

En marzo se lanzará el segundo llamado para ampliar la experiencia piloto que comenzó a fines del año pasado. Las tratativas con el organismo crediticio quedarán concluidas en

mayo, según el cronograma oficial. Entonces el PARP se lanzará con bombos y platillos con el objetivo de "ayudar a que personas de escasos recursos superen la condición de pobreza".

El encargado del Programa —el subsecretario de Economía Laboral y Social, Osvaldo Giordano— reconoce en un trabajo inédito de su autoría obtenido por *Página/12* la necesidad de "compatibilizar los objetivos de equidad distributiva con las restricciones que impone el nuevo modelo de organización económica". En otras palabras, se destaca que mientras el producto bruto está creciendo a una tasa de alrededor del 8 por ciento anual el empleo apenas lo hace al 3.

Según el funcionario, entre los grupos más castigados y sobre los cuales se asocian los mayores riesgos de marginalidad social se encuentran por lo general los jóvenes, las mujeres, las personas con bajo nivel de calificación y los trabajadores afectados por los procesos de racionalización en el sector público y privado. "Un segmento de la población típicamente vulnerable desde el punto de vista laboral, compuesto en una estimación de mínima por más de 400 mil personas".



Cavallo paga los pasajes

La reunión del Consejo de la Producción en Santa Fe no le salió barata a Economía. Los titulares de las cámaras patronales recibieron el pedido de confirmación de asistencia por parte del jefe de asesores, Guillermo Seita, con la aclaración explícita de que el pasaje corre por cuenta del Palacio de Hacienda. La intención es desarrollar el encuentro en un horario diurno para evitar el pago de alojamiento a la treintena de dirigentes de primera línea que suelen acudir a las convocatorias del Consejo. El contacto con los gobernadores es un viejo proyecto ideado para apurar la puesta en marcha del Pacto Fiscal.

CAVALLO FRENA A LA DGI

En boca cerrada...

El jefe de Economía ordenó al organismo ser más discreto al iniciar una causa, y admitió que intercederá para suavizar la imputación en el fraude con autos importados.

El ministro Domingo Cavallo afirmó ayer que "revertirá" la situación creada por la denuncia realizada por la DGI contra Sevel y su controlada Opalsen por presunta evasión fiscal en la importación de 15 mil automóviles desde Uruguay. El titular del Palacio de Hacienda volvió a tomar distancia ayer de la investigación realizada por el cuerpo de auditores conocido como Los Intocables, a cargo de Luis María Peña, que dio lugar a la apertura de una causa ante el

Juzgado Federal de Roberto Marquovich en la que Francisco Macri, titular de Sevel, está citado a declarar como imputado el lunes próximo. Cavallo volvió a insistir en el argumento de las "imprecisiones" en las que, según él, habría incurrido la DGI en su denuncia, y reveló que había presionado a los responsables del organismo recaudador para que en el futuro "se mantenga la discreción, es decir, que no se hagan públicas las acusaciones hasta tanto no estén debidamente fun-

dadas". Esta apreciación provocó malestar en ámbitos de Impositiva y en la misma Secretaría de Ingresos Públicos, cuyo titular, Carlos Miguel Tacchi, había amenazado con renunciar si no se le permitía trabajar exento de presiones.

En un reportaje publicado el domingo por Página/12, el ministro había asegurado que "Opalsen no violó ninguna norma", y que las "imprecisiones" en la denuncia de Los Intocables "llevaron a la propia gente de la DGI y a la Justicia a creer que estaban ante un caso escandaloso liderado por Sevel: no hay nada de eso". Cavallo sostuvo ayer que no pedirá las renuncias del titular de la DGI, Ricardo Cossio, ni del jefe de Auditoría Fiscal, Luis María Peña.

En respuesta a la polvareda que levantó con sus declaraciones a este diario, Cavallo aclaró ayer que "yo no he tratado de infundadas las denuncias de la DGI, tampoco he salido a defender al presidente de Sevel (Francisco Macri), simplemente he dicho que en la denuncia que yo leí había algunas imprecisiones que han llevado tanto al periodismo como probablemente a la propia Justicia a creer que aquí estábamos ante un caso de formidable evasión impositiva y aduanera". Agregó luego que "mi convicción, con los elementos que yo he visto personalmente, es que por parte de Sevel en particular y de la firma Opalsen no hay el tipo de irregularidades o el tipo de deslices sobre los que ha hablado el periodismo y sobre los que probablemente han hablado quizá hasta algunos miembros de la DGI cuando presentaron la denuncia original".

Tanto en la propia DGI como en la Secretaría de Ingresos Públicos, de Carlos Tacchi, existe en los últimos



Carlos Miguel Tacchi, secretario de Ingresos Públicos.

Malestar entre sus subordinados porque se duda de su capacidad.

días un indisimulado malestar por las sucesivas reprimendas de Cavallo. A los trascendidos sobre una virtual amenaza de renuncia por parte de Tacchi se sumaron ayer rumores de que el cuerpo de investigadores especiales de la DGI, Los Intocables, plantearía su malestar al haberse puesto en duda su capacidad profesional.

En el juzgado de Roberto Marquovich, en cambio, las declaraciones de Cavallo sobre su intención de "revertir" la situación que involucró a Sevel en supuesto fraude contra el fisco fueron tomadas con serenidad. "La denuncia que presentó originalmente la DGI, que le dio origen a la causa acompañada con los pedidos de allanamientos a Opalsen y las concesionarias de la red oficial de Sevel, no puede modificarse", aclaró una fuente judicial. "Con posterioridad -agregó el informante- se presentaron otros dos informes ampliatorios, ratificando la denuncia anterior, todo

lo cual hace un cúmulo de pruebas sobre los que trabajará el juzgado hasta dictar las medidas procesales que correspondan." Consultado sobre si la DGI, por "órdenes superiores", podría modificar los elementos presentados, la fuente señaló que "más allá de que la causa seguiría de oficio, la DGI no puede negarse a suministrar ninguno de los elementos de prueba secuestrados en los distintos allanamientos, bajo el riesgo de ser responsabilizada de falsa denuncia o encubrimiento".

Ayer declaró ante el juez uno de los directivos de Greene Automotores, quien, al igual que lo hizo un colega suyo de Norcar la semana anterior, habría negado toda responsabilidad en la operación de importación y ventade los autos importados, cuya tramitación se derivaba a Opalsen. Hoy será el titular de esta última, Raúl Martínez, quien deberá explicar ante el juez su situación.

EL AFFAIRE BOUER-BRODA

Denunciados por soplones

(Por Osvaldo Berisso) El abogado Ricardo Monner Sans presentó ayer una denuncia penal por "fraude en perjuicio de la administración pública" y otros cargos que pesarán sobre el ministro Domingo Cavallo, el ex secretario de Hacienda (y actual intendente) Saúl Bouer, el entonces titular de la SIDE, Hugo Anzorreguy, el consultor económico Miguel Angel Broda y el Citibank. Refiriendo lo publicado en los diarios y en el libro *El Hacedor* del periodista Daniel Santoro, el denunciante culpó a funcionarios y empresarios por filtrar, utilizar y encubrir indebidamente el conocimiento de las decisiones económicas en que se habría basado una corrida alcista del dólar ocurrida entre febrero y marzo de 1991.

Entonces, a pocas semanas de hacerse cargo del Ministerio de Economía, Cavallo ordenó a Bouer cancelar de inmediato los libramientos impagos de la Tesorería. De acuerdo con la crónica de Santoro consignada en la denuncia, el ex secretario comentó con Broda la decisión de Cavallo y esa llamada telefónica se habría registrado y desgrabado en la SIDE. "Bouer le contaba a Broda -relata Santoro- que Cavallo le había ordenado en la reunión de gabinete del miércoles anterior emitir todo el dinero que fuera necesario para pagar los atrasos de la Tesorería." La conversación se produjo al inicio de una ofensiva financiera contra la moneda argentina, que se interpretó como la primera "prueba de fuego" del ministro Cavallo y recordó -en menor escala- la especulación sobre el dólar que desató la hiperinflación en febrero de 1989, cuando era ministro Juan Sourrouille. Lejos de retacear la entrega de dólares, la táctica elegida por Cavallo consistió en dejar que el Banco Central vendiera la cantidad de reservas que le pidiera el mercado, con la finalidad de mostrar fortaleza y desalentar la especulación. En febrero del '91, el dólar se disparó desde 9400 australes, el día 20, hasta 10.000 en el cierre del 28. Esa marca se superó al día siguiente, viernes 1° de marzo, mientras la tasa call (préstamos entre bancos) pasaba de 222 a 400 por ciento anual.

El desenlace de la corrida, que involucró a diversas entidades bancarias en una apresurada compra de dólares, fue desastroso para los especuladores -que tuvieron que revender los verdes a menor precio- y sirvió para afirmar al ministro en su cargo. El lunes 4 de marzo volvió la calma,

con verdes "planchados" a 9320 australes y banqueros anotando pérdidas. Cavallo llamó al programa radial de Bernardo Neustadt para contar el episodio con detalles y, de esta forma, intentar una desacreditación sobre la capacidad profesional de Broda como asesor de empresas.

De acuerdo con Monner Sans y como resultado de infidencias y "pinchaduras" de teléfono, Cavallo, Bouer y Anzorreguy podrían encontrarse incurso en el delito de incumplimiento de los deberes de funcionario público, encubrimiento, violación de secretos, fraude en perjuicio de la administración pública y fraude por espuria concertación de voluntades. En el mismo escrito, el denunciante sugiere como medidas de prueba la grabación del programa radial de Bernardo Neustadt emitida el jueves pasado y llamar a declarar al presidente del Citibank "y a todos los demás implicados".

MINISTERIO DEL INTERIOR

PRESTAMOS BANCO MUNDIAL N° 3280 - AR y 3521 - AR



**PROVINCIA
DEL CHACO**

Ministerio de Economía, Obras y Servicios Públicos

S.U.P.C.E.

**Subunidad Provincial de Coordinación para la Emergencia
Programa de Rehabilitación de la Emergencia por Inundaciones (P.R.E.I.)**

SECTOR VIVIENDA

La Provincia del Chaco ha recibido un Préstamo del Banco Mundial (3521-AR), para contribuir a sufragar los gastos del Programa de Rehabilitación para la Emergencia de las Inundaciones (PREI). La Provincia, a través de la Subunidad Provincial de Coordinación para la Emergencia (SUPCE), ejecutará un Programa de Vivienda por Autoconstrucción, mediante entrega de boletas certificadas (vouchers) a los beneficiarios seleccionados, las que se utilizarán para adquirir materiales de Construcción y/o sistemas Pre-fabricados de Viviendas.

Se invita a Empresas y/o personas físicas o jurídicas dedicadas a las comercialización y/o Construcción de SISTEMAS PREFABRICADOS DE VIVIENDAS a participar del referido Programa de Vivienda, como PROVEEDOR.

Los interesados podrán dirigirse a la SUPCE, cta en Casa de Gobierno - 2do. piso - Ministerio de Economía, Obras y Servicios Públicos - Subsecretaría de Obras y Servicios Públicos - Marcelo T. de Alvear N° 145 - Resistencia, a efectos de recabar mayor información.

(Por Mariana Carbajal) Para Moisés Resnick Brenner, ingeniero y experto en temas habitacionales, el nuevo seguro de alquiler "beneficiará recíprocamente" a inquilinos y propietarios, hará desaparecer las garantías truchas y provocará un crecimiento del número de viviendas en alquiler. El especialista destacó que el flamante sistema "no resolverá el déficit habitacional del país pero hará bajar los montos de los alquileres". "El problema habitacional -consideró Resnick- tiene solución en el término de 10 o 15 años, simplemente organizando una política de vivienda, que es lo que en este momento está faltando en la Argentina."

¿Cómo impactará el flamante seguro de alquiler en el mercado habitacional?

—Va a impactar excelentemente porque es lo que hacía falta. Esto ya había sido incorporado cuando fue dictada la Ley de Locaciones Urbanas en 1984. Este seguro solamente lo daba la Caja de Ahorro y Seguros pero ahora con todo este sistema de desregulación lo va a poder dar cualquier compañía. El parque de vivienda en alquiler debería ser muchísimo mayor de lo que es hoy.

¿Cuántas son las viviendas desocupadas que podrían alquilarse?

—De acuerdo con el último censo, las viviendas vacías en el país son alrededor de un millón. A eso hay que descontarle la segunda vivienda o la vivienda de country o de veraneo, con lo cual esa cifra baja a la mitad, o sea aproximadamente 500 mil. Le hablo en números redondos. Esas 500 mil serían el parque de viviendas disponibles para alquilar y se distribuyen en partes más o menos iguales entre la Capital Federal y el Gran Buenos Aires.

¿Y cuántas viviendas alquiladas hay en Capital y el conurbano?

—Los informes de la Secretaría de Vivienda dicen que hay 20 mil viviendas alquiladas. Pero para mí esa cifra debe rondar las 100 mil por lo menos, o 150 mil. Quiere decir que habría unas 350 mil viviendas que podrían volcarse al alquiler. Ahora bien, se puede hacer la siguiente comparación: desde el 1° de abril de 1991, cuando entró en vigencia la Ley de Convertibilidad, hasta ahora, han transcurrido unos 35 meses. Durante ese lapso el índice de precios al consumidor subió un 53 por ciento; los alquileres, en cambio, subieron 163 por ciento, o sea, más de tres veces; entonces la idea sería que la construcción se caera, pero el costo de la construcción en el mismo período subió más o menos

lo mismo que el índice de precios al consumidor, un 58 por ciento. Quiere decir que acá el precio de los alquileres es tan alto porque no hay oferta. Entonces este seguro, al terminar con las garantías truchas y todo ese tema que invadió el mercado lamentablemente, hace que realmente se puedan volcar muchísimas viviendas en alquiler y que los alquileres tengan que bajar. Porque la única forma de que bajen es que se aumente la oferta.

—A pesar de que un gran número de viviendas se ponga en alquiler ¿no seguirá siendo más alta la demanda habitacional que la oferta?

—Esto obviamente no va a resolver el déficit pero van a bajar los alquileres.

¿En qué porcentaje?

—No puedo calcularlo porque hay que ver como funciona esto.

¿Hoy que porcentaje de viviendas se destina al alquiler?

—No tengo acá la cifra justa pero le puedo dar un dato que es importante. En el '84 cuando se dictó la Ley de Locaciones Urbanas, cuyo acatamiento era voluntario, el parque de viviendas en alquiler era solamente del 5 por ciento, o sea casi nada. Y con la implementación del seguro de alquileres y la libertad de contratación se llegó en un cuatrimestre a duplicar la oferta y más tarde al 15 por ciento del total de las viviendas. Quiere decir que realmente el tema del seguro es muy importantes porque, aparte, podría llegar a incentivar a grupos de capitales a construir vivienda para alquilar. Porque con alquileres garantizados, o sea con un flujo de alquileres o de números, esos alquileres podrían llegar a securitizarse. Qué significa esto: cuando usted pone un flujo de dinero o de capitales que va a cobrar, y contra eso larga un papel que se cotiza en bolsa. Entonces, como en Estados Unidos y como en todas partes del mundo, podría haber compañías dedicadas a la locación. Porque hoy en la Argentina la locación está en manos de personas físicas, mientras que en países supuestamente del Primer Mundo depende de empresas que construyen y que alquilan, empresas que tienen gran cantidad de viviendas en alquiler y manejan este asunto de una manera absolutamente profesional. Entonces, eventualmente esas empresas podrían llegar a tomar estos flujos que son los alquileres, que estarían garantizados, y securitizarlos con papeles en la Bolsa.

¿Cuál es el déficit habitacional hoy en la Argentina?

—El déficit reconocido por el Estado es de 3.200.000. Pero el déficit hay que analizarlo en función no solamente de la diferencia

entre familias y viviendas, sino en función de otros indicadores como son el hacinamiento, la precariedad, la falta de servicios, etcétera. Entonces, en definitiva esos 3.200.000 se reducen a la mitad de viviendas equivalentes. Es decir, para solucionar el déficit habitacional habría que hacer una inversión del equivalente a la construcción de 1.200.000 nuevas. El problema del déficit habitacional tiene solución en el término de 10 a 15 años, simplemente organizando una política de vivienda que es lo que en este momento está faltando en el país.

¿Usted cree entonces que el sistema de seguro de alquiler beneficiará al inquilino?

—El beneficio va a ser recíproco: para inquilinos y propietarios. Para un propietario tener una vivienda vacía es un problema de mantenimiento muy fuerte y el alquiler es relativamente una

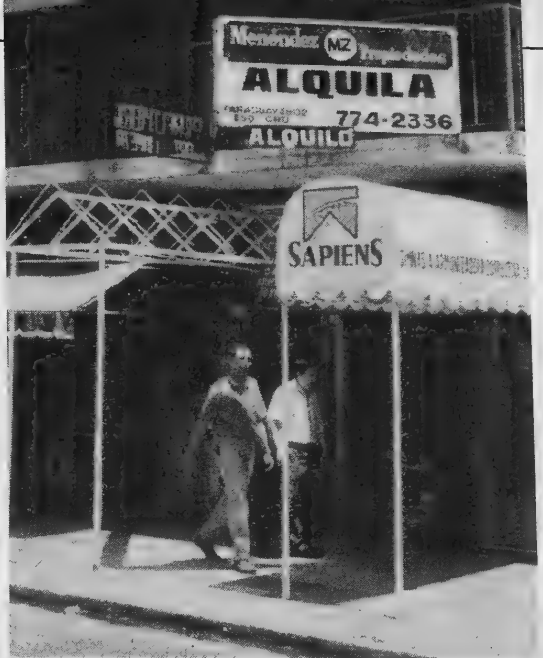
buena inversión porque el alquiler aproximado de una casa oscila entre 1 por ciento y 1,2—según la ubicación—, pero calcule 1 por ciento del valor total de la vivienda. Uno por ciento en 12 meses no es 12, es un poquito más, anualizado, serán 13 o 14. Quiere decir que la inversión sobre un capital fijo de esa magnitud es más o menos el doble de lo que ofrece un banco en el exterior.

¿Y por el lado de los inquilinos?

—Es la mayor oferta y sobre todo saca el tema de la garantía trucha.

¿Usted cree que este seguro hará desaparecer las garantías truchas?

—Buena, eso dependerá de las compañías de seguros, de la contragarantía que le pidan al inquilino. Pero seguramente va a amainar mucho todo esto porque creo que está bien implementado respecto de que las contragarantías las pueda dar gente que no afecte hipotecas sobre bienes personales, sino sobre ingresos.



Con el nuevo sistema los dueños ya no deberán entablar juicios por desalojo.

INFORME ESPECIAL

Según el nuevo sistema de seguros de caución, las aseguradoras serán las que avalen al inquilino ante los propietarios. Mientras que algunos saludan la novedad porque, dicen, tranquilizará a los propietarios y aumentará la oferta, otros advierten que la nueva modalidad será "opcional" para los dueños, y que aquellos que no puedan presentar recibos de sueldo en blanco seguirán fuera del mercado.

Los que quieren alquilar un inmueble ahora pueden elegir entre presentar un garante y abonar dos meses de depósito en concepto de posibles daños, o evitar ambos requisitos pagando un seguro de caución equivalente al 4 por ciento del monto total del contrato. Con esta póliza de alquiler es la compañía la encargada de pagar al propietario el dinero que no recibe de su inquilino y la que sigue el juicio contra este último, volviéndose innecesaria la resolución de un juez para que el propietario cobre. El nuevo sistema, aprobado por la Superintendencia de Seguros de la Nación, suscita opiniones encontradas: para algunos beneficiará a

Ser o no ser inquilino

Los inquilinos que están al tanto de la implementación del nuevo sistema de contratación de un seguro de caución en lugar de la garantía hipotecaria dudan con respecto al beneficio real que les reporta la novedad, aunque reconocen que de esa manera evitarán "comprar" una garantía de las tantas que se ofrecen a través de los diarios.

Graciela ya conoce los cuarenta años y, junto a sus dos hijos adolescentes, alquila una habitación por la que le cobran 35 pesos diarios por persona. Mientras acomoda los libros de su puesto sobre la calle Perú, se indigna con la idea de tener que comprar dos garantías para poder acceder al alquiler de un departamento. "Pago más de mil pesos mensuales por una pieza y comiendo afuera, ¿te parece que no puedo hacer frente a un alquiler de 550 pesos?". Aunque sostiene que ya cuenta con el dinero del equivalente a los cinco meses para contratar una vivienda temporaria "me da asco tener que tirar mil cien pesos para comprar dos garantías".

Andrea Peres es escribana y no necesitó buscar un garante porque alquila el departamento de una amiga. A pesar de contar con esa ventaja, opinó que el sistema de seguros de caución "seguramente" va a servir para eliminar a los garantes truchos, "aunque todo lo que proponga este gobierno me huele mal, algún negocio debe haber".

La señora de Pérez dejó su casa de Liniers para ir a vivir con su hija y poder alquilar su vivienda, buscando incrementar sus magros ingresos jubilatorios. "No creo que sea bueno porque todo lo que se hace en este país es para complicarte. Ahora los que alquilan tienen que ir a una aseguradora, por eso a lo mejor les conviene pedirle a algún conocido que les salga de garante. El beneficio debe ser para la aseguradora", dice Carlos mientras regresa de su trabajo en la Secretaría de Energía.

"Esto va a beneficiar al fisco, a nosotros no nos va a asegurar que estemos a salvo de los garantes truchos ni de las compañías de seguro que no responden", dijo Rodolfo Echevarría, quien llegó desde San Nicolás para trabajar como soldador en una empresa de transportes metropolitanos privatizada recientemente. "Yo no tengo problemas en pagar un seguro porque gano 800 pesos con recibo de sueldo, pero ese sistema no nos va a librar de las barbaridades que te quieren cobrar por alquilar un departamento".

Página/12

Departamento de Publicidad

Av. Belgrano 615 - Piso 11° - Cap. Fed.
Tel./Fax: 343-8930 al 36

Página/12

EN LA
PATAGONIA
ELIO BRAT
TEL/FAX: 099-28320



Se estima, oficialmente, que hay unas 150.000 viviendas en condiciones de ser alquiladas. Para algunos expertos, las cifras superan en realidad las 250.000.

NUEVAS POLIZAS PARA ALQUILERES

TECHO PARA EL SEGURO

propietarios e inquilinos al aumentar la oferta de garantías truchas. Para otros, en cambio, esto no se logrará porque esta posible solución no contempla todos los factores en juego. Como ejemplo, es el propietario quien, en última instancia, acepta o no el seguro presentado por el inquilino, y las aseguradoras no aceptarán a aquellos que no puedan presentar recibos de sueldo, con lo que el mercado de las garantías truchas seguirá gozando de buena salud. En este contexto, y mientras la Asociación Argentina de Inquilinos sugiere que la mitad de la póliza sea pagada por los inquilinos y la otra por los propietarios "ya que los beneficios son para ambos", las compañías aseguradoras estudian las ventajas y desventajas de operar con el seguro.

Claudio Moroni, gerente técnico de la Superintendencia, admitió que el modelo anterior para pólizas de alquiler era "muy viejo ya que, por ejemplo, el propietario cobraba el seguro sólo después de que terminara la demanda judicial y si el patrimonio del inquilino moroso resultaba insuficiente". Con el nuevo sistema, la empresa cubre al propietario cuando rescinde el contrato por incumplimiento sin que deba esperar el resul-

tado de un juicio para cobrar.

El seguro abarca dos pólizas: una es la destinada a los alquileres impagos y las multas (por ejemplo, demoras en pagos de alquileres). Esta suma asegurada generalmente es igual al plazo de vigencia del contrato, pero depende de cada compañía. La otra póliza es igual a dos meses de alquiler, destinada a cubrir la falta de pago de servicios y su rehabilitación.

Para obtener el seguro es necesario acreditar los ingresos con los que se cuenta. Hay que presentar un recibo de sueldo, una constancia de antigüedad de empleo, buenas referencias de antecedentes de alquileres anteriores pero, finalmente, la compañía es la que decide los requisitos de suscripción. Por ejemplo, algunas exigen que el costo del alquiler no supere el 30 por ciento del ingreso del grupo familiar que lo abona.

"Los inquilinos no deben aceptar que la compañía aseguradora les exija, además del pago del seguro, otra garantía adicional. Si es así, el objetivo del seguro de favorecer al inquilino con el tema de la póliza no se cumple", asegura Alicia Domínguez Teobaldi, titular de la Asociación Argentina de Inquilinos.

Este sistema podrá ser ofrecido por todas las compañías aseguradoras autorizadas a operar en el ramo de cau-

ción, aproximadamente unas cien en todo el país. Ricardo Alonso, presidente de la Federación de Inmobiliarias, explica que "el seguro de alquiler soluciona casos como el de un trabajador correntino que tiene una propiedad en su provincia pero que en Buenos Aires tiene que vivir en un hotel hacinado porque no le sirve una garantía que no es bonaerense y paga por una habitación más de lo que le pueden cobrar por un departamento".

Hasta ahora hay sólo dos aseguradoras que se ocupan de las pólizas de alquiler (ver aparte). Varias compañías evalúan los beneficios de trabajar con este sistema. Natacha Moro, responsable del departamento de Producción de La Buenos Aires Se-

guros, explica un impedimento desde el punto de vista de la empresa: "Es probable que una persona que no consigue garante tenga una situación económica ajustada. Si tiene facilidad para obtener una garantía, va a utilizarla antes de la póliza, lo cual implica que nosotros vamos a recibir al segmento riesgoso de los aspirantes a inquilinos. Loboeno sería llegar a un segmento mayor para que se dé la ley de los grandes números, que algunos contratos se siniestren y otros no y esto se convierta en un negocio".

Sin embargo, son muchos los que no pueden acceder a la póliza ya que, al trabajar en negro, no pueden demostrar sus ingresos. Esta situación se refleja concretamente en el testi-

monio de Marta (prefirió no dar su apellido), martillera pública de Estudio Jeno que desde hace un año se dedica a la venta de garantías y donde, según dice, "los teléfonos echan humo": "El tema del seguro no nos va a perjudicar para nada porque la gente común no puede acceder a él, ya que la mayoría gana un sueldo mínimo o cobra en negro".

Para el titular de la Federación de Inmobiliarias, "el problema del alquiler es el problema habitacional y hasta que en el país no haya una política habitacional en serio no va a haber solución a todos estos temas -ni para los marginales ni para la gente que alquila-. Cada vez que hay una casa más en alquiler, hay un problema menos".

SOLO DOS EMPRESAS OFRECEN EL SEGURO

Muchos números para estudiar

(Por Luis Cortina) El lanzamiento del "seguro de alquiler" por parte de la Superintendencia de Seguros no tiene demasiado de novedoso más allá de una más agresiva difusión. En rigor, ya había una compañía ofreciendo una póliza desde hace tres años en casi idénticas condiciones que las que acaba de autorizar el organismo, aunque buena parte de su cartera era de tipo comercial (básicamente, alquiler de locales). Al enterarse de que la Superintendencia estaba estudiando un régimen más generalizado, la empresa La Fortuna quiso adelantarse y presentó su propio plan, que además de lo contemplado incluye un seguro de vida para el inquilino. El aditamento no es casual, ya que ofrecer una combinación de productos de su propia cosecha le da derecho a trabajarla en exclusividad por 90 días, privilegio que no alcanza a las empresas que ofrecen el seguro de acuerdo con las condiciones generales (ver nota central). Al menos por ahora, son pocas las firmas que están estudiando operar en la cobertura de este riesgo, y todo indica que esperarán unos meses para ofrecerla mientras estudian cómo marcha el negocio de los más adelantados.

Ante la ausencia de una legislación sobre el tema, los nuevos proyectos dependían de su aprobación por la Superintendencia para cada plan en particular. La empresa Aseguradora de Caución empezó a vender unos 8 años atrás una póliza de alquileres de fianza simple: esto significa que para ejecutarla era necesario esperar el final de un juicio en el que el inquilino fuera declarado insolvente. Desde 1991, la misma empresa ofrece un seguro con "fianza solidaria", en el que comienza a cu-

brirle al propietario la cuota de alquiler con la sola rescisión unilateral del contrato mediante el envío de una carta documento al locatario, y a partir de allí ella misma se encarga de presionarlo para que pague. Un esquema muy similar al que se acaba de anunciar, pero, según los que conocen el mercado, hasta ahora se ha extendido mayormente en el sector comercial y poco en el de vivienda.

¿Razones? En la propia Aseguradora sostienen que se trata de "un producto con muchas complicaciones para calcular el riesgo". Según sus números, alrededor de un 35 por ciento de la cartera suele presentar problemas que terminan en el pago del siniestro. "Nadie lo analizó con cuidado antes, entre otras cosas porque hay que hacer una inversión inicial, que incluye un adecuado banco de datos para evaluar y prevenir el riesgo", apuntó el superintendente, Alberto Fernández. "Es cierto que puede ser complicado, pero en definitiva se trata de ponerle un precio de acuerdo con el análisis de riesgo, y a partir de ahí definir", sugiere el especialista Raúl Veiga, director de la revista *Estrategias*. "Evidentemente ha faltado una tarea de marketing", concluye.

Sobre la base de unas 150 mil propiedades "cerradas" al alquiler, es factible determinar que, si un tercio se lanzara al mercado con estas facilidades, significaría un volumen de primas de alrededor de 1,2 millón de pesos (tomando un alquiler promedio de 500 pesos mensuales). "Podría ser muy superior, si se adhieren parte de los dueños que hoy ya están ofreciendo y alquilando sus propiedades", pronosticó Fernández.

163

por ciento es el incremento de los alquileres desde la convertibilidad. En el mismo período el costo de vida subió un 53 por ciento, y el de la construcción, un 58 por ciento.

500.000

son las viviendas disponibles para alquilar, según el último censo. De ellas, ya habría unas 150 mil ocupadas, de manera que se estima que podrían salir al mercado otras 350 mil gracias al seguro de alquiler.

La policía cierra el cerco sobre "Cacho" y el "Gallego"

Fueron identificados los autores del fuego que terminó con las vidas de los Bagnato. Dictaron la orden de captura.

El hombre que asesinó a la familia Bagnato sería el dueño del sauna Cassandra y de una concesionaria de autos de Capital Federal, además de familiar lejano del empresario muerto. Su intención, al prender fuego a la casa de Flores, habría sido presionar a José Bagnato—con quien se había asociado meses antes para comprar automóviles—para que pagara una deuda de varios cientos de miles de dólares. La policía conoce el nombre y los movimientos del sospechoso, a quien se identifica como "Cacho", y del hombre que lo acompañó a rociar la casa con una sustancia que sería nafta, apodado el "Gallego", según la información reunida por este diario. Cacho ya había incendiado el automóvil de José Bagnato y el local de su distribuidora de zapatillas Reebok.

Cuatro de los miembros de la familia—el matrimonio y sus hijos Fernando, de 14, y Alejandro, de 9,—y un amigo del hijo menor murieron asfixiados el jueves en la casa de Baldomero Fernández Moreno 1906. La declaración de Matías, el hijo de 16 años de José Bagnato y único sobreviviente; los dos incendios anteriores, del auto y el comercio; los testimonios de vecinos que vieron escapar a los incendiarios en un Renault Fuego rojo en la madrugada del jueves; las huellas que dejaron y una misteriosa "mujer rubia", que habría presenciado los preparativos de la quema, son las principales pistas que llevaron a la policía a identificar a Cacho y el Gallego. Este sería familiar y socio del primero. También el Re-

nault Fuego estaría ubicado. Bagnato había denunciado en la comisaría 38ª que recibía amenazas de muerte. Cacho sería el autor de las amenazas y el marido de una prima de Alicia Plaza, la mujer del empresario y, además de los incendios y las amenazas telefónicas, el año pasado había golpeado a la madre de Alicia.

El asesino y su víctima habrían sido socios en la compra de 100 automóviles por la que el segundo se convirtió en deudor. Vecinos del ex local comercial de Bagnato dijeron que hace unos meses un hombre le gritó: "Si no me pagás los 300.000 dólares que me debés te voy a limpiar a vos y a tu familia". Cacho sería adicto a la cocaína; los investigadores creen que "su intención, al prender fuego, no era matarlos, sino asustar a José Bagnato para que pagara. No lo quería muerto: quería su dinero". La agencia de autos, sobre una avenida importante de Capital Federal, habría surgido como la pantalla legal del negocio del sauna. Cassandra está sobre la avenida Alvarez Thomas, junto a la disco New York City. Fue clausurada hace unos meses por "infracción a la ley de profilaxis" y desde entonces tiene custodia policial. Otro sauna, Dolly's, en avenida Directorio 2812, sería de un socio de Cacho.

El inspector Hernán Núñez, de la División Incendios de la Policía Federal, informó que "todavía no están listos los resultados de las pericias" de la casa de Flores. "Nosotros tomamos muestras, pedazos de madera o de alfombras, por ejemplo, para ver si se utilizaron sustancias acelerantes del fuego. Nuestra experiencia nos in-



En Flores murieron el matrimonio Bagnato, dos hijos y un amigo.

Según la policía, Bagnato debía una suma millonaria por un negocio de autos.

dica que por lo general no se utiliza nafta, sino combustibles en base a hidrocarburos más pesados, como querosén o gasoil, porque la nafta produce vapores que podrían hacer que el fuego alcance a la persona que provoca el incendio". Sin embargo, los investigadores no descartan que se haya rociado el chalet con ese líquido, por la rapidez con que se produ-

jo la combustión y la experiencia de las quemaduras del automóvil y el local. Núñez precisó que el fuego fue "generalizado" en el primer piso.

El incendio en la distribuidora de zapatillas que dirigía Bagnato ocurrió a las cuatro de la mañana—la misma hora del incendio de la casa—del 24 de diciembre. Doce días antes, el empresario había vendido el local, en Pe-

dro de Jerez 473 del barrio de Chacarita, y comenzó a funcionar allí una empresa gráfica. Esa noche el viento apagó el fuego y a la mañana siguiente los nuevos propietarios encontraron una botella con nafta y trapos quemados en el techo. El incendio del auto, en cambio, obligó a Bagnato a comprar un nuevo Fiat Tempra, que quedó en el garaje de la casa de Flores.

CARLOS RAMON BALLA

Cayó el "Malevo" entrerriano

Parapolicial durante la dictadura, vinculado al Comando de Organización de Alberto Brito Lima y comparado con el ex comisario tucumano Mario "Malevo" Ferreyra, Carlos Ramón Balla—ex oficial de la policía entrerriana, quien era buscado desde hace más de dos años—fue capturado ayer en un chalet de la localidad bonaerense de Moreno. De acuerdo con lo informado por la policía, el ex oficial fue arrestado por pedido del juez de Instrucción de Entre Ríos, Héctor Vilarrondona, quien investiga la muerte de otros tres policías, en una causa caratulada como "privación ilegal de la libertad y homicidio calificado".

A diferencia del Malevo Ferreyra, a Balla le alcanzó un automóvil para escapar de la Jefatura de la Policía de Entre Ríos el 7 de noviembre de 1991, cuando era juzgado por el asalto al hospital Antonio Roballos de Paraná y en el que había resultado muerto Eduardo Tarnowsky (ver aparte). Esa fuga le había costado el puesto al director y subdirector de la policía entrerriana, cargos que en ese entonces ocupaban César Cesario y Pedro Gómez. Días antes había sido liberado por el juez Vilarrondona en el caso que investigaba el asesinato del escribano Rubén Calero.

Además de los delitos que carga en su provincia natal, el ex oficial entrerriano era buscado por la policía bonaerense por los asaltos al banco de Santa Fe y al supermercado Makro de Munro, por piratería del asfalto y por ser el cabecilla de una de las principales superbandas que opera en Capital Federal y el Gran Buenos Aires.

Ante los antecedentes que había acumulado Balla, el grupo especial Halcón de la Brigada de Investigaciones de Morón se encargó de seguirle los pasos. Según confesaron los voceros de la repartición policial, la misión del grupo Halcón era "rescatar o asesinar al detenido". Para sacarlo del chalet de Moreno, donde vivía con una mujer y su hijo, un policía le gritó, desde la calle, "se-

ñor, un camión atropelló a su hijo". Cuando Balla salió de su casa era es-

perado por todo el escuadrón. La noticia de la detención de Balla rápidamente llegó a Entre Ríos, donde los jefes policiales enviaron una comisión para trasladar al ex oficial. Pero la justicia entrerriana tendrá que esperar lo que resuelva el juez de Instrucción de Mercedes Francisco Lilo, quien investiga los delitos que habría cometido en Buenos Aires.

Balla era considerado un líder entre los policías de Entre Ríos, y sus compañeros aseguraron que "era capaz de cualquier crueldad". Durante más de dos años, la policía entrerriana no pudo atrapar al ex oficial pese a que fue visto en varias oportunidades en casas de amigos y familiares. Desde su fuga, las versiones que habían circulado en Paraná aseguraban que Balla recibía ayuda económica pero esta sospecha nunca pudo ser comprobada.

Una historia negra

(Por Daniel Enz, desde Paraná) "No puede ser, ustedes me están tomando el pelo". Media hora antes de asumir como ministro de Gobierno, Herminio Pesuto no podía asimilar la noticia sobre la detención de Carlos Balla en Buenos Aires, su antecesor, Darío Quiroga, había renunciado la semana pasada por varios motivos. Uno de ellos había sido, por el caso del ex oficial entrerriano, a quien la policía siempre cubrió.

Por sus antecedentes y carisma personal, Balla era considerado un líder dentro de la policía de esta provincia. "De otra manera no lo hubieran dejado escapar", acotó un alto funcionario, recordando la inexplicable fuga del ex oficial, de la propia sede de la jefatura central el pasado 7 de noviembre de 1991. En esos días, Balla estaba siendo investigado por el asalto al hospital psiquiátrico Antonio Roballos. No obstante antes había estado detenido por el secuestro y asesinato del escribano Rubén Calero, aunque el juez Héctor Vilarrondona lo terminó liberando al no contar con pruebas suficientes.

El año pasado, al realizarse el juicio oral y público de esta última causa, la testigo de cargo Eva Cristina Duarte, confesó que el asesino de Calero, ex funcionario del Instituto de la Vivienda, había sido Balla. "Utilizó un torniquete, se lo puso al cuello, lo fue ahogando hasta asesinarlo", relató. Un método con que las fuerzas represivas solían torturar a sus víctimas durante la última dictadura.

En realidad, a Balla experiencia no le faltaba. Conocido como oficial de la Policía de Entre Ríos—a fines de la década del 60—, en 1973 pidió la baja y se instaló en Lito Negro, integrando los servicios de informaciones de la fuerza de seguridad de esa provincia. Incluso, formó parte de los grupos de choque de la Guarnición Militar Bariloche, realizando tareas conjuntas con elencos parapoliciales de Chile, apenas cayó Salvador Allende. A fines del '75 volvió a Paraná y se alineó en el Comando Paraná, un grupo de ultraderecha formado en el gobierno judicialista de Enrique Tomás Cresto, autor de numerosos atentados contra militantes de izquierda del peronismo.

El líder de esa fracción—identificada ideológicamente con los postulados del ex rector de la Universidad de Buenos Aires, el paranaense Alberto Ottalagano—era Eduardo "Gitano" Romero, condenado actualmente a reclusión perpetua, por su participación en el asesinato del escribano Calero.

tele
KINO

RESULTADO OFICIAL DEL
SORTEO N° 96 DEL 20/02/94
NUMEROS GANADORES

02	03	04
06	11	12
13	14	15
16	17	19
21	22	23

DISTRIBUCION DE PREMIOS

Categoría Nº de Premio a c/u.

Categoría	Nº de Ganadores	Premio a c/u.
15 ACIERTOS	VACANTE	719.198
14 ACIERTOS	91	3.451
13 ACIERTOS	3.711	68
12 ACIERTOS	48.159	7

Cobre los cartones con 19 y 13 aciertos en los kioscos donde se vende Telekino. Los cartones con 14 y 15 aciertos en la Caja Popular de Ahorros de la Pcia. de Tucumán (Malpú 391), Capital.

El pago de los premios de esta jugada, vence el 11/03/94 a las 15 hs.

CAJA POPULAR DE AHORROS DE
LA PROVINCIA DE TUCUMAN

EL SUICIDIO DE UN CHICO DE 15 AÑOS

"El final de nuestros días"

Fernando Papatino se pegó un tiro. Desde la separación de sus padres, cuyas nuevas parejas no lo aceptaban, el chico había quedado en la calle; durmió en una camioneta y después encontró una familia adoptiva; pero era tarde.

Después de pasar siete meses sin que sus padres aceptaran convivir con él, Fernando Daniel Papatino, un adolescente de 15 años, se suicidó el sábado, pegándose un tiro en el mentón delante de la familia que lo había albergado durante el último tiempo. La determinación fue el corolario de una historia de rechazos que hace comenzó cuatro años, cuando los padres de Fernando se divorciaron y formaron nuevas parejas. "Cuando tenía trece años la madre lo echó de la casa porque al nuevo marido le molestaba y se fue a vivir con el padre. Pero como la mujer de él tampoco lo quería quedó en la calle", contó a *Página/12* Ingrid Pérez Cuballe, la hija del hombre que intentó ofrecerle a Fernando, en estos últimos meses, algo parecido a un hogar.

El adolescente emitió algunos mensajes antes de tomar la decisión: dejó escrita la letra de una canción que hablaba "sobre el final de nuestros días" y desde hacía una semana se mostraba triste y pensativo. Sin

embargo, la familia con la que vivió los últimos siete meses, en Italia 2082 de Olivos, nunca imaginó el desenlace. El sábado, alrededor de las 19.15, Fernando se dirigió hacia la cocina con un arma en la mano y la mostró frente a Ingrid, su esposa y su hijo de ocho meses. "Yo lo vi con nuestra arma y le dije: Fernando, guardá eso. No tiene balas y no quiero que el niño la vea. El se sentó atrás mío y me contestó que había una sola bala—que no sé dónde consiguió—, que estaba en el arma, y se disparó. No lo podía creer", relató Ingrid. Una ambulancia lo trasladó en coma cuatro hacia el hospital de Vicente López, donde falleció alrededor de las 23.

La casa de Italia 2082 queda a apenas una cuadra de donde el papá de Fernando vive con su nueva esposa y su hija. El chico había trabajado una fluida relación con Rodolfo Pérez, el padre de Ingrid, a quien conocía porque la sandwichería de su padre quedaba justo frente al bar de Pérez. "El chico venía todas las noches al bar porque como el papá vivía con una

mujer que no lo quería, lo hacía dormir en el piso del negocio, ni de comer le daba", recordó Pérez. El padre, sin embargo, poco después tuvo que dejar el local para empezar a trabajar en un banco, con lo que el chico quedó en la calle. "Me dio tanta lástima que le hablé y lo llevé a que durmiera primero en mi camioneta y después adentro de mi casa. El me ayudaba limpiando el piso o lavando copas en el bar", contó. El padre, según Pérez, se presentó dos veces en siete meses: una para preguntar cómo andaba y otra para dejarle cien pesos para los gastos de su hijo. "Para él, Fernando era indomable y no le preocupaba. Pasaba todas las mañanas por acá con el auto para ir a trabajar y lo veía durmiendo en mi camioneta como un ciruja y seguía de largo. A veces, cuando el padre llevaba a la hija al quiosco, Fernando corría desesperado para poder saludarla sin que lo viera la mujer del padre, que no lo quería." En Navidad, el hombre le dijo que no fuera a su casa porque irían los amigos de la es-

posa. "Qué triste es que yo esté con ustedes y no con mi familia", recuerda Pérez que le dijo.

Con la madre no le habría ido mejor. La mujer vive con su actual pareja y los dos hermanitos de Fernando, y para llegar al velorio tuvo que tomar un avión desde Córdoba, adonde había ido a pasar vacaciones con ellos. "El día del cumpleaños de uno de sus hermanitos, Fernando fue a saludarlo, pero no bien dijo quién era por el portero la madre le tiró agua caliente por la ventana para que se fuera", confía Ingrid. "No sé por qué actuaban así con él—se pregunta—, porque era un pibe extraordinario, con un corazón de oro. Le encantaban los chicos pero no lo dejaban que viera a sus hermanos. Se había encariñado muchísimo con mi hijo. Y ahora—se quejó—, los padres les dicen a todos sus familiares que todo fue un accidente."

"Siempre me decía que el divorcio le había hecho muy mal, pero no se mató por eso, sino porque no lo quisieron", aseguró.

Absuelven a los Ale

Pasadas las 21 la Sala Penal N° 1 de la ciudad de Tucumán dispuso la absolución de culpa y cargo de los tres integrantes del Clan de los Ale, integrado por Angel "El Mono" Ale, su hermano Rubén, La Chancha, y el padre de ambos, Said, en el juicio que se les siguió por asociación ilícita y tenencia de armas de guerra. En tanto, sólo se condenó a tres años de prisión por tenencia de armas de guerra a Carlos Armando Aráoz y Pedro Julio Gutiérrez, ex policías, aunque la condena se ejecutará condicionalmente, por lo que obtendrán la libertad.

Dos policías truchos

Sergio Díaz, de 29 años, y Juan Silva, de 25, quienes se hacían pasar por policías para comercializar droga fueron detenidos ayer. Los sospechosos fueron arrestados en el cruce de las rutas 8 y 197, cuando personal policial identificaba autos. Cuando los policías les pidieron los documentos, Silva y Díaz intentaron escapar pero chocaron contra una camioneta. Uno de los acusados bajó del auto y se identificó como policía ante el conductor de la camioneta. Finalmente, Silva y Díaz terminaron detenidos ya que en el Renault llevaban cocaína, marihuana y dos revólveres.

ASESINATO EN VILLA LURO

La muerte en un taxi abollado

Un simple raspón en un taxi le costó la vida al chofer, que no estaba en condiciones de solventar el costo del arreglo. El hombre, Luciano Villa, de 52 años, trabajaba para un "tropillero" dueño de 25 vehículos marca Renault 12 y, según comentaron los testigos, fue perseguido por tres jóvenes a bordo de otro taxi hasta que le dieron alcance en la esquina de la calle Escalada y la avenida Juan de la Salle, en el barrio de Villa Luro. "Lo bajaron de prepo y le comenzaron a pegar. El les mostró la billetera mientras les decía que no tenía plata para pagar. Cayó una vez al suelo y se levantó, medio abombado, le pegaron otra trompada, dio con la cabeza contra la pared y se quedó seco", comentó el dueño de un local de fletes ubicado frente al sitio donde quedó el cuerpo de la víctima.

Según el relato de otros vecinos, hubo un forcejeo con dos camioneros, que lograron quitarle la billetera a los agresores, los que luego huyeron en los dos coches a toda velocidad. Cuando comprobaron que Villa había perdido la vida, los camioneros hicieron la denuncia en la comisaría 48ª y aportaron todos los datos que tenían. Una hora después los coches aparecieron a dos cuadras, en el galpón perteneciente al "tropillero". Carlos Indavert, hijo del dueño de la flotilla de taxis, quedó detenido a disposición del juzgado de turno, mientras la policía busca a sus dos presuntos cómplices. Todos los testimonios coinciden en que era uno de los agresores.

"Yo los vi, eran tres pibes jóvenes y uno de ellos era un rubio melenucho, el hijo de Carlos, el tropillero", detalló uno de los testigos del homicidio. "Le decían que tenía que pagar y el pobre hombre repetía que no tenía plata. Ni se defendió, no le dieron tiempo a nada", agregó, aún asombrado por lo que acababa de presenciar. En el cruce de Escalada y la Salle—que corre en diagonal—



El garaje de los Indavert, con custodia policial. Está detenido un hijo del "tropillero".

hay una carnicería, Popey, que se hace un triángulo en la esquina. Sobre la pared, cubierta con cerámica similar ladrillo a la vista, Villa recibió el golpe fatal.

A dos cuadras, en el 5021 de Gregorio de Laferrère, a metros de la calle Guardia Nacional, hay un garaje que bien podría dar cabida a los 25 taxis que conformarían la flotilla de Indavert. La muerte de Villa se produjo alrededor de las 14 de ayer. Una hora después, y con el número de las patentes de los coches involucrados en el caso, una comisión policial descubrió los vehículos. Desde esa hora, dos agentes de consigna custodiaban la entrada del local.

Adentro había tres Renault 12 pero poca información. Los policías tenían orden de mantener el mutismo y un adolescente de vaqueros recordados a manera de bermudas aseguraba que "acá no pasa nada, está todo bien, 'fiera'". Al muchacho le dicen "El Chavo" y vive en el garaje haciendo las veces de cuidador y ayudante de taller. Se encargó, de paso, de calmar a un hombre que venía a cobrar una camioneta que le ha-

bía quedado a Indavert padre y que habían quedado en saldar ayer. "No se preocupe, en un rato va a venir", le dijo. Pero Indavert estaba demorado en la comisaría. La causa quedó caratulada como "averiguación de homicidio" e interviene el juez en lo Criminal, Alberto Seijas.



MARIA ISABEL SANTINI PAULINO (PICCOLINA)

Nació el 25 de enero de 1992. Falleció el 17 de febrero de 1993 en la Maternidad Suizo Argentina. Juntos hemos vencido tantas batallas, pero no pudimos vencer la irresponsabilidad. Tus padres te recuerdan con cariño y luchan contra quien te quitó el derecho a la vida.



Página/12 EDUCACION

MARZO 2-6-9-13-16
20-23-27

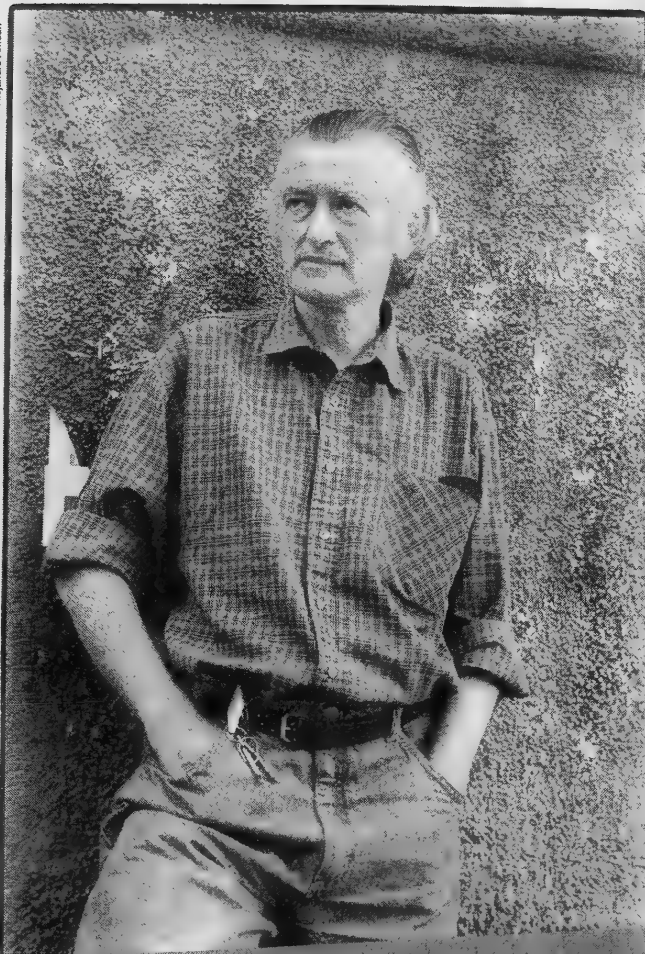
Planes especiales para

- UNIVERSIDADES
- INSTITUTOS
- COLEGIOS PRIMARIOS Y SECUNDARIOS
- CURSOS ESPECIFICOS
- CARRERAS CORTAS
- TALLERES
- AMOBLAMIENTOS ESCOLARES

RESERVE SU ESPACIO

Departamento de publicidad
343-8930/36

Alfredo Andari



Juan Cymes, dirigente villero

"CONSUMIMOS MENOS VINO QUE EN LA RECOLETA"

Tiene 57 años y trabajó de todo. Incluso de taxista, oficio que cita como el origen de sus afirmaciones sobre la "industria del gaterío en la Recoleta" o el "ghetto de traficantes de Palermo Chico", para él los extremos opuestos de la villa. Fundador del movimiento que reúne a los habitantes de las villas de emergencia, Juan Cymes fue uno de los que articuló las negociaciones que llevaron a poner en el freezer el traslado de la Villa 31. Ahora sostiene que las villas deben ser legales.

(Por Paula Carri) Juan Cymes, parafraseando a San Martín, se define a sí mismo como un hombre que "anda en pelotas pero es libre". El fundador del Movimiento de Villas y Barrios Carenciados se enorgullece fundamentalmente de dos cosas. Una, "haber rechazado cargos que me ofrecieron desde el poder". Otra, reconocer como única ideología a su madre, quien cuando él tenía once años le pidió: "Sé una persona capaz pero no te olvides de tu casa ni de tus ideales". Desde aquella promesa en un inquilinato del barrio de Mataderos hasta hoy no ha dejado de ocuparse de las villas.

Cymes habla rápido y no duda al responder. Está acompañado por una valija de cartón que le sirve como archivo de documentos del movimiento y también para depósito de los frascos de perfume y desodorantes que vende a domicilio y por las calles. Tiene cincuenta y siete años y trabaja desde los trece. Fue promotor de imprentas, de inmobiliarias, taxista, y vendió cosméticos y espacios radiales.

—¿Qué es ser villero?

—Estar comprometido con el barrio permanentemente. El villero desarrolla una mayor conciencia de lo que significa la justicia social porque vive la injusticia de ser un marginado desde que sale de la villa, cuando va a buscar trabajo y tiene que ocultar dónde vive. Pero los villeros no somos los únicos marginados. También el que carece de medios y es pobre o el que viene de la provincia o de un país limítrofe es marginado. El episodio más grave de discriminación que yo he vivido fue cuando mi ex mujer me denunció en los Tribunales. No quería que mis hijos se criaran en la villa. Fue uno de los dolores más grandes que sufrí en mi vida pero también una de las mayores satisfacciones porque la situación se revirtió. Primero estuve un año sin vivir en la villa, hasta que después se consintió en que los chicos vivieran también conmigo y no sólo con su madre.

—¿Por qué le gusta vivir en una villa?

—No es una cuestión de gustos. Es un sentimiento, una convicción, y en mi caso una coherencia entre teoría y práctica. Pero si me gustara vivir en la villa no lucharía para transformarla. Lo que me gusta es luchar contra la injusticia desde donde vivo, no detrás de un escritorio. Yo quiero sentir la emoción que significa trabajar, organizarse, unirse, enfrentar a los poderes que se opongan a la justicia y demostrarle a la sociedad, con transparencia, que no somos una falacia.

—¿Son un ghetto?

—No, si se lo toma como una característica intrínseca de la villa. Tenemos una necesidad profunda de integrarnos a la sociedad. Habría que preguntarle al resto de la sociedad si siente esa misma necesidad de integración. El marginal aparece como un "enguetado" si se visualiza el efecto y no la raíz de la problemática de los que vivimos en la villa. No es justo tirar a alguien al agua y después acusarlo de tener vocación de vivir mojado.

—¿Qué opina de la acusación de "ladrones" efectuada por vecinos de Colegiales?

—Yo sé que en Colegiales no tienen problemas con la Villa 31. El enfrentamiento lo crearon los del Plan Arraigo para poder lograr la erradicación. Los vecinos de Colegiales no perturban el proceso de transformación de la sociedad. Los que sí lo perturban son esa manga de cogotudos de la zona de Retiro que no quieren la villa en su barrio. Yo le pregunto a la sociedad por qué enfoca la mirada a las villas pero cuando hay que hablar de los sectores que desvalijaron el país se calla la boca. También le pregunto: ¿acaso creen que los que hicieron los grandes negocios del país viven en la Villa 31? Le pido a la sociedad que tenga la valentía de ordenar los factores de esta ecuación.

—¿Es posible que el habitante de clase media acepte la convivencia del Proyecto Retiro y la Villa 31 en un mismo barrio?

—Sí, rotundamente. Porque no me confundo sobre quiénes son los verdaderos enemigos de nuestra integración a la sociedad. Tenemos que salir al cruce y alertar a los sectores medios para que no les transfieran a ellos los sentimientos racistas y clasistas de la oligarquía.

—¿La ordenanza del Concejo Deliberante de dejar sin efecto los traslados representando triunfo o una impasse?

—Las dos cosas. Es un triunfo porque con

la ordenanza quedó demostrado que el compromiso de radicación de villas asumido al firmarse el decreto 1001 no se puede borrar porque se le ocurra a Miguel Ángel Lico (titular del Plan Arraigo) ni a algún oligarca ni a nadie. Pero también es una impasse porque falta que el intendente de la ciudad de Buenos Aires promulgue la ordenanza.

—¿Cuál es para usted la razón por la cual el Gobierno pidió el traslado de la Villa 31?

—Responder a las requisitorias y exigencias de los más grandes inversores extranjeros. Todos los demás factores son absolutamente secundarios y se los antepone como una pantalla para dividir y engañar a la sociedad.

—¿Cree, como dijo Lico, que la culpa es

de Freddy Garay, el secretario de Planeamiento municipal durante la gestión de Grosso, por haber incluido en el decreto tierras que están afectadas al trazado de la autopista?

—Los responsables de esa inclusión somos los villeros. Nosotros le dijimos a Freddy Garay que no firmáramos el Acta de Compromiso si en ella no se garantizaba la radicación de los habitantes de la Villa 31 en los terrenos que ocupaban y ocupan. El intendente Grosso fue quien modificó el acta. Además, Lico está tratando de ignorar al presidente Menem, a Erman González, a Eduardo Bauzá, a Julio Mera Figueroa y a Roberto Dromi, quienes firmaron el decreto 1001, y también

a Raúl Granillo Ocampo, con quien discutimos prolijamente el tema. Echarle la culpa a un funcionario o a dos es una grosera falta de respeto a los representantes del Poder Ejecutivo nacional y al Concejo Deliberante, por lo que le pido al señor Lico que sea más respetuoso con las inexactitudes que afirma.

—¿Cómo se organiza cada villa?

—En general las autoridades se renuevan cada dos años. Se eligen presidente y secretarios. Actualmente algunos sectores priorizan sus propios intereses sobre el trabajo comunitario que pueda realizarse a través de los referentes barriales. Pero el grado de evolución, más allá de las circunstancias, supera la media de la mayoría de las comunidades barriales.

—¿Qué tiene de distinto el movimiento villero actual al de épocas anteriores?

—Hasta la época de la dictadura los movimientos villeros se definían casi hegemónicamente como peronistas. Hoy no hay nada más divisionista y sectario que pretender homogeneizar un movimiento como el nuestro.

—¿Usted reclama la radicación por familia o de todos juntos?

—Una no excluye la otra. Hay que respetar al que está arraigado en un lugar y que siempre vivió en la villa y también al que quiera salir e irse a otro barrio. Me opongo a la erradicación o radicación compulsiva de las villas. Tanto en el caso de la 31 como en los demás, lo fundamental es respetar a los villeros. Por esta razón, cuando se trasladó a los habitantes del ex albergue Warnes, aunque yo no estoy de acuerdo con la erradicación de villas en ningún caso, apoyé la decisión de los vecinos.

—¿En las villas pagan luz eléctrica?

—No. En base a nuestra vocación de sacrificio, de tierras arrasadas hemos construido ciudades. Pero lo que nosotros no podemos instalar son las redes eléctricas, las cloacales, el teléfono, el gas y la pavimentación. El responsable de estos servicios no estén instalados es el Gobierno porque no ha implementado un plan serio al respecto. Pretender endilgarle a la villa la irregularidad de nuestra situación es una infamia que apunta a enfrentarnos con el resto de la sociedad. Esta conocida artimaña de dividir para reinar es la que empleó Lico.

—¿Conservan el derecho a comprar los terrenos?

—Sí, aunque la división de lotes y las transferencias se demoraron debido al intento de trasladar las villas. Por este retraso es que todavía no pagamos impuestos.

—¿Cuál es la solución ideal para la radicación definitiva de las villas?

—Lo principal es que las villas sean legales. Que podamos comprar los terrenos y contar con servicios públicos. De nuestras humildes villas aspiramos a construir barrios ejemplares y que progresen material, cultural y socialmente.

—¿Hay muchos delincuentes en las villas?

—Si hay delincuentes no son más que en cualquier otro barrio. Nosotros mismos sacamos la mafia y los aguantaderos que existían. Hoy el índice de mujeres y varones que trabajan dignamente en cada villa es alto y el que no lo crea que responda con estadísticas y después tenga la humildad de reconocer que habló por boca de ganso.

—¿Es cierto que consumen mucho vino?

—No. Supongo que el promedio de vino que consumimos debe ser la cuarta parte de lo que se consume en la Recoleta. Y de bebidas blancas, la décima. Y si alguien no cree que esto es así, que haga un estudio. Yo le aseguro que nuestro barrio sería uno de los menos cuestionables.

—¿Entonces no hay ningún problema?

—Tenemos algunos problemas de promiscuidad propios del hacinamiento en que se vive. También hay algunos casos de prostitución. ¿Sabe lo que pasa? La pobreza es madre de muchas lacras. ¿Qué aval moral tiene la industria del gaterío que hay en Recoleta como para hablar de la prostitución en la villa? ¿Qué aval tiene el ghetto de traficantes de Palermo Chico como para hablar de droga en la villa?

—¿Y usted cómo sabe que en Recoleta hay una industria de la prostitución cara y en Palermo Chico un ghetto de traficantes?

—Porque trabajé dos años de taxista y llevaba gente que me hablaba de los traficantes, o directamente llevaba a los gatos.

RESPUESTAS A JUAN PABLO II

El derecho al matrimonio gay

La homilía en la que el Papa condenó la resolución del Parlamento Europeo fue a su vez ácidamente criticada por gays y verdes.

La condena a la resolución del Parlamento Europeo —que reconoce a las parejas homosexuales el derecho a casarse y a adoptar hijos— pronunciada el domingo por Juan Pablo II suscitó una polémica que promete crecer. En Italia, el movimiento de los verdes, promotores de la resolución, repudió la homilía papal por considerarla una "ofensa al Parlamento Europeo, y una interferencia en la esfera jurídica"; y la asociación italiana de homosexuales Arci Gay hizo un llamado a los líderes políticos laicos y a todos los candidatos electorales: si no se pronuncian en contra de las declaraciones papales—advirtieron—peligrará la participación en el voto de tres millones de homosexuales italianos. En consonancia con la polémica, en Gran Bretaña la Cámara de los Comunes discutía, a últimas horas de ayer, una propuesta para reducir la edad de consentimiento para las relaciones homosexuales de 21 a 18 años, equiparándolas con la edad permitida para los heterosexuales.

La resolución que el Parlamento Europeo aprobó el 8 de febrero para "combatir las discriminaciones basadas en la orientación sexual" no tiene carácter obligatorio. Solicita a los gobiernos la aplicación de una serie de medidas tales como la abolición de las leyes que penalizan las relaciones entre personas del mismo sexo y extiende a las parejas homosexuales derechos tales como la asistencia social, la adopción de menores, la herencia y el alojamiento, y facilidades legales similares a las de las parejas heterosexuales.

Pero el pasado domingo, en su tradicional homilía, Juan Pablo II repudió la resolución sin medias tintas. "La unión entre dos hombres o dos mujeres no puede constituir una verdadera familia. Menos aún se puede atribuir a tal unión el derecho a la adopción de hijos privados de familia, pues a estos hijos se les aporta un grave y peligroso daño ya que en esta 'familia suplente' ellos no encuentran el padre y la madre sino dos padres o dos madres y esto —dijo— es muy peligroso." Si bien aclaró que la Iglesia también rechaza cualquier tipo de "injustas discriminaciones" contra los homosexuales, pidió que los Parlamentos rechacen la resolución porque ésta "aprobó un desorden moral (...) al conferir indebidamente valor institucional a comportamientos desviados no conformes con el plan de Dios".

Las reacciones no se hicieron esperar. La asociación italiana Arci Gay calificó como "racista y discriminatorio" el pedido de Juan Pablo II y advirtió que si los partidos políticos italianos no se oponen claramente al anatema papal no contarán con sus votos —3 millones— en las próximas elecciones. También los verdes italianos protestaron: "Los laicos reivindican para la dimensión ética los valores y principios de la tolerancia frente a toda forma de discriminación, y por ello los verdes rechazan la ofensa del Papa al Parlamento Europeo, la interferencia pontificia en la esfera jurídica y se sienten solidarios con las mujeres y hombres homosexuales aún hoy discriminados", afirmó Carlo Ripa de Meana, portavoz del parti-

do promotor de la iniciativa.

En medio del escándalo, los diputados británicos afrontaron ayer una de las votaciones más espinosas de la presente Legislatura, por su repercusión en el voto futuro de sus electores. La ley británica estipula que las relaciones homosexuales entre menores de 21 años son prácticas criminales, punibles con pena de cárcel, mientras que para los heterosexuales el límite está fijado en los 16. La enmienda a la Ley de Enjuiciamiento Criminal que se discutía hasta últimas horas de ayer pretende igualar la edad de consentimiento de los gays con la de los heterosexuales.

Luego de los recientes escándalos sexuales protagonizados por diputados conservadores, y dadas las implicaciones morales del tema, por primera vez en la presente Legislatura los partidos han dado libertad a sus diputados para que voten de acuerdo con su conciencia. Es un sentimiento generalizado que triunfará la posición del primer ministro John Major, quien votaría en favor de bajar el límite a los 18 años.



"Una ofensa al Parlamento y una interferencia en la esfera jurídica." Tres millones de homosexuales italianos intentan hacer valer sus votos.

UN VIDEO COMPROMETEDOR

El fantasma de Rodney King

El video muestra a Lorenzo Colston, negro y de 28 años, en lucha contra dos agentes de la policía de Athens, Texas. Luego, se ve a Colston intentando escapar y a una policía disparándole un tiro en el trasero. La escena fue registrada por la videocámara del patrullero, los dos agentes fueron absueltos por un jurado de mayoría blanca y Colston enfrenta ahora un juicio en el que pueden llegar a darle hasta 20 años de condena por haber agredido a los policías. El caso se presenta, para la prensa norteamericana, como parecido al de Rodney King, que en 1991 desató una oleada de protestas contra la discriminación racial en Los Angeles.

Son 22 minutos en los que se ve

claramente cómo el negro trata de escapar y es herido por la espalda. El *New York Times* afirmó ayer que la oficina de Dallas del FBI ya abrió una investigación para esclarecer si fueron violados los derechos de Colston, dadas las connotaciones raciales que puede tener el caso.

Los dos agentes de policía fueron absueltos por un jurado integrado por once blancos y una negra. Por su parte, la minoría negra de Athens está indignada porque la reacción de Colston, que acompañaba al conductor del auto —estacionado por una falla mecánica—, se produjo luego de que fue obligado a tirarse al suelo y fue apaleado en la espalda por los policías. Eso motivó la ira del muchacho, que empezó a golpear a los agentes y resultó finalmen-

te herido en un glúteo. En la filmación se observa que Bryan Barnhart, un agente con 14 años de servicio en la policía de Texas, dispara con su Magnum 357 mientras el amigo de Colston, Marcus Fields, observa desde su auto sin intervenir.

El abogado de Colston ha tratado en vano de obtener la anulación del proceso y el nombramiento de un nuevo jurado, ya que la única integrante negra de éste ha recibido amenazas telefónicas, en las que una voz le indica que le conviene mantener "las puertas y las ventanas de su casa bien cerradas".

La NAACP, Asociación para el Progreso de la Minoría Negra en Estados Unidos, solicitó una amplia investigación sobre el caso Colston.

Los dueños de la bala perdida

Dos jóvenes fueron detenidos ayer, acusados de ser responsables de la muerte de Gustavo Coronel, un niño de cinco años que murió en la tarde del domingo en la Villa Azul, de Bernal, víctima de una bala perdida, según informó la policía bonaerense. Carlos Tapia, de 18 años, y José Carbonel, de 19, quedaron a disposición de la jueza de instrucción de Lomas de Zamora, Delia Hallaza de Iturburu, y del juez de Menores de Quilmes, Pedro Entío. La muerte del niño Coronel se produjo en el medio de un enfrentamiento entre dos bandas, lideradas por los dos detenidos. Gustavo estaba jugando frente a su casilla, cuando una bala impactó en su tórax. Tras una rápida investigación, la policía identificó a los presuntos autores, tras lo cual una comisión se dirigió a la Villa Azul, donde fue recibida por una lluvia de piedras, al parecer arrojadas por los miembros de las dos bandas rivales. Después de dispersar a los jóvenes, Tapia y Carbonel fueron llevados a la comisaría de Bernal, para ser luego puestos a disposición de dos jueces.

Derecho a la intimidad

En nombre de su derecho a la privacidad, una mujer logró ayer que la Justicia paralizara la construcción de un edificio en Palermo Chico, ya que, una vez concluida la obra, su futuro vecino iba a acceder a la visión de diferentes ángulos de su intimidad. El juez en lo Civil Felipe Balerdi hizo lugar a la demanda de una vecina de la calle Castex y ordenó la finalización de las obras empezadas y la demolición de las ya realizadas, ya que quedó probado que la demandante sufriría perjuicios en cuanto al ángulo de la visión del cielo, la acústica y la visual exterior, y que la mujer "querería colocada en un grado de desprotección visual si se la mirara desde un nivel inferior en jardín, planta baja o primer piso". Además, el juez encontró violaciones al Código de Edificación y Planeamiento Urbano que tomó en cuenta a la hora de su fallo.

ALQUILER DE CONSULTORIOS

Médicos, Kinesiólogos y Psicológicos
Totalmente equipados
Con secretaria

Tel.: 902-9015

Los escuadrones al ataque

Seis personas fueron asesinadas en la madrugada del domingo por grupos de exterminio, a la salida de bailes populares en Nova Iguaçu, suburbio de Río de Janeiro. La policía indicó que cinco de las víctimas fueron salvajemente acribilladas, mientras la restante fue muerta a golpes.

El sábado por la noche, más de una docena de hombres armados habían irrumpido en la plaza del poblado de Nova Iguaçu, donde robaron cuatro autos. Tres de esos vehículos fueron hallados luego cerca de los lugares en los que yacían los cuerpos de las víctimas, en general personas jóvenes que frecuentaban bailes de música funky y rap.

Dos de las víctimas salieron de un baile en la carretera de Madureira y fueron poco después ametrallados por un grupo de ocho encapuchados, según relataron testigos a la policía. Cerca de allí, un hombre salía de otro baile y fue muerto a tiros por otro grupo.

A cinco kilómetros de la carretera, otro joven estaba con unos amigos cuando, a la salida del baile, fue perseguido por encapuchados que finalmente lo masacraron con diez balazos, mientras, a pocas cuadras, otro hombre era ferocemente golpeado hasta morir.

Página 12

EN MAR DEL PLATA

Tel/Fax (023) 2-5194

EDICTO

El Juzgado Nacional en lo Civil N° 61, Secretaría Única, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de ERNESTO AUGUSTO JOSE CASADO. Publíquese por tres días. Buenos Aires, 27 de diciembre de 1993.
Eduardo José Gorris, secretario



GRAN APART NATALY

EL APART DE MAR DEL PLATA

Plan 7 días

Depto. para dos personas
3 pagos con tarjeta de \$ 210,00

Plan 10 días

Depto. para dos personas
3 pagos con tarjeta de \$ 300,00

Estos precios incluyen desayuno continental, TV color con sistema de cable, heladera, uso de carpas en nuestros exclusivos balnearios y todos los servicios de un hotel de 4 estrellas.

ALBERTI 1845 - TEL (023) 3-7744
3-0157 - MAR DEL PLATA
RESERVAS EN BUENOS AIRES:
FLORIDA 520 5° PISO OF. 508
TELEFONO (01) 322-5442

Tras la negociación con Wasmosy, anunciaron que la lucha continúa

Mientras se efectuaba la reunión de los campesinos con el presidente Juan Carlos Wasmosy, se produjeron enfrentamientos que dejaron un saldo de 20 heridos. Las concesiones del gobierno no lograron disminuir la tensión.



Los campesinos que negocian con el gobierno sólo hablan en guaraní.

Para hoy anunciaron nuevos cortes de ruta: "Ja sequita ñorairó".

Página 12 (Por Pablo González) El suave mandiyú se con-

virtió ayer en el peor de los tragos para el presidente paraguayo Juan Carlos Wasmosy. Enfrentado con los campesinos, que piden 1200 guaraníes -65 centavos de dólar- por el kilo de algodón en rama con cortes de rutas en todo el país, Wasmosy debió entregar a desgano la cabeza de uno de sus colaboradores más importantes ayer al mediodía. También tuvo que crear un Consejo de Coordinación para el Desarrollo Social. Y prometer a los campesinos 150 guaraníes más de lo que fija la Cámara Algodonera del Paraguay -700 guaraníes, 45 centavos de dólar-. Pero nada de esto sirvió. Al cierre de esta edición, los campesinos anunciaron cortes de ruta para mañana y preparan para el 15 de marzo la Gran Marcha hacia el Parlamento en defensa del precio del mandiyú, como le llaman en su lengua al algodón.

La ronda de negociaciones comenzó a las 11 de la mañana, cuando Wasmosy recibió en su despacho del Palacio de López a 9 miembros de la Comisión Negociadora Campesina de la zona norte de Paraguay. En guaraní -ninguno de los campesinos habla castellano-, una mujer y ocho hombres solicitaron la renuncia de tres ministros, dos subsecretarios y exigieron mil doscientos guaraníes por el kilo de algodón en rama y, entusiasmados, trazaron un plan urgente de expropiación de latifundios y entrega de tierras.

Para esa hora, los ánimos ya estaban caldeados. Muy temprano, a las 8.30, 250 campesinos cortaron la Ruta Nacional N° 3, a 173 kilómetros de Asunción, en el departamento de Caaguazú. Como ocurrió en los últimos cortes de ruta durante las últimas dos semanas, la gendarmería acudió a reprimir con gases y balines de plomo a los manifestantes. Diez policías recibieron heridas de piedra, doce campesinos resultaron con golpes de cachiporra y el fotógrafo del diario ABC Color tragó aire cuando un cascote le aplastó el estómago.

Con estos antecedentes a la vista, Wasmosy decidió entregar la cabeza de uno de sus colaboradores. También

en guaraní, el presidente les adelantó que el ingeniero agrónomo Cancio Urbietta, presidente del Instituto de Bienestar Rural -encargado de expropiar y redistribuir tierras-, dejaría su cargo y, a la una y media, dio por terminado el encuentro.

Dos horas después, el renunciado se presentó en el Palacio de López con la renuncia en su mano derecha. "Es con el fin de que el Ejecutivo pueda buscar alguna solución al problema que es de público conocimiento", se sinceró. La Cámara Algodonera de Paraguay salió también a avalar otra de las promesas que hizo Wasmosy durante la reunión con los campesinos: pagarían 850 guaraníes por kilo y aceptarían que los productores vendieran el algodón a Brasil siempre y cuando paguen el 12 por ciento de impuestos.

Pero la concesión más fuerte de las realizadas por Wasmosy fue la creación del Consejo para el Desarrollo Social -decreto 2433-. Casi cincuenta personas, desde ministros hasta campesinos, pasando por curas y periodistas, se reunieron a las cinco de la tarde en el salón Libertad del Palacio de López. Verse obligado a crear su primer Consejo desde que está al frente del gobierno demuestra la gravedad del conflicto con los campesinos.

Wasmosy estaba de saco gris y corbata bordó, sentado de espaldas a la bahía de Asunción. Tomaba soda y comía chipás mientras todos, sin excepción, opinaban sobre el precio del algodón y negociaban no ya el precio del kilo, sino el precio capullo por capullo. A las siete de la tarde, decidieron pasar a un cuarto intermedio y según el pastor evangélico Admin Ilher, miembro del Consejo, había sido "una reunión oparef" (de balde).

Así parece que lo entendieron los dirigentes campesinos reunidos a apenas cinco cuadras de allí, en la sede de la Asamblea Permanente de Solidaridad con los Campesinos. Luego de media hora de deliberaciones dieron un comunicado donde piden la libre manifestación de sus problemas, la libertad de los campesinos detenidos y el cese de la represión. El último punto está referido a lo que puede esperarse de ahora en más. Dice: "Ja sequita ñorairó" (La lucha continúa).

Tiene que pagar \$ 3.000.- más un adicional por...

Y a mí me dijeron que los gastos de internación estaban cubiertos !

Lo que otros sólo prometen.
Téngalo en MEDIPLAN.

MEDIPLAN
PROTECCION MEDICA PRIVADA

CENTRAL: Av. Corrientes 2811 - Capital - Telefax: 961-8188/8288 - Ag. Centro: Av. Córdoba 1344 Tel: 49-1665/0772
Ag. Belgrano: C. de La Paz 2476 "A" Tel: 781-5882 - Ag. Caballito: Av. Rivadavia 5429 Tel: 99-5996 / 2136
Ag. V. Ballester: Córdoba 25 - V. Ballester Tel: 768-0946 - Ag. S. Martín: Calle 91 N° 1912 San Martín Tel: 754-1297
Ag. Castelar: Av. Santa Rosa 1105 Castelar Tel: 661-1477 - Ag. Lanús: 9 de Julio 1250 (Galería) Lanús Tel: 247-3808
Rosario: Maipú 926 - Rosario - Santa Fe Tel: 246666

BIBLIOTECAS

- Muebles a medida. Diseños exclusivos.
- Para equipar tu casa y tu oficina.
- Escritorios. Mostradores de recepción.
- Amoblamientos de cocina.
- Instalaciones de negocios.
- A la medida de tu imaginación.

MADERA NORUEGA

Camargo 940
(1414) Capital

Tel.: 855-7161
Fax: 856-6802



El subcomandante Marcos preside la delegación de los zapatistas.

Mientras el gobierno mexicano quiere limitar las negociaciones a los problemas regionales, los 19 miembros de la conducción del Ejército Zapatista que asisten al diálogo en la Catedral de San Cristóbal de las Casas insisten en discutir un plan nacional de paz.



Los guerrilleros insisten en discutir un plan nacional de paz.

DIALOGO CON LOS ZAPATISTAS

Conversación en la Catedral

Aunque en los hechos comenzó en la noche del domingo, horas después que los 19 miembros de la conducción del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) llegaron a la Catedral de San Cristóbal de las Casas desde sus refugios en las montañas, ayer al mediodía fue inaugurado oficialmente, con la mediación del obispo Samuel Ruiz, el diálogo entre el gobierno mexicano representado por el comisionado Manuel Camacho y los rebeldes encabezados por el subcomandante Marcos. La primera divergencia fue en torno de la agenda: el gobierno quiere limitar las negociaciones a los problemas regionales, mientras que los guerrilleros insisten en discutir un plan nacional de paz.

Fue al anochecer del domingo cuando un asistente del comisionado Camacho se animó a charlar con algunos de los casi 300 periodistas que cubren el diálogo de paz para deslizar que informalmente las partes habían comenzado a negociar. Un par de horas después, un superior del poco discreto asesor que trabaja directamente dentro de la catedral se ocupó de desmentirlo: "No hay nada, trabajamos, cada una de las partes, por separado".

Horas más, horas menos, ayer a las 10 de la mañana el propio gobernador del estado de Chiapas, Javier López, declaró que "a partir de este momento" comenzaba el diálogo de

paz entre la guerrilla zapatista y el gobierno de México, el primer contacto oficial desde que el 1º de enero los campesinos se levantaron en armas.

El diálogo podría haber comenzado antes, pero la preparación de la agenda insumió varias horas porque los guerrilleros quieren que se ponga en discusión la política económica y social a nivel nacional, mientras que el gobierno quiere negociar una salida a los conflictos del estado de Chiapas.

Horas antes de la primera reunión oficial de este diálogo que se espera dure al menos dos días, Camacho había advertido que en las negociaciones no se permitiría "lastimar los principios esenciales de la nación", mientras que el subcomandante Marcos había señalado que los rebeldes volverían a las armas si se insistía "en el engaño de los poderosos".

La guerrilla piensa plantear una serie de demandas económicas, políticas y sociales de los indígenas chiapanecos. Un punto central en estas Jornadas de la Paz, como se las ha llamado oficialmente, es el reconocimiento de la autonomía administrativa y política de las regiones indígenas del estado que reclama el EZLN, según declaró el propio subcomandante Marcos.

El EZLN plantea la necesidad de una cogobernación del estado entre un gobernador y un grupo de representantes indígenas por cada etnia

chiapaneca, lo que requeriría un cambio en la Constitución mexicana.

En una entrevista realizada el jueves pasado y publicada ayer en el semanario *Proceso*, Marcos dijo que además debe garantizarse una limpieza en el sistema político mexicano y para ello propuso dos salidas posibles: una reforma de la Ley Electoral para dar garantías de imparcialidad en los comicios federales del próximo 21 de agosto y la otra es la renuncia del presidente Carlos Salinas de Gortari y la formación de un

gobierno transitorio que controle los comicios.

Cualquiera sea el resultado del diálogo de paz que se lleva a cabo en la cuatro veces centenaria Catedral de San Cristóbal, los negociadores han logrado al menos concitar la atención de más de 200 medios de difusión y reunieron el apoyo, al menos en las declaraciones, de todos los factores de poder mexicanos.

Uno de ellos es el ejército, cuyo titular, el general Antonio Riviello, ministro de Defensa, respaldó el diálogo de paz y dijo que es la medida

"más acertada" para poner fin al conflicto armado, aunque agregó que las tropas oficiales continuarán operando en la zona para "preservar la seguridad".

También expresaron su apoyo algunos de los principales candidatos presidenciales. Entre ellos, el oficialista Luis Donaldo Colosio, del Partido Revolucionario Institucional; el líder del Partido Acción Nacional, Diego Fernández de Cevallos, y el aspirante del Partido del Frente Cardenista de Reconstrucción Nacional, Rafael Aguilar Talamantes.

EL PRI Y EL EZLN

Una guerra de cincuenta días

Página 12
EN MÉXICO

(Por Juan Gelman, desde México, D. F.) Prolongado, complejo, cargado de condicionantes e interrogantes, se anuncia el diálogo gobierno-EZLN que, con la mediación del obispo Samuel Ruiz, comenzó —de hecho— el domingo en la Catedral de San Cristóbal de las Casas. En primer lugar, porque el comisionado para la paz y la reconciliación en Chiapas, Manuel Camacho Solís, designado al efecto por el presidente Carlos Salinas de Gortari, deberá sin duda consultar con éste decisiones y acuerdos que conciernen al gobierno federal; el comisionado, por lo demás, carece de estatuto jurídico y no se conoce con precisión la latitud de sus atribuciones.

Los 19 representantes del EZLN, por su parte, están acostumbrados por una antigua tradición indígena: las comunidades analizan y adoptan colectivamente las decisiones más importantes que, una vez aprobadas, son de estricto cumplimiento para todos. Aunque es seguro que los delegados zapatistas tienen instrucciones respecto de todos los puntos de la agenda, es impensable que el proceso diálogo-negociación no dé origen a variantes que requieran la consulta, en especial por la magnitud y el espesor de los temas que se abordan.

Entre las reivindicaciones de orden socioeconómico formuladas por el EZLN figura una central: la relativa a la tenencia de la tierra. Las comunidades indígenas reclaman la devolución de terrenos sobre los que ostentan títulos que se remontan al siglo XVIII o XIX y que hoy ocupan ganaderos y terratenientes blancos y mestizos por lo general. Estos insisten en manifestar por las calles de localidades del estado en defensa de su propiedad. "¿De quién es Chiapas?", preguntaba un orador en Altamirano, el sábado 19. "De nosotros, los chiapanecos", respondían los 300 asistentes a "la marcha de la dignidad y la paz" organizada por la Asociación de Ganaderos de Altamirano. Mientras tanto, indígenas tzeltales y campesinos de diferentes municipios —Yajalón, Sabánilla, otros— se han "reposeñado" de tierras de las que, afirman, fueron despojados. De las dificultades para resolver esa dinámica encontrada habla la frase construida el domingo por el comisionado Camacho en San Cristóbal: "Aspiraciones legítimas que no tomen en cuenta los intereses legítimos sólo generarían falsas ilusiones y muy rápidas frustraciones. Intereses legítimos que no sean sensibles a las nuevas aspiraciones no estarían contribuyendo a abrir los espacios de paz". Es decir, se trata de "conciliar aspiraciones legítimas con seguridad para los intereses legítimos", según espera el comisionado del diálogo.

Desde luego: abundan los factores políticos de mucho peso en juego. La agenda de las discusiones gobierno-EZLN

comprende sólo temas chiapanecos como materia de negociación, pero el EZLN ha llevado a un primer plano nacional la cuestión de las elecciones generales previstas para agosto de este año al invitar a los principales partidos políticos del país a enviar representantes a las conversaciones, considerando que de sus candidatos a la presidencia "saldrá el próximo titular del Ejecutivo federal" a quien "le tocará también el cumplimiento" de los acuerdos que podrán concertarse. El PRD de Cuauhtémoc Cárdenas y partidos menores han aceptado la invitación; otros, como el PAN y el PRI, no. De todos modos, el EZLN ha logrado "nacionalizar" sus demandas también de otra manera: le han dado su respaldo organismos indígenas y campesinos y sectores estudiantiles y obreros —de Chiapas y otros estados del país—, a la vez, proclaman su rechazo de la vía armada. A cincuenta días de su irrupción, el EZLN ha suscitado un apoyo político inesperado de franjas de la sociedad civil que, sin embargo, no compensa su precaria situación, la militar, en primer término. En entrevista otorgada a periodistas de *The New York Times* y de las publicaciones mexicanas *El Financiero* y *Proceso* "en algún lugar de la selva chiapaneca", el subcomandante Marcos dijo que el cese de fuego ha sido aprovechado por el gobierno "para acabar de acomodar sus fuerzas, completar su información de inteligencia, delinear dónde estamos (el EZLN) para golpear sin tocar a la población civil" y subrayó la posibilidad de que el ejército mexicano emprenda una ofensiva de aniquilamiento. "El ejército federal ya nos tiene cercados para chocar con nosotros y aniquilarnos —indicó—, a menos que suceda algo que deteriore ese impulso." Se supone que ese "algo" dinamaría de un diálogo-negociación pleno de obstáculos y presiones que también se ejercen en el plano internacional, por ejemplo, desde las columnas políticas de *The Wall Street Journal*, en que el viernes 18 se opinaba que Camacho sería el candidato a la presidencia ideal para mantener intacto el programa económico del actual gobierno. Opinión que causó no pocos ecores en un panorama político ya suficientemente irritado.

Los delegados del EZLN declararon el domingo que no cederán en sus demandas ni dejarán las armas antes de vislumbrar los frutos de la negociación. Cabe, sin embargo, suponer que si se sientan a negociar en alguno deberán ceder. ¿Cuánto? Y el gobierno, ¿cuánto puede conceder? ¿Y cuánto habrá de prolongarse el diálogo si el presagio de aniquilamiento militar expresado por el subcomandante Marcos se convirtiera en profecía? ¿Y qué solución posible hay para la fuerte contradicción ganaderos/indígenas de Chiapas? ¿O para los problemas ingentes que conlleva la demanda zapatista de justicia, democracia y libertad? Las respuestas, si las hay, son entraña del porvenir.

Perú: Justicia sumaria

En un proceso "sumario", el tribunal castrense que juzgó a once militares peruanos por la masacre perpetrada el pasado 16 de julio de 1992 contra nueve estudiantes y un profesor de la Universidad de La Cantuta, anunció ayer las condenas para diez de los acusados, que sufrirán penas entre uno y 20 años de prisión. El restante es el coronel Manuel Guzmán Calderón, quien fue absuelto, pero el fiscal sólo había pedido una pena de 30 días de arresto.

Martín Rivas y Carlos Pichilingue, dos mayores que estuvieron a cargo del operativo de secuestro, tortura y asesinato de los universitarios, fueron condenados a 20 años de prisión, según informó oficialmente el Consejo Supremo de Justicia Militar.

El oficial de más alta graduación que fue castigado es el general Juan Rivero Lazo, comandante del Servicio de Inteligencia del Ejército en el momento en que ocurrieron los hechos, a quien se le impusieron cinco años de privación de libertad por "ne-

gligencia".

Por su parte, los suboficiales Pedro Suppo, Julio Chuqui, Nelson Carbajal y Jesús Sosa Saavedra fueron condenados a 15 años por su participación directa en la masacre.

El proceso fue calificado de "farsa" por los familiares de las víctimas, quienes se negaron a participar como parte civil en protesta por la decisión del oficialismo de imponer el traslado de la causa a los tribunales castrenses.

Esta medida fue impulsada por el presidente Alberto Fujimori y convertida en Ley por el Congreso, merced a la amplia mayoría con que cuenta el oficialismo. La "Ley la Cantuta", como fue bautizada popularmente, aseguró a los militares el derecho a ser juzgados por sus pares.

Luego de su promulgación, el propio primer ministro, Alfonso Bustamante, presentó su renuncia en rechazo a la medida, mientras en la prensa internacional se calificaba a Fujimori como un "rehén" de las FFAA.

NOTICIERO

FRANCO. El jugador argentino del Zaragoza, Darío Franco, quien reapareció el domingo en el partido de liga frente al Atlético de Bilbao tras ocho meses sin jugar, manifestó que "la ovación que me ha dado el público en el estadio de La Romareda es inolvidable". Su equipo le ganó 1-0 al Athletic de Bilbao y Franco entró faltando 8 minutos.

FERRO. Ferro empató en Guayaquil 1-1 con el campeón ecuatoriano, Emelec, con goles de Biazotti y de Iván Hurtado, ambos de penal.

CERRO PORTEÑO. Cerro Porteño, dirigido por el brasileño Paulo Cesar Carpegiani, superó a Cerro Corá, y será el segundo representante paraguayo en la Copa Libertadores, en cuyo grupo inicial deberá enfrentar a Olimpia y a los colombianos Junior e Independiente Medellín.

MATURANA. El seleccionador colombiano Francisco Maturana dijo que tiene tres ofertas para entrenar en España la próxima temporada, según informaron varios diarios deportivos españoles que especulan con los nombres del Real Madrid, el Atlético Madrid y el Valencia. Colombia venció a Bolivia 2-0 y terminó segundo en el cuadrangular de Miami, detrás de Suecia, que doblegó 3-1 a Estados Unidos.

SUB 23. Pese a que lograron el subcampeonato, numerosos hinchas se hicieron presentes ayer en el aeropuerto de Carrasco, en Montevideo, para recibir a la delegación uruguaya que perdió con Colombia por 3-2 en la final del Panamericano Sub 23.

ARGENTINOS. Argentinos Juniors se enfrentará hoy con Nacional de Montevideo, en el estadio Centenario, y luego viajará a Santiago para medirse el jueves con Universidad Católica.

Telé Santana juega como siempre y pelotea a Argentina y Brasil

El exitoso director técnico del San Pablo dijo que el equipo de Basile "piensa demasiado en defenderse".

San Pablo pasó por Buenos Aires (el domingo derrotó a San Lorenzo 3-2 en el Nuevo Gasómetro) y su director técnico, Telé Santana, al borde de los 63 años y considerado con acierto como uno de los últimos románticos del fútbol, y ferviente defensor de una línea que apunta a revalorizar una estética consumida por los fervores del resultadismo, dejó sus reflexiones y mostró un perfil crítico sobre las actualidades de la selección brasileña y argentina.

"La verdad es que Argentina no me gustó en los últimos partidos. Juega mucho al pelotazo, piensa demasiado en defenderse y también en el adversario. Es realmente una lástima, porque Argentina tiene buenos jugadores como para practicar un fútbol ofensivo." Respecto de la selección brasileña, Telé insistió en cuestionar el sistema táctico programado por el técnico, Carlos Alberto Parreira: "El equipo no juega el fútbol que a mí me gusta. Tendría que moverse como lo hace el San Pablo o Palmeiras, que son los dos mejores conjuntos del momento. Ya se sabe que por muchas razones no estoy de acuerdo con Parreira, que fue muy criticado en las eliminatorias y sólo fue apoyado por el presidente de la Confederación, Ricardo Teixeira. Realmente el equipo no jugó bien y tuvo que esperar hasta el úl-

timo partido, ante Uruguay, para clasificarse. Al final se mejoró algo, hay buenos jugadores para armar un gran equipo, pero se necesita tiempo para trabajar". Igualmente, a pesar de las críticas, Telé señaló que tanto Brasil como Argentina "son favoritos para conquistar el Mundial".

El exitoso entrenador del San Pablo (ver recuadro de los títulos obtenidos desde el '91 hasta la fecha), quien el año pasado, según una encuesta realizada por el diario *O Globo*, fue elegido por el 72 por ciento de los cariocas como el hombre indicado para conducir la selección nacional, tiene un contrato con el club paulista hasta diciembre del '94. "El fin de mi carrera está muy cerca y bien podría ser a fin de año", admitió el técnico nacido en Minas Gerais, quien se asume como un hombre "recto, honesto y disciplinado".

El San Pablo, su obra máxima a nivel de rendimiento y de resultados obtenidos, se encuentra en proceso de renovación, pero el estilo no lo traiciona. Telé juega y se ofrece al juego. Y opina sobre Maradona ("Diego puede estar en el Mundial si se entrena desde ahora"), sobre la selección de Colombia ("es uno de los candidatos para Estados Unidos") y sobre el fútbol en general: "Tendría que ser arte. Por lo menos eso es lo que yo busco".



García y Juninho. Una imagen del partido del domingo. Otra victoria del San Pablo.

Nueve títulos en 3 años

Estos son los títulos ganados por Telé Santana con el San Pablo.

Año	Título
1991	Campeonato Paulista
1991	Campeonato Nacional
1992	Campeonato Paulista
1992	Copa Libertadores
1992	Copa Intercontinental
1993	Copa Libertadores
1993	Recopa Sudamericana
1993	Supercopa
1993	Copa Intercontinental

HOY MARTES EN CANAL 9

20 HORAS NueveDiario Segunda Edición



El noticiero más ágil, creíble e independiente de la televisión. NueveDiario en sus dos ediciones: a las 13 y a las 20.

La información al instante Vía Satélite a todo el país a través de NueveDiario.

Conducción: Guillermo Andino, Mabel Marchessini, Claudio Rigoli y María Muñoz.

21 HORAS MAS ALLA DEL HORIZONTE

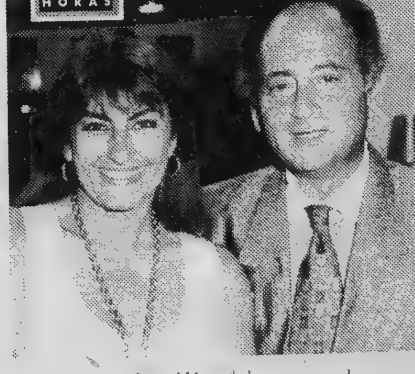


El mayor éxito de la televisión argentina en el '94. Grecia Colmenares, Osvaldo Laport,

como invitada especial la primera actriz Luisa Kuliok, Gerardo Romano y un elenco de estrellas en la gran producción de Omar Romay.

Autores: G. Glanc, J. Marín y M. V. Menis.

22 HORAS MEMORIA



Exclusiva, John Bobbit mutilado por su esposa Lorena, acusa a todas las mujeres! • Como evitar las absurdas muertes de niños en accidentes que podrían prevenirse.

• El nuevo milagro de la Virgen. En vivo Jean Salatin, el paralítico que volvió caminando de Lourdes nos da su asombroso testimonio!

Conducción: Silvia Fernández Barrio y "Chiche" Gelblung.

9 LIBERTAD
LA FUERZA DE LA GENTE

GABRIELLI QUIERE LA COPA DE ORO

Fútbol y Mendoza hasta 1999

El gobernador mendocino adelantó que se puede concretar su propuesta para que el torneo de verano siga en la provincia.

(Por Carlos Stroker, desde Mendoza) El gobernador de Mendoza, Rodolfo Gabrielli, fana de River, no oculta su desazón por las dos derrotas frente a Boca, ni tampoco disimula su entusiasmo por la respuesta del público a la convocatoria del fútbol de verano. "Estamos muy felices", dijo mientras se prepara para firmar el contrato que garantice la continuidad del campeonato en los próximos cinco años. "Lo vamos a definir en las próximas horas, pero todo hace suponer que en Mendoza vamos a tener fútbol para rato", sintetizó durante una charla con *Página/12*.

Gabrielli (el Rolo, para los mendocinos) desestimó las críticas que lo ubican a él y al senador José Octavio Bordinó como aprovechándose de una

idea del presidente de la Nación, Carlos Menem, para cambiar la sede tradicional de Mar del Plata por la de Mendoza. "No, nada que ver -dijo-, ni Menem ni Bordinó tuvieron que ver con este campeonato. Se hizo en Mendoza porque así lo decidieron los organizadores y a nosotros nos interesó la apuesta. Con sinceridad, no esperábamos esta respuesta tan contundente de la gente."

Cuando se le preguntó si era verdad que el gobierno había dado a los organizadores facilidades impositivas que se les negaban en Mar del Plata, el mandatario respondió con cifras: "Aquí pagan un 3 por ciento del valor de las entradas populares para usar el estadio y además le dan un porcentaje a la Liga Mendocina. No sé cuáles eran las pretensiones de los marplatenses". También aclaró que los ingresos por plateas quedan íntegramente para la organización.

Aquí se asegura que en esta primera experiencia los mendocinos perdieron plata, pero Gabrielli aseguró que el torneo resultó redituable y calculó que "con tiempo para agrandar el movimiento turístico, la cosa puede funcionar mucho mejor aún".

Además de manejar la posibilidad de que la Copa de Oro y los desafíos entre Boca y River continúen realizándose en Mendoza, Gabrielli pretende que Argentinos Juniors siga actuando como local en la provincia, aunque es consciente de que los números a veces no cierran. Cuando Argentinos jugó contra Deportivo Español se recaudaron 14 mil pesos, mil pesos menos de lo que el club originario de La Paternal debió gastar en viaje y alojamiento de su plantel profesional. "Quiero que Argentinos continúe jugando aquí y también de eso estamos charlando", expresó.

Enamorado del fútbol -no se perdió uno solo de los partidos que se jugaron aquí en enero y febrero-, Gabrielli, quien fue centrodelfantero de Luzuriaga, un equipo de la Primera B de la Liga Mendocina que representaba a la Facultad de Ciencias Económicas, se entusiasma cuando se habla de River. "Creo que le faltan jugadores de peso, de jerarquía, no me gusta nada como está actuando el equipo, pero estoy convencido de que los problemas se resolverán", opinó.

Gabrielli nombró al uruguayo Cedres, "un jugador bárbaro" cuando se



Rodolfo Gabrielli, gobernador de Mendoza y fana de River.

Cree que la Copa de Oro seguirá en su provincia hasta 1999.

le preguntó qué jugador compraría para River, pero inmediatamente salió al cruce de los chimentos que circulan aquí según los cuales él les pidió a los dirigentes que compraran el pase. "No, de ninguna manera, yo no dije nada, pero me parece fenómeno si River lo compra."

Hace un par de semanas Gabrielli se animó a escalar el Aconcagua y re-

lató que la experiencia le resultó "inolvidable" porque "cuando uno cuando está allá arriba se da cuenta de que hay que hacer lo mismo en la vida, ir despacio, paso a paso, para llegar al lugar deseado".

-Eso no se usa mucho en política, ¿no?

-También hay que hacer lo mismo en política.

INCOGNITA EN EL CLASICO

Arbitros en guerra

La nueva versión del Boca-River que se va a jugar mañana en Mendoza por la Copa Revancha está salpicada de variados condimentos. Por empezar, el debate que generó entre los jueces de la Asociación Argentina de Árbitros (AAA) la sanción del Tribunal de Disciplina al delantero de Racing, Claudio García, quien fue suspendido por 13 partidos redimibles por una multa que no superó los 300 pesos, abrió las puertas a un estado deliberativo. Anoche, al cierre de esta edición se desarrollaba en la sede gremial una reunión de árbitros para tomar una determinación en virtual repudio a la sanción aplicada al Turco García, quien está habilitado para actuar en la re-

anudación del torneo Apertura. La amenaza latente era que ningún afiliado a la AAA se presentara a dirigir Boca-River, aunque según versiones, Aníbal Hay, que el último domingo arbitró la final del Sub-23 entre Colombia y Uruguay, habría sido tentado por los organizadores para conducir el espectáculo. En el caso de una negativa, la otra posibilidad era contratar los servicios de un árbitro del sindicato (SADRA) liderado por Guillermo Marconi.

En el plano estrictamente futbolístico, el técnico de Boca, César Luis Menotti, ya anunció después del entrenamiento que el plantel realizó en un club privado alejado a 20 kilómetros del centro de la ciudad de Mendoza, que no contará con Alberto Márcico ni Luis Carranza, ambos con dolencias menores, mientras sus reemplazantes serán Carlos Tapia y Alberto Acosta. Tampoco se descarta que por dolencias menores ocupen el banco de suplentes Navarro Montoya, Mac Allister y Noriega, siendo sustituidos por Pogany, Moya y Simón. Por su parte, el entrenador de River, Daniel Passarella, aún no aclaró qué equipo presentará ante Boca. El plantel riverplatense tiene previsto arribar a Mendoza hoy a las 20 y las especulaciones previas indican que en la constitución del equipo habrá una gran mayoría de jugadores considerados suplentes.

En otro orden de cosas, trascendió que el juez de instrucción Dalthon Martínez aseguró que a la brevedad no habrá "orden de detención" del líder de la hinchada de Boca, José Barritta. El magistrado expresó que "para concretar una detención de este tipo debe librarse el exhorto respectivo a la provincia donde reside la persona, y nada de eso se efectuó aún".

El tenis es un sube y baja

Salvo Pete Sampras y Steffi Graf, quienes continúan liderando con amplitud, los rankings mundiales de tenis experimentaron varios cambios. Entre los hombres, Jim Courier, semifinalista en Filadelfia, volvió al segundo puesto, en tanto que Stefan Edberg, campeón en Stuttgart, trepó al tercero. Ambos se beneficiaron con la mala actuación de Michael Stich, que del segundo puesto bajó al cuarto. Sergi Bruguera está quinto y de los argentinos, los mejores son Javier Frana (63°), Horacio de la Peña (75°), Guillermo Pérez Roldán (77°) y Franco Davín (80°). Entre las mujeres, Martina Navratilova, quien en París logró el domingo su 167° torneo, bajó del tercero al cuarto lugar del escalafón de la WTA. Por lo tanto, dos españolas, Arantxa Sánchez y Conchita Martínez, escoltan a Graf. Gabriela Sabatini sigue quinta.

Vecchio está conforme

El entrenador Guillermo Vecchio manifestó sentirse "muy conforme" con el trabajo de la selección argentina de básquetbol, cuya segunda miniconcentración terminó ayer en Santa Fe. "Me gustó mucho cómo los jugadores llevaron a cabo el trabajo de los distintos sistemas de ataque y de defensa. Creo que cada día el grupo comprende mejor lo que pretendo", dijo Vecchio.

Spangenberg pide apoyo

El maestro internacional Hugo Spangenberg, quien a los 18 años consiguió transformarse en el campeón argentino más joven de la historia, reclamó tras su conquista apoyo económico "estatal o privado" para continuar su carrera profesional. Spangenberg consideró "muy importante" el título de campeón argentino porque le abrirá las puertas para participar en certámenes internacionales, pero sabe que esto significa "sólo una plataforma" para proyectar su carrera deportiva.

Otro rival para Vásquez

El rival del santafesino Julio César Vásquez para su próxima defensa del título mundial de los medianos juniors será el filipino Armand Pecar y no el colombiano Rafael Pineda, como se había anunciado en principio. La noticia fue confirmada a la agencia de noticias Télam por el panameño Elías Cordova, presidente del Comité de Clasificaciones de la Asociación Mundial de Boxeo.

Un surtidor en el auto

Una máquina expresamente pedida por la Federación Internacional de Automovilismo (FIA) para recargar combustible en carrera con la máxima seguridad para los autos de Fórmula 1 fue estrenada oficialmente ayer en el circuito de Montmeló. Los 14 equipos que integran el plantel estable de la Fórmula 1 dispondrán esta temporada de uno de estos aparatos capaces de echar 12 litros de carburante por segundo, con lo cual un piloto puede llenar su tanque en sólo siete segundos.

Una plaza

"Si los organizadores de la Copa de Oro están contentos con la respuesta del público mendocino y por el superávit, el gobierno provincial también lo está. Por ese motivo, la Liga Mendocina de Fútbol solicitará a la Asociación del Fútbol Argentino que se designe a Mendoza como una plaza estable para el fútbol de Primera División. Para avalar la solicitud, el gobernador Gabrielli les pidió a los responsables de la Liga que armen un equipo representativo de la provincia, que podría llamarse Mendoza Fútbol Club, para que sea el conjunto que juegue todos los domingos", comentó a *Página/12* una alta fuente del gobierno provincial. El pedido le llegará a Julio Grondona en la última semana de marzo. Ya hay gente trabajando en el proyecto. La idea surgió del propio gobernador mendocino. "Como hasta el sistema de entrada a la Primera División a través de los regionales es inaccesible para nosotros, pediremos el ingreso directo", enfatizó un hombre de fácil acceso al despacho de Gabrielli. El tema es qué pasará, si AFA lo acepta, con los pedidos, que, seguramente, harán otras provincias.

Rusia vuela en Lillehammer

La pareja de fondistas, que se impuso a Noruega en relevos 4 x 5 kilómetros, y el dúo Oksana Grichuk-Evgeni Platov en patinaje artístico, le aportaron ayer dos nuevas medallas de oro a Rusia, que volvió a tomar el liderazgo en los Juegos Olímpicos de Invierno de Lillehammer. Rusia retiene 19 medallas (9 de oro, 7 de plata y 3 de bronce) contra 16 de Noruega (8, 6 y 2), 7 de Estados Unidos (4, 3 y 0), 12 de Alemania (4, 2 y 6) y 14 de Italia (3, 3 y 8). En el slalom, donde ganó la sueca Pernilla Wiberg, las argentinas Francisca Steverlyn, Gabriela Quijano y Jennifer Taylor finalizaron en los puestos 21°, 22° y 25°. La gran estrella hasta ahora es el noruego Johann Olav Koss, quien sumó tres medallas de oro y otros tantos records mundiales. El más extraordinario fue el alcanzado en los 10 mil metros de fondo, donde mejoró en 13 segundos la anterior marca. Tal faena motivó que el ministro de Cultura de Noruega, Aase Kleveland, propusiera la creación de una estatua al héroe deportivo. Koss se colocó por encima de la expectativa que genera aquí la presencia y próxima participación de las patinadoras Nancy Kerrigan y Tonya Harding.



Concurso para pintores

El Correo Argentino y Mapfre Aconcagua, compañía de seguros, llaman a concurso a pintores argentinos. Las bases indican técnica libre, no ponen límites de edad y piden que las obras no midan más de un metro de base. El jurado estará integrado por Ary Brizzi, Oscar Capristo y Cristina Santander. Se asignarán los siguientes premios: \$ 5000 (1°), \$ 3000 (2°) y \$ 2000 (3°). La recepción de obras es hasta pasado mañana, 24 de febrero, inclusive, y se pueden entregar en el Palacio de Correos, Sarmiento 151, 5° piso, oficina 529, de la Capital Federal, o en el Correo Central -Santiago del Estero y Luro- y en Mapfre Aconcagua -avenida Colón 3493- de Mar del Plata.

Apertura de la SAAP

La Sociedad Argentina de Artistas Plásticos invita a todos los artistas plásticos argentinos y a los extranjeros con dos años de residencia en el país, a participar del Salón Apertura, de esculturas, grabado, pintura y dibujo, con tema libre. En la primera de las técnicas, la medida máxima de la base no debe exceder los 0,30 x 0,30. En las otras secciones, la medida de la base no debe exceder los 0,70 m. La recepción de las obras será hasta el martes 1° de marzo, en la SAAP, Viamonte 458, Capital Federal, lugar donde se pueden retirar las bases del concurso. La inauguración de las áreas de dibujo y grabado será el 4 de abril y la de pintura y escultura será el 18 del mismo mes, en la sede antes mencionada. El jurado será elegido por el voto de los participantes, entre los que figuren en una lista propuesta por las instituciones afines. Los premios en cada una de las especialidades será una medalla y diploma, además de una muestra individual (1° premio); medallas y diplomas (2° y 3° premios) y diplomas en el caso de las menciones. Más datos en el teléfono 312-5152.

Inauguraciones y exposiciones

- Irene Biganzoli, acrílicos sobre tela y sobre papel, desde ayer, en Roberto Martín Arte Contemporáneo, Libertad 948, local 16.
- Hoy a las 19, en la Galería VYP, de Arroyo 959 se inaugura una muestra de las esculturas Martha Borrell, Raquel Fliess y Lila Oliva, y las pintoras María Silvia Corcuera Terán, Mercedes Elizalde y Luisa González.
- Silvia Quintana, pinturas y dibujos, mañana a las 20.30, en La Dama de Bollini, Pasaje Bollini 2281.

Página/12
EN SALTA Y JUJUY
Tel.: 087-222249

INGLÉS
Aprendizaje con textos deseables

GUSTAVO
9834051



(Por Miguel Briante, desde París) Antigua capital de las artes y de las letras, escenario del impresionismo y del surrealismo y de Picasso, París ha ido resignándose a que los centros de creación estética—y de poder económico sobre las artes visuales—pasen por lugares como Nueva York, Viena, las ciudades alemanas, Milán. Quizá todo empezó cuando uno de los protegidos predilectos de la fauna artística parisina, Marcel Duchamp, cometió dos sacrilegios: tomar las riendas de quienes insinuaban que el arte debía comenzar por cuestionar los principios establecidos del arte y emigrar, con su famoso urinario, a Estados Unidos, donde hizo escuela y lanzó una línea de reflexión y juego y riesgo que, en diversas manifestaciones—arte conceptual, arte política, arte ecológica, minimalart, etcétera, hasta casi el infinito—, perdura hasta los días que corren.

En medio de esa batalla perdida que ya va durando años, la mayoría de los artistas franceses más o menos jóvenes insisten en una abstracción que ya es romanticismo académico, ensayan un hiperrealismo que, dado el paisaje—que no ofrece para nada los violentos contrastes de Nueva York—termina en tarjeta postal, o repiten algunos chistes conceptuales. La escultura, mientras tanto, tiende a adaptarse al espacio público, a convivir con él más que a revelarlo.

Con todos esos datos, cualquiera puede llegar a una síntesis globalmente desconsoladora cuando encuentra la regla que confirma la excepción, la mosca en la leche. Eso pasa con Odile Bourdet, quien nació en París en 1955 y trabaja en esa ciudad desde 1979, como si fuera una extranjera. Se diría, una rara continuadora de las líneas de Duchamp—en su sondeo de las “perplejidades del arte contemporáneo”, como escribió de ella el crítico Ludovico Fasullo—, de aquel arte bruto que propulsó Dubuffet—pero que Deleuze y Guattari, en su *Anti-Edipo*, fueron a buscar en los manicmios, entre los locos que hacían máquinas perfectamente inútiles, que marchaban pero no servían para nada, como una expresión, decían los autores, de que sus constructores se negaban a participar de la cadena de producción capitalista—y de una cruz entre el Calder de los móviles más complejos y el Tinguely de las máquinas alucinadas y crecientes. Ella construye aparatos, máquinas, mecanismos que repiten obsesivamente un solo gesto—uno levanta agua de una gran pileta de hojalata, la transporta como en el aire un tiempo, la deja caer en sucesivas escalas que producen ruido mientras el agua sigue subiendo y cayendo; otro deja caer pelotas de madera que caen sobre madera, descendiendo escalones con una precisión irritante—, y al mismo tiempo en que idea y material se unen para un golpe visual ineludible, organiza un mundo raro, habitual por los materiales, por su metáfora de la tecnología, pero que sacude por rareza, por lo inédito de su (suave, tranquilo) ensamble.

Odile Bourdet vive con otro artista talentoso, el argentino Leandro Berra—autor de esos paneles en relieve, escultóricos, que el año pasado deslumbraron en el Centro Cultural Recoleta de Buenos Aires y le dieron una de las distinciones del Premio Fortabat—, y trabaja en un taller compartido con otros escultores. Pero sus aparatos en construcción, o las partes de viejos mecanismos que se han ido encontrando con la artista para dar pie a una idea o formar parte de una idea anterior, de una obra, tienden un cerco personal que revela, sin entrar en detalles, la rara potencia de su obra. En ese taller, mirando el catálogo de una muestra que Odile realizó en 1989, recuerdan que un día apareció por ahí el mismísimo Pierre Cardin y se enfrentó a la máquina que imitaba aquellas que había en los viejos parques de diversiones, en las que

“El domador”, 1992, máquina de Odile Bourdet. Mecanismos alucinados y crecientes.

La artista francesa construye máquinas que no sirven para nada, que se niegan a formar parte de cualquier proceso de producción y que repiten un solo gesto. Los mecanismos del arte y una retrospectiva próxima en Nueva York.



Las máquinas inútiles de Odile Bourdet

se debía golpear con una gran maza una palanca que hacía subir una bola y media la fuerza) propone: “Mida su sensibilidad artística”. Como la bola no pasaba de la mitad de la altura, Cardin—después de repetidos golpes—se fue frustrado, rabioso.

No frustración, pero sí ansiedad, cierta picazón en las manos, es la que siente el espectador frente a las obras de Bourdet, como si desde algún lugar primitivo llegara el llamado de la caverna, del tiempo en que todo debía ser inventado, construido. Ahí están las ideas, un bricolaje de la lucidez: de golpe, una anti-

gua amoladora de afilar hachas ha sufrido un cambio: su gran disco de piedra ha sido sustituido por un mapamundi plano y redondo, y al girar la manivela se puede sentir, sobre esa Tierra que gira, la gravitación de los planetas. En una escultura pequeña, en un círculo sobre un recipiente, otra manivela hace girar el destino de un hombriccito—“El domador”—que enfrenta, como si enfrentara a un tigre, la cuerda desnuda de un juguete. Más allá, sin tocar todavía, hay un gran panel indicador de esos que se ven en el Metro de París, en los que se aprieta un botón para ubicar una estación, pa-

ra conocer el recorrido. Odile Bourdet no sabe qué va a hacer con eso. Pero, desde el lugar donde lo han puesto las obras, el que mira puede imaginar un tablero inquietante, con luces que diagraman una ciudad tapada, en la que se mueven vidas perdidas.

Serena, como si viviera el tiempo lento de sus materiales, Odile Bourdet no parece impacientarse con la posible llegada de la gloria. Aunque un coleccionista japonés, que ha comprado casi toda su obra, le esté organizando una muestra retrospectiva en Nueva York, tierra que fue propicia a Duchamp.

MUESTRA NACIONAL DE CERAMICA

El XI Salón de Bariloche

(Por Fabián Lebenglik, desde S. C. de Bariloche) Con la presencia y los discursos del subsecretario de Cultura de la Nación, José Luis Castiella de Dios, el director de Salas Nacionales de Cultura, Julio Sapollnik, y la intendenta de Bariloche, María del Rosario Severino de Costa, quedó inaugurado en esta ciudad el XI Salón Nacional de Arte Cerámico que se extenderá hasta el 14 de marzo. La muestra—compuesta por una selección de 62 piezas, sobre las 132 recibidas para el concurso—está montada en dos

espacios: el SCUM, una sala municipal de usos múltiples, y el gran salón del edificio de Aerolíneas Argentinas. El cuidado del montaje estuvo a cargo de Sapollnik y del invitado de honor de la muestra, el ceramista Alejandro Ríos (nacido en esta ciudad y ganador del Gran Premio de Honor del Salón de 1985), que participa en la XI edición con una serie de instalaciones construidas a partir de una mirada en la que se cruzan antropología y arqueología.

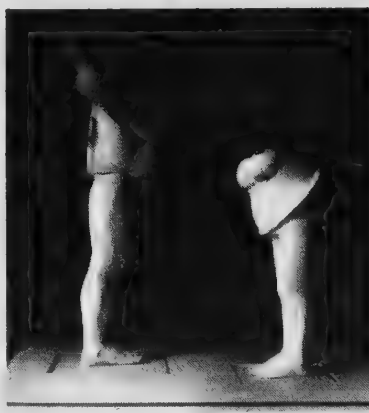
La exhibición oscila entre la tradición y la ruptura. La tradición está ligada a los usos ancestrales—que vienen desde hace más de ocho mil años, con momentos de gran esplendor en China, Cercano Oriente o las culturas mochica y chimú de la altiplanicie sudamericana—, en que los objetos, utensilios e imágenes estaban íntimamente asociados a la vida cotidiana. La ruptura viene con las vanguardias del siglo veinte, sobre todo de raíz española: Gaudí, Picasso, Miró y Llorens Artigas, quienes producen sobre esa técnica el efecto de la modernidad, una esci-

sión entre el arte y la vida cotidiana. Así, los artistas que siguen la “tradición de la ruptura”, y que acaparan la totalidad de los premios y distinciones, se inclinaron generalmente por el *assemblage*, el instalacionismo y los objetos.

El salón se divide en tres secciones: esculturas, cacharos y murales. Y el jurado, integrado por Rosa Faccaro, Héctor Médici (por la Secretaría de Cultura de la Nación) y Leo Tavella (por los participantes) premió a los siguientes artistas. Vilma Villaverde, Gran Premio de Honor por su obra *Primavera*; Carlota Petrolini, 1er. premio por *En carne propia*; Marcia Larubia, 2do. premio por *Bicicletas*; Rubén Fasaní, 3er. por *Multitud silenciosa*; Graciela Olio, mención, por *Muñecos*; Patricia Laos (peruana), premio a extranjeros, por su obra *Tenacidad*. En el apartado murales, el premio único lo obtuvo Héctor Alves, por *Zapping*, y en la sección cacharos, el premio único lo ganó Emma Gargiulo, por *Coopa grande chata*.

El gran premio—adquisición—recibirá una pensión vitalicia, el primer premio consiste en \$6000, y el resto de los premios recibe medallas y distinciones.

Además de las piezas distinguidas por el jurado se destacan *Ellos y nosotros*, de Mónica Adler; *Hacia el 2000*, de Beatriz Orozco; *La tienda*, de Liliana Ritossa y una pequeña pieza sin título, de Julio Cando.



“Primavera”, de Vilma Villaverde. Recibió el Gran Premio de Honor.



DIEZ POR CIENTO. Hoy a partir de las 15 las entidades vinculadas a la industria cinematográfica se reunirán frente al anexo de la Cámara de Diputados para entregar a los presidentes de cada banda un documento en el que solicitan a los legisladores que en la sesión de mañana den tratamiento a la modificación de la Ley de Cine que permitirá la extensión del impuesto del diez por ciento que se cobra a las entradas de cine, al video y la televisión.

FELLINI HOMENAJEADO. Una muestra homenaje en el Festival de Cannes, que se realizará entre el 11 y el 22 de mayo, rendirá tributo a Federico Fellini, fallecido el 31 de octubre del año pasado, se supo ayer de fuentes de la organización. No está nada mal. **GARCIA AL SON DE CA-CHAO.** El cubano Andy García, feroz anticasta y amante de los bongos, presentó su primer trabajo como director, el documental *Cachao, como su ritmo no hay dos*, sobre la música tradicional afrocubana y su principal representante, Israel López "Cachao". **DESPUES DE LAS NUBES.** Tras el éxito de *Como agua para chocolate* y la propuesta de los hermanos Zucker para filmar *Un paseo por las nubes*, remake del clásico italiano *Cuatro pasos en las nubes*, con Tom Cruise, Anthony Quinn, Robert De Niro y Sonia Braga, el mexicano Alfonso Arau piensa filmar *Estrellita marinera*, la historia de una mexicana que hereda un circo con sirenas entre sus atracciones.

VESTIDO DE FIESTA. El 3 de marzo, el American Film Institute rendirá homenaje a Jack Nicholson, en un acto al que prometieron asistir muchas de las figuras que lo acompañaron en una filmografía que comienza en los años 60. El astro de *El resplandor* y *Hoffa* es el primero de los elegidos para este tipo de reconocimiento en plena actividad y para los entendidos de Hollywood no deja de ser sorprendente que el AFI tome esta actitud cuando en la lista de espera aparecen monstruos como Claudette Colbert o Robert Mitchum, entre otros. **DE LA RADIO AL CINE.** The Shadow (es decir La sombra), el popular personaje de la radio-vela homónima, que mantuvo en vilo a millones de oyentes en los prolegómenos de la Segunda Guerra Mundial, será llevado al cine por el australiano Russell "Hillander" Mulcahy. El reparto incluye a Alec Baldwin, John Lone, Penelope Ann Miller, Jan McKellen, Tim Curry y Peter Boyle.



Day-Lewis, de gran labor en el film que ganó el primer premio.

Un equitativo reparto de premios coronó ayer el Festival de Cine de Berlín, cuyo máximo galardón, el Oso de Oro, fue para "En el nombre del padre", del irlandés Jim Sheridan. La cubana "Fresa y chocolate" se quedó con el Oso de Plata, en tanto el polaco Kieslowski fue considerado el mejor director por su film "Blanco".

Tomás Gutiérrez Alea, en Berlín.

El rey Salomón en Berlín

Página/12 EN ALEMANIA

(Por Luciano Montegudo, desde Berlín)

La edición número 44 del Festival Internacional de Cine de Berlín culminó ayer con un reparto salomónico de premios. Casi ninguna película (por lo menos, ninguna de las que eran claramente favoritas) se quedó sin su caramelo, empezando por *En el nombre del padre*, del realizador irlandés Jim Sheridan, que se llevó el premio mayor de la Berlinale, el Oso de Oro al mejor film. La polémica producción cubana *Fresa y chocolate*, por su parte, que desde el comienzo mismo del festival ya se perfilaba entre las posibles ganadoras, se quedó con el Oso de Plata-Premio Especial del Jurado, mientras que Krzysztof Kieslowski obtuvo el Oso de Plata al mejor director, por su película *Blanco*, segunda parte de la trilogía titulada *Tres colores*.

El jurado presidido por el productor británico Jeremy Thomas e integrado —entre otros— por las realizadoras María Luisa Bemberg y Susan Seidelman, y por el actor Morgan Freeman, hizo un trabajo tan prolijo que coincidió incluso en su totalidad con los premios del público, otorgados a través del diario *Berliner Morgenpost*. "Fue una tarea ardua —reconoció Thomas a *Página/12*— pero debo señalar que no hubo disidencias en el jurado y que se llegó a un acuerdo unánime entre los miembros." Un sector de la crítica reunida en Berlín opina, sin embargo, que *Fresa y chocolate* podría haber tenido una mejor oportunidad de llevarse el Oso de Oro si el año pasado no lo hubiera ganado aquí mismo *Banquete de bodas*, una película de Taiwán (ahora firme candidata al Oscar al mejor film extranjero) que también tiene, como el film de Tomás Gutiérrez Alea, la homosexualidad como tema central. El hecho de que *Fresa y chocolate* viniera a ganar en diciembre pasado el primer premio en el Festival de La Habana también le restó posibilidades, pero lo

cierto es que, por otra parte, casi nadie objetó en Berlín el premio a *In the Name of the Father*, un film vigoroso, con una estupenda interpretación de Daniel Day-Lewis, que es además una clara denuncia del terrorismo de Estado practicado en Inglaterra en los años '70, un tema que aquí en Berlín cayó como anillo al dedo, porque este festival siempre ha reconocido una atención especial a los problemas políticos reflejados en el cine.

En cuanto a Kieslowski, su nombre fue el único abucheado cuando se anunciaron los premios, no tanto porque se desconocían los indudables valores que tiene *Blanco* (que son muchos) sino porque su actitud despectiva hacia el periodismo en Berlín, particularmente durante su conferencia de prensa, le ganó unos cuantos enemigos. Al margen de estos roces, el jurado le reconoció su talento, pero privó al productor de la trilogía, Marcin Karmitz, de figurar en el libro Guinness de los records: *Blau* ya había ganado el primer premio en Venecia y Karmitz esperaba otro tanto para *Blanc* en Berlín y para *Rouge* en Cannes. El propio Kieslowski ha declarado públicamente su desinterés por esta especie de carrera de obstáculos, pero debe decirse que si *Rouge* es —como él afirma— el mejor film de la trilogía, Cannes ya cuenta con un favorito para la Palma de Oro, en mayo próximo.

Si hubo un perdedor en esta edición de la Berlinale, ése fue el director inglés Ken Loach, que el penúltimo día de la competencia presentó *Ladybird, Ladybird*, un film desgarrador, que en el tramo final también se había incorporado a la lista de favoritos para el Oso de Oro. Con su habitual estilo semidocumental, Loach (conocido en la Argentina por *Agenda secreta* y *Riff Raff*) narra la historia real de una mujer inglesa, perteneciente a la clase más postergada, que pierde seis de sus nueve hijos en manos del llamado Servicio Social. Como *En el nombre del padre*, *Ladybird, Ladybird* no tiene nada bueno para decir de Inglaterra (a

Las decisiones del jurado

La lista completa de los premios otorgados ayer por el jurado del 44º Internationale Filmfestspiele Berlín es la siguiente:

Oso de Oro: *En el nombre del padre* (Irlanda/G.B./EE.UU.) de Jim Sheridan.

Oso de Plata, Premio Especial del Jurado: *Fresa y chocolate* (Cuba/México/España), de Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío.

Oso de Plata: *El año del perro* (Rusia/Francia) de Semjon Aranovitsch. Oso de Plata al mejor director: Krzysztof Kieslowski por *Tres colores: Blanco* (Polonia/Francia/Suiza).

Oso de Plata al mejor actor: Tom Hanks por *Filadelfia* (EE.UU.). Oso de Plata a la mejor actriz: Crissy Rock por *Ladybird, Ladybird* (G.B.).

Oso de Plata Especial, por la originalidad de sus logros: Alain Resnais por *Smoking, No Smoking* (Francia).

Premio "El ángel azul" de la Academia Europea de Cine: *Il giudice ragazzino* (Italia) de Alessandro Di Robilant.

Premio Alfred-Bauer: *Hwaomkyung* (Corea) de Chang sun-Woo.

Menciones especiales: *Huo hu* (China) de Wu Zi-niu; *Cari fotuissimi amici* (Italia) de Mario Monicelli; Rosie Pérez por su actuación en el film *Fearless* (EE.UU.) de Peter Weir.

Premio de la crítica (FIPRESCI): *Ladybird, Ladybird*.

Premio del jurado ecuménico (OCIC): *Ladybird, Ladybird*.

la cual los cineastas ven casi como a una dictadura), pero lo que diferencia a ambos films es su estilo: mientras que la película de Sheridan responde a una narrativa codificada por Hollywood, la de Loach, en cambio, se aparta radicalmente de ese modelo para proponer una suerte de regreso a la sencillez y a la austeridad de medios, al punto que *Ladybird, Ladybird* está rodada en 16 mm y con intérpretes debutantes en cine. El jurado, sin embargo, no tuvo más remedio que premiar con el Oso de Plata a la mejor actriz a Crissy Rock, la protagonista de *Ladybird, Ladybird*, que ofrece un trabajo verdaderamente memorable.

Por su parte, el Oso de Plata al mejor actor fue para Tom Hanks por su interpretación en *Filadelfia*, como un homosexual que gana la pelea por sus derechos en la justicia pero que pierde su vida frente al SIDA. El hecho de que casi en el mismo momento en que se anunciaba este premio se conociera la muerte, en Londres, del cineasta Derek Jarman, otra víctima del SIDA (ver

nota aparte), movió a los organizadores del festival a preparar un homenaje de urgencia a quien fuera un visitante asiduo de la Berlinale, donde Jarman obtuvo el Oso de Plata por *Caravaggio*, en 1986.

A todo esto, en París, Alain Resnais tuvo que preparar sus valijas de urgencia para regresar a Berlín, donde el jurado decidió otorgarle un Oso de Plata especial por la originalidad de su óptico *Smoking, No Smoking*, un film (o dos) ciertamente fuera de norma. Menos comprensible fue, en cambio, el Oso de Plata que recibió *God Sobaki* (*El año del perro*), una producción rusa dirigida por Semjon Aranovitsch, que no tuvo demasiado predicamento entre la crítica. Es que el cine de los países de Europa del Este siempre tiene un lugar reservado aquí en Berlín, que igualmente nunca deja poroso de mirar a Hollywood. Un mes antes de que la Academia se pronuncie sobre el Oscar, la Berlinale ya encontró en *In the Name of the Father* (que aspira a siete estatuillas) su película favorita.

Murió Derek Jarman, un vanguardista

(Por C.D.M.) Superochista, más tarde cineasta de formato comercial y de vez en cuando videasta siempre de vanguardia, el británico Derek Jarman murió víctima del SIDA. En los últimos años le había afectado la visión al límite de la ceguera de un ojo y entró en su etapa terminal a principios de este mes. Entusiasta luchador por los derechos de los homosexuales, Jarman nunca se ajustó al lenguaje del cine convencional. Todo lo contrario. Después de ser asistente creativo de Ken Russell en *El místico salvaje* y *Los demonios*, Jarman se puso al frente de obras polémicas por su genuina transgresión, parte de una vasta filmografía difundida fuera de su país en forma poco menos que subterránea. *Sebastian* (1975), sobre el santo martirizado, *La*

tempestad (1979), sobre la pieza de Shakespeare, *Caravaggio* (1983), a propósito del pintor italiano, *El fin de Inglaterra* (1987), *Was Requiem* (1988), que pone imágenes de bombardeos rodadas por su padre, cuando era piloto de la RAF en la Segunda Guerra Mundial, a la música de Benjamin Britten y a los poemas de Wilfred Owen, *El jardín* (1990) y *Eduardo II* (1991), que toma el drama de Christopher Marlowe, lo convirtieron en el cineasta inglés más comprometido con su sexualidad. En 1992, cuando el SIDA empezó a manifestarse en él como una "revelación divina", publicó *A riesgo propio* (*Testamento de un Santo*) (*At Your Own Risk*), a través del que alcanza una mayor comprensión de sí mismo y que precedió a *Blue*, su can-

to del cine filmático, presentado en la última Bienal de Venecia y convertido de inmediato en un objeto de culto, así como un par de clips sobre temas de Pet Shop Boys. El film —hora y cuarto que muestra nada más que un lienzo azul— tiene un off armado en base a música y textos escritos por Jarman sobre sus experiencias de vida-muerte respecto de la enfermedad que lo consumía, pero a la vez le daba nuevas respuestas, y que acaban de ser editados en forma de compact-disc.

Página/12
en La Plata
Tel/Fax 21 11 48

LA HORA DE LA B.B.C.
La rueda de la Fortuna.
Un trueno en el cielo.
La larga cadena.
Comer, beber, y ser feliz.
EN FEBRERO
POR SATELITE. LA MEJOR PROGRAMACION
Produce: Programas Santa Clara s.a. Tel 308-1236 - Comercializa SATV Tel 331-5941

Página/12

Publicidad en sus secciones semanales
ARTES PLASTICAS (MARTES)
INFORMATICA (MIÉRCOLES)
PSICOLOGIA (JUEVES)

Infórmese al **343-8930 al 36**
Av. Belgrano 615 - Piso 11° - Cap. Fed.

De cómo las Gambas al Ajillo se toman el patriotismo en solfa

En tanto el Teatro Odeón desapareció definitivamente de Esmeralda y Corrientes, bajo el asfalto de una playa de estacionamiento, distintas iniciativas intentan devolver a Buenos Aires algunas de sus salas perdidas. A la iniciativa de José Sacristán de reflotar el Margarita Xirgú, se suma ahora la de otra actriz española, Eloísa Cañizares. Después de 60 años de carrera artística, la intérprete de García Lorca, quien vive desde hace mucho tiempo en la Argentina, acaba de comprar el Teatro Empire. Allí se estrenará muy pronto la versión castellana de *The Boys in the Band*, de Mart Crowley, una pieza que se estrenó en 1969 en Nueva York en medio de encendidas polémicas por su descripción de ambientes homosexuales de esa época. Cañizares se convertirá así en empresaria de una sala que inauguró en 1949, junto a Angel Magaña, con *Gringaleit*.



Las indómitas Gambas una vez más apelan al descontrol. Un espectáculo de humor filosófico, con música y danza.

En "Gambas gauchas" la ironía recorre el tan manipulado ser nacional. No se salvan ni Zulema, ni María Julia ni Amira.

GAMBAS GAUCHAS, espectáculo de las Gambas al Ajillo. Intérpretes: María José Gabín, Alejandra Flechner, Andrea Politti y Gabriel Goity. Escenografía y vestuario: Cristina Villamor. Dirección: Helena Tritek. En La Trastienda.

(Por Cecilia Hopkins) Arrastrando la carroza cívica rebotante de símbolos patrios, las tres ferrosas maestras primarias organizadoras de la Peña El Talar se demoran en la decoración del salón. Una vez llegado el maestro de ceremonias, los compases de "Aurora" llenan el recinto para degenerar luego en un popurrí ruidoso y murguístico que incluye la marcha peronista, la de Boca y otros temas populares.

Las secciones musicales y dancísticas están a cargo de los diversos personajes recreados por María José Gabín, Alejandra Flechner y Andrea Politti, dos de ellas prácticamente inmobilizadas por el abarrotado atuendo gauchesco que les impone un aspecto de telúricas estampitas, quietismo que abandonan a la hora de los malambos con lanzas y boleadoras en los que lucen su desaparajo y sincronización. Las reflexiones, en cambio, son el lado fuerte de Etcheverri, el locuaz criollazo que Gabriel Goity

compone con efectividad. Arisco y amigable por partes iguales, la exaltación de las tradiciones alcanza en él la categoría de auténtico berretín.

Aunque el tópico de la argentinidad reviste la forma irónica de un desorbitado panegírico con acentos de epopeya quejumbrosa, el espectáculo no pretende herir susceptibilidades; lo que Scalabrini Ortiz llamó "espíritu de la tierra" no es objeto de burla alguna. Si las voces de la argentinidad suenan agudas y endebles o si, por el contrario, se desgastan al mejor estilo patriotero de Rimoldi Fraga, ambos extremos contribuyen a que el espectador acepte risueñamente que ninguno de los dos registros le cuadra al discurso de lo nacional.

Junto a Helena Tritek, quien ya había incurrido en el tema cuando dirigió a Norma Aleandro y a Adriana Aizemberg en *Las pequeñas patriotas*, las Gambas visitaron repetidas veces la Peña de Mataderos y revisaron la literatura gauchesca para incorporar fragmentos de Hernández, Ascasubi y Güiraldes. Inspiradas en figuras de menor lustre, guardaron para el final el cuadro que consiste en la visita a la peña de tres damas de la escena nacional -Zulema, Amira y María Julia-, exabrupto que permite a las Gambas el descontrol al que tienen acostumbrados a sus seguidores.

"TITO ANDRONICO"

Ajuste de cuentas

TITO ANDRONICO, de William Shakespeare. Elenco: Manuel Longueira, Rodi Maronna, Bernardo Coppa, Diego Lavizio, Adriana Wainer, Pedro Sedlinsky, Poli Bontas, Norma Gagliardi, Daniel Mancuso y Diego Serra. Dramaturgia: Susana Anaine. Dirección general: Roberto Castro. Sala Emad.

(Por C.H.) "Cuando no existe una estructura jurídica confiable, cuando lo legítimo y lo legal toman caminos diferentes, la amenaza de la destrucción y la divisa del "todo contra todos es inevitable", sostiene Roberto Castro, responsable de la puesta en escena de *Tito Andrónico*, tragedia atribuida a Shakespeare con ciertas vacilaciones, aunque sin ninguna duda representada por el dramaturgo en Londres, en 1594.

Si bien se trata de una obra temprana, *Tito Andrónico* aborda los temas que aparecen en toda la producción shakespereana posterior. Por cierto que también los rasgos violentos están aquí exacerbados, tal como lo demuestra la retahíla de cruentas acciones que presenta la estremecedora trama, materia delicadísima en

contra de la cual podría conspirar el deseo de producir una alta teatralidad, ya que un exceso de énfasis o afectación causaría resultados indecibles.

Con el conocimiento de los peligros posibles, Castro defiende a su esforzado elenco con un apasionamiento equivalente: "Estoy a favor de los proyectos que permiten el riesgo artístico y muy satisfecho de que un grupo de actores jóvenes haya decidido encarar conmigo la experiencia de sostener un texto que pondría a un elenco experimentado en más de un apuro". Y no es para menos, ya que en el muestreo de ajustes de cuenta y enjuagues de familia, la perfidia en cadena concreta acciones de sangre diversas: violación y decapitaciones dobles, mutilación y antropofagia constituyen derramamientos sangrientos que aparecen señalados por un elocuente estrépito de agua.

La intervención dramática estuvo a cargo del propio director y de Susana Anaine, docente de la Emad, quienes apostaron en conjunto a sintetizar o excluir peripecias en el esfuerzo por recrear aspectos de la realidad nacional.

Murió el papagayo de Hemingway

La muerte de un papagayo se convirtió ayer en una noticia que recorrió el circuito informativo internacional, y no es broma. Claro que el papagayo no era uno más sino nada menos que Pedrito, que durante buena parte de sus 48 años fue compañero de ruta de Ernest Hemingway.

Pedrito murió en la ciudad italiana

de Alassio, en la casa del pintor Mario Berrino, a quien Hemingway se lo confió en adopción en 1960. En esa época, Berrino regentaba el bar café Roma y el escritor tenía el problema de que su mascota sufría en los viajes en auto, y para él era imprescindible trasladarse de la capital italiana a Le Havre.

21

HS.

QUEREME

Sol no entiende por qué la rechazó Marco... Y ahora, deberá decidir si sigue luchando por su amor o se olvida de él. Mientras tanto, Paula está por descubrir el trágico secreto que la separa de Manuel. Con CRIS MORENA y JUAN PALOMINO.

22

HS.

SHAKMA

Lo torturaron en nombre de la ciencia... pero ahora... ¡ha regresado para llevar a cabo la más sangrienta de las venganzas! ¡Nadie podrá detenerlo! El ha vuelto para sembrar el terror y la muerte...

Juntos
TELEFE

CHOCO A 120 KILOMETROS POR HORA

El blues rutero de Pappo

El famoso guitarrista eléctrico salvó raspando su vida y tiene para unos cuarenta días de inmovilidad.

(Por Martín Pérez) La respuesta de Norberto "Pappo" Napolitano es contundente: "Todavía no pasó lo peor. Nada de dedo arriba como en las fotos. Me duele todo y ni siquiera puedo reírme. Me clavé el volante en el pecho y estoy medicado todo el tiempo por el dolor". La frase con que remata su réplica a la pregunta sobre su estado, pasado el susto inicial por el brutal accidente automovilístico del sábado a la noche, termina de ajustar la idea que quiere transmitir. "Estoy hecho concha, no es joda-define- pero zafé."

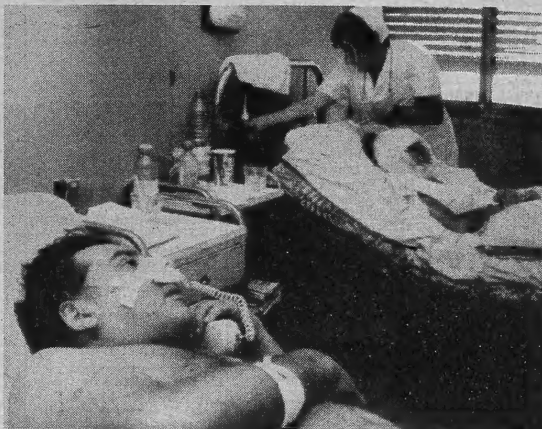
Desde su habitación de la clínica Villa Allende de la ciudad de Córdoba, donde fue trasladado luego del accidente que protagonizó a diez kilómetros de Villa María, Pappo atendió ayer por la tarde personalmente el llamado de **Página/12** preocupándose por explicar claramente su situación. "Tengo traumatismo de tórax, la cadera y la nariz fracturada, y golpes en todos lados, hasta en los dedos", describió. "Me acaban de hacer una tomografía computada y me dijeron que no tengo más nada, pero igual voy a estar unos cuarenta días inmovilizado. Imagínate, no puedo ni siquiera sentarme. Lo único que puedo hacer es mover los brazos y la pierna izquierda." En cambio, confirmó que sus tres acompañantes en el momento del choque fueron dados de alta rápidamente.

Antes del accidente, los planes de Pappo incluían cinco shows en Chile a fines de este mes, entrar a grabar un disco (titulado *Napolitano en mano*) durante la primera quincena de marzo y luego encarar una gira por Estados Unidos—con fechas confirmadas en Nueva York, Los Angeles, Chicago y Miami—junto al tecladista Deacon Jones. De todos esos planes, el único que sigue en pie es la grabación del disco, que incluirá todos temas nuevos, a realizarse apenas el guitarrista esté en condiciones de ingresar a un estudio. "Por ahora en lo único que pienso es en recuperarme, pero alguien tiene que pagar por todo esto", se quejó Pappo. "Voy a presentar una demanda contra la empresa de camiones, y van a quedar peor que yo", amenaza.

El Carpo aseguró que aún tiene un ataque de nervios, porque no deja de reconstruir el choque una y otra vez en su cabeza. "Yo venía a unos 120 kilómetros por hora, porque acababa de pasar a un camión que venía muy rápido", recordó, para agregar risueño que en el Renault Fuego negro que venía conduciendo sonaba música del guitarrista Joe Satriani. "En un momento vi un camión que se acercaba por la otra mano con las luces altas, así que le hice yo una señal con las mías. Fue entonces cuando pude ver ese camión parado sin luces en el medio de la ruta—relató—y apenas tuve tiempo para pegar un volantazo. Eso fue lo que nos salvó, porque el auto pegó en las gomas de atrás del camión y no se clavó debajo. En ese caso no la estaría contando." Pappo considera que el accidente fue causado por la irresponsabilidad del chofer del camión, "desesperado por hacer un viaje más". "Yo corrí tres años en Turismo Carretera y jamás me pegué un palo ni me rocé con nadie", ejemplifica el guitarrista, que en lo inmediato deberá ser operado por la fractura del tabique nasal y luego encarará una larga rehabilitación.

"Nací de nuevo, y no se lo deseo a nadie", explica, y dice que en la internación se ha replanteado muchas co-

sas de su vida, valorando la amistad y los amigos de otra manera. "Si me dan el alta, mañana mismo me voy a la casa de Gustavo Bazterrica." Además de preocuparse por su salud, la única obsesión de Pappo luego del accidente es que alguien mejore la seguridad de la Ruta 9. "Ese tramo entre Córdoba y Villa María es la ruta fantasma", dice. "Es un desastre, se mata gente a lo loco. Hoy agarré el diario y me enteré de que ayer, por ejemplo, se mataron cuatro." Luego de despotricar un rato, Pappo deslizó su propuesta: "Habrá que hacer un recital a beneficio para que arreglen la ruta, porque como ahora me tocó a mí, mañana le puede pasar a cualquiera".



Pappo en la clínica cordobesa en la que fue internado el domingo. Se fracturó el tabique y la pelvis, pero admite que la sacó barata.

TERMINO EL "SON DE AMERICA LATINA"

La tibia noche de Los Parra

(Por Erwin Pérez) La espléndida luna llena que brilló sobre el escenario del Velódromo y las 5 mil personas que ocuparon el recinto proporcionaron un marco inmejorable para el regreso a Buenos Aires de Isabel y Angel Parra. Sin embargo, pese a la buena voz de Isabel y el carisma de su hermano, el recital resultó, en varios pasajes, opaco y algo desparejo. Tras repasar un extenso repertorio de cuecas, sones y tonadas, los hijos de Violeta interpretaron temas de Víctor Jara y Silvio Rodríguez y un clásico de su madre: "Volver a los 17". La presentación se concretó durante la penúltima jornada del ciclo "Son de América Latina", que, auspiciado por la Secretaría de Cultura de la Nación, tuvo un broche de oro con un concierto en que Lito Vitale, con un notorio desfile de invitados, dejó presentado en público su último trabajo discográfico. El concierto de Los Parra, que en buena medida fue un paseo por la nostalgia, precedió a sendas performances de Ariel Ramírez y Peteco Carabajal.

La disposición de los Parra sobre el escenario, acompañados por el ba-

jista Roberto Lecaros y Tita, la hija de Isabel, anticipó la sencillez del espectáculo. Ocuparon un mínimo espacio, en el borde, iluminados por un sencillo set de focos. No era difícil imaginarlos cantando en la mítica peña folklórica que regentearon en Chile durante el gobierno de la Unidad Popular. "¡Viva Chile! Vamos a compartir esta noche cantando", saludó Isabel, entusiasta, antes de comenzar el recital. Los experimentados músicos abrieron el fuego con "Cuecas Segundo, ven acá". Luego, con su inconfundible voz aguardentosa, Angel cantó "Del '40 al 2000", que, como el nombre lo sugiere, repasa con ironía los vaivenes políticos de las últimas décadas. Las primeras caras de satisfacción se observaron cuando Isabel cantó "Te recuerdo, Amanda", de Víctor Jara. Después siguió un set de canciones populares latinoamericanas poco conocidas, entre las que sobresalió "Reconciliación" ("...olvidaré el destierro que sufrí en silencio/construí el futuro/hoy es lo primero..."). Con voz esforzada, Tita ("es la nieta de Violeta Parra", la presentó Isabel, tal vez justi-

ficando su presencia en el escenario) interpretó un tema propio y "El día feliz que está llegando", de Silvio Rodríguez.

La fuerza y el calor que se transmitía desde el escenario contrastó con la casi permanente tibia del público. No ayudaron el deficiente sonido—la gente ubicada lejos del escenario escuchaba con eco—ni el repertorio elegido. "Canten una de Violeta", rogó una chica, mientras se acomodaba un bolso peruano en el hombro. Tras cantar "En la frontera", tema que grabó con León Gieco en "De Ushuaia a la Quiaca", Isabel recordó a su madre con "Qué dirá el Santo Padre". El final fue a pura cueca. "Saquen sus pañuelos y bailen." El reclamo de Isabel, mientras Angel sudaba a mares arrancándoles quejidos a su guitarra, encontró eco en un puñado de parejas. Había pasado una hora y cuarto. El grupo amagó con irse pero, a pedido de los espectadores, volvió y el hijo mayor de Violeta interpretó una conmovedora versión de "Volver a los 17". El público y los músicos terminaron agotados y con un nudo en la garganta.



Amor, fidelidad y fiasco

Lo que había sido anunciado como la reaparición musical de Michael Jackson, luego del escándalo sexual que lo obligó a suspender su gira mundial, se convirtió en un fiasco. Unas doce mil personas pagaron su entrada para presenciar el sábado pasado "La reunión de la familia Jackson" en el escenario del MGM Hotel de Las Vegas, pero respondieron con silbidos cuando se informó que el astro no iba a cantar. Michael se limitó a dirigir a la audiencia unas pocas palabras: "Los amo. Amor, fidelidad y amistad". En el acontecimiento, cuya recaudación de 500 mil dólares será destinada a las víctimas del terremoto de Los Angeles, se entregaron premios a Elizabeth Taylor y al fundador de Motown Records, Berry Gordy (foto). Del prometido retorno de los Jackson Five, niente.

TÓCATA

VISITAS DURAS. La organización confirmó ayer las fechas de actuación de dos importantes números del rock duro mundial, que llegarán a Buenos Aires para engrosar la lista de visitas musicales de la temporada. El 1º de marzo, los alemanes Scorpions mostrarán "Wind of changes" y otros hits en el estadio Obras, mientras que el 22, en el mismo lugar, los brasileños Sepultura gritarán la furia thrash de su último disco, *Chaos A.D.* Las entradas están a la venta en los habituales locales Musimundo.

JUICIO CANTADO. El tenor español José Carreras podría ser procesado por los tribunales de Roma por haber cobrado un cachet que supera lo autorizado por la municipalidad de esa ciudad. Según el contrato por el que ofreció un recital en el Teatro dell'Opera, Carreras sólo cobraría 30 millones de liras, pero trascendió que bajo cuerda se le habrían entregado otros 120. En el pedido del fiscal Pier Filippo Laviani se solicita también el procesamiento de Gianpaolo Cresci, superintendente del teatro, y de otras 21 personas involucradas en la producción.

FALÚ, OPERADO. El guitarrista Eduardo Falú fue intervenido ayer por el equipo médico que encabeza el cardiocirujano René Favalaro, quien le realizó un reemplazo de la válvula aórtica. El músico fue internado en el Instituto de Cardiología y Cirugía Cardiovascular de la Fundación Favalaro, donde se informó anoche que el posoperatorio se desarrolla sin complicaciones. **MÁS BLUES.** A nueve años de su primera visita, John Mayall volverá a actuar en la Argentina. Acompañado por los Bluesbreakers, el mítico guitarrista británico—descubridor de Eric Clapton—tocará en el Gran Rex los días 26 y 27 de marzo, revelaron ayer los organizadores.

Conquista un espacio en la HISTORIETA

ESCUELA ARGENTINA DE HISTORIETA

Guion-Ilustración-Historieta - Inf. L. a V. 10 a 21 hs

Cochabamba 868 304-1297 / 26-1170

CLAUDIO MORGADO
(El Agujerito Sin Fin)
ALEJANDRO OLIVA
ESCUELA DE MUSICA
INFORMES 558-3731 de 15.30 A 20.30

La imagen me atrae. Quiero transmitir, narrar, movilizar.



Carrera de Dirección de Cine (Duración 3 años)

- Si esto es lo que realmente sentís, podés hacerlo.

35/16 mm y Video: Óptima relación de Equipos por Alumno

Docentes en constante actividad profesional

Steadycam - Edición Digital - Animación Computada - FX

CIEVYC. La imagen en progreso.

Cochabamba 868 Inf.Lun./Vier. 10-21 hs. Tel.304-1297/26-1170

Dgo. a las 23:30. **ASESINATOS EN TAZA DE TE.** Musical Negro. Loc. \$ 10.-

LOLA MEMBRIVES. Corrientes 1280. 361-0076. Las Canciones más lindas de las Mejores Películas EN VIVO. FILMS: LUZ, CAMARA, CANCION. Con 26 personas en escena. Dir. Gral. Peter MacFarlane. Miér., Juev. y Dgo. a las 21. V. y Sáb. a las 22. Refrigración.-

LORANGE. Corrientes 1372. 372-7386. ÚLTIMAS FUNCIONES: Virginia Lago y gran elenco en **VIOLETA VIENE A NACER.** De Rodolfo Braceli. Dir.: Rubens W. Correa y Javier Margulis. Mar. a V. a las 21. V. y Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. **Entrada libre. Al final Ud. decide el valor de la entrada.** Refrigración.-

LUNA PARK. Corrientes y Bouchard. 311-5100. ÚLTIMOS DIAS: SENSACIONAL PRESENTACION:

HOLIDAY ON ICE

BANJOS Y BALALAIKAS Martes a Viernes a las 21.15. Sábados/Domingos a las 18.30 y 21.30. ÚLTIMOS DIAS. Localidades en venta desde \$ 8. Estacionamiento cubierto en Corrientes 161.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20. **VISITANTES VERANIEGOS.** De Susana Poujol. TMGSM y FUNGUN presentan la nueva coproducción de COMUBA. Con M. Tortora, G. Tenenbaum y elenco. Dir.: Franco Guini.

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 40-1064. **HUGO VARELA** en: **LA PIRINCHOLA.** Con Gustavo Calabrese, Hugo Veronese, Mariana Diez y elenco. Libro y Dir.: Hugo Varela. Juev. y V. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 21.30.-

MICHELANGELO. Balcace 433. 334-4321/22. 331-5392. Mar. a Dgo. a las 22.

TANGO PURO Con Sexteto Mayor, Sexteto de José Colángelo, Enrique Dumas, Mónica Lander. Bailan: Carlos e Inés Borques y Roberto y Vanina. \$ 35 copa, \$ 60, cena show.-

MUSEO LARRETA. Obligado

2155. 783-2640. Graciela Ríos Saiz y su **BALLET HISPANIA** en: **DANZAS DE ESPAÑA.** Con V. Enciso, F. Borra, M. Schampier, M. Di Falco, N. Bonasche, R. De Garay y R. Arnedo. Juev. a Dgo. a las 21.30. Ausp. la Emb. de España.-

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Teatro Gral. San Martín y Espiñet. Teatro Payró en: **LA OSCURIDAD DE LA RAZON.** De Ricardo Monti. Con Aldo Braga, Rita Cortese, Miguel Gueberof, Virginia Innocenti y Leonardo Sbaraglia. Dir.: Jaime Kogan. Juev. a las 21.30. V. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21. Reserv. telef.-

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 49-1900. Juev. a V. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. **CHICO NOVARRO** y SILVANA DI LORENZO en: **ARRANCAMELA VIDA.** de Ch. Navarro y B. Gambardis. Dir.: Santiago Doria. Refrigración. Loc. en vta. dde. las 10.-

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 49-3465/3485. V. y Sáb. a las 23. **MALAMBO PARA RICARDO III.** JUGLARIA EN CLAVE DE HUMOR, por Luis Campos.-

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Juev. (pop. \$ 10) y V. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30. **TAXI A BAGDAD.** Con Dorys del Valle y Juan Vitelli. Dir.: Hugo Gregorini.-

SALA EMAD II. Perú 374. 342-9416/1798. V. y Sáb. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30. **TITO ANDRONICO.** de W. Shakespeare. Dir. Gral.: Roberto Castro. Con M. Longueira, R. Maronna y elenco.-

SALA EMAD II. Jufre 143. 773-0755. V. y Sáb. a las 22. TMGSM y LA EMAD producen: **“GANA CON LA KE-RMEZ.”** 30 actores en escena. Juegos, premios, show. Coord. Gral.: Paco Redondo y Luis Roffman. Loc. \$ 6. Bolet. dde. las 21.30.-

SALA LA MIRAGE. Salta 1275. 372-9919. 8º Año de éxito: V. y a las 23. Sáb. a las 23 y 1. El genial humor de **PABLO MISACANTANO** en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** El fenómeno cómico de Bs. As. ¡Más de 850 funciones y 70.000 espectadores lo garantizan! Estac. propio. Amb. climat.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. ¡Picantísimo Estreno Cómico!: **TRISTAN, BEATRIZ SALOMON, PATRICIA DAL, ADRIANA AGUIRRE, ALEJANDRA ROTH y KAREN REICHAARD** en: **EL ÚLTIMO ARGENTINO VIRGEN.** Con Andrés Vicente, Andrea Gilmour, Ricardo Cárdena y las modelos más sexys. Libro y Dir.: **Hugo Sofovich.** Mar. a V. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21.30. Refrigración.-

TEATROS INFANTIL LES

AUDITORIO GOLDEN SHOPPING. Acoté 52. 99-6900/6556/6365. Sáb. y Dgo. a las 17.30. **“VIVAN LAS NARICES,”** de N. Ivitz, S. Bron y F. Lena. Loc. \$ 7.-

EN EL OPEN: Sáb. y Dgo. a las 17. **“EL SHOW DE ANA Y PAULA.”** Part. esp. del Mago Far. Dir.: H. Colombo. Loc. \$ 7.-

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Dgo. a las 17.30. Versión infantil de **BABILONIA RIE-MUSEO DE ARTE COMICO.** Teatro - Kermesse - Museo de Objetos - Radio. Idea y Dir. Gral.: H. Malamud. Dir. Teatral: C. Hochman y R. Podolsky.-

COLONIAL. Paseo Colón 413. 342-7958. 581-6094. Sáb. y Dgo. a las 18. **“Encantada Sr. Fantasma,”** comedia de C. M. Silveira. Dir.: M. Montefano.-

DEL CARMEN. Paraguay y Rodríguez Peña. 89-9259. Creación y Dirección: Santiago Doria. Dgo. a las 15.30. **“Requeteejuega,”** de A. 16.30. **“Dale que te Canto.”** Pl. \$ 6.-

MUSEO LARRETA. Obligado 2150. 783-2640. Miér. a Dgo. a las 18. **“La Valtija Encantada,”** de Carlos Vignola. V. y Dgo. a las 19. **“Los Comunicadores,”** de Jorge Navone. Dir.: Jorge Albarracín. Loc. \$ 6.-

TEATROS DE LA COSTA

MAR DEL PLATA

AUDITORIUM. Casino Central. 3-7786. Miér. a Dgo. a las 22. S. Silveira, L. Lamaison y R. Stella en: **“PERDIDOS EN YONKERS,”** de N. Simon. Gran elenco. Dir.: Ch. Zorrilla.-

COLON. H. Yrigoyen 1665. 4-8571. Juev. a Dgo. a las 22. China Zorrilla y Luisina Brando en **EVA Y VICTORIA.** de M. Ottino. Dir.: O. Barney Finn. Lun. a las 22. Orquesta Sinfónica Municipal. Dir. inv.: A. Fontenla. Sol.: J. Cavallero. Mar.: Jazz, Tango y Folklore. Miér.: Ballet.-

LIDO. Santa Fe 1751. Mar. a Dgo. a las 22. Nito Ariza y el Negro Alvarez en: **DANZA CON BOBOS.** Con Alejandra Pradón y Las Cherynenses.-

NEPTUNO. Santa Fe 1751. 4-3302. Lun. a las 22. Recital de HORACIO GUARANI Mar. a las 20.30. El Show de CARLOTOS BAL. Miér. a las 22. El show de MIGUEL ANGEL CERUTTI Loc. en vta.-

RADIO CITY. San Luis 1742. 4-2950. Mar. a Dgo. a las 22.30. Emilio Disi, Gianni Lunadei y Norma Pons en **SOTANAS Y FULANAS.** con R. Mosca N. Brisky y elenco. Dir.: Gianni Lunadei.-

TRONADOR. Santiago del Estero 1760. 4-3302. Mar. a V. a las 22.30. Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 22.30. Gerardo Romano en **“SEXO, DROGA & ROCK N ROLL,”** de E. Bogosian. Dir.: E. y M. Alfaro. J. Ordano, R. Szmachmayer y S. Torres Molina.-

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30. **PIANO-BAR-TANGOS-SHOWS.** Con Daniel Asté y Soledad del Valle. Act. esp. de Gabriel Reynal. Danza: Anita y Gabriel. Tino (guitarra india). Dir. musical: A. Duby. A. Bellia, L. Neroney y M. Valdez.-

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-0086. Tango-Danza-Show. Humor: **FAST-SHOW** Anexo Boite del ‘50. Ricardo Montesino invita al cumpleaños el 5/2. Champagne, whisky y platos lunch c/u \$ 5. Cons. Min. \$ 10.-

CAFE DE LOS MUSICOS. Jufre 201 esp. Julián Alvarez. Juev. a las 23. **César Angeleri y Germán Gómez** (música ciudadana). V. y a las 22. **La Esquina** (trío de guitarras). Tangos, vales y milongas. Sáb. a las 23. **Música Criolla.** con Pedro Conde, Mino Sóccola y El Tape. A. las 0.30: **“Dos Tipos van y Uno Dice,”** con Dan Trugman y Hugo

Fili.
CAFE HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1971/358. V. y Sáb. a las 23.30. **RAUL LAVIE-ANGEL “PAPA” DIAZ - SILVIA GAUDIN-QUINTETO HOMERO.** Bailan: Ricardo y Nicole. Idea y Cond.: RODY.-

CAFE VIENES MOZART. Esmeralda 753. 322-3273. Sáb. a las 23.30. **“Concierto de Lieder,”** C. PAS-SAUER. A. las 22. **“Tangos de la Guardia Vieja,”** de EL CUARTETO DE LA OCHAVA Y QUINTETO BOEDO. Refrig.-

CASA BLANCA. Balcace 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **“LOS MEJORES”** con QUINTETO DE REYES, GUILLERMO GALVE, NORMA Y LUIS PERELRA, ECOS ANDINOS, CARLOS Y YALICIA, LAS MELLIZAS DEL TANGO, MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVAN y su conjunto. Dir. Art.: Roberto Erbín. Lun. a V. dde. las 22.15. Sáb. a las 21 y 23.15. Loc. \$ 35, con Canilla Libre y Estac.-

CENTRO CULTURAL BELGRANO CHICO. Sucre 1420. 783-2362. Sáb. a las 23. **GRACIELA HERCERDI** (voz) y JUAN JOSE MOSCIMA (piano). Canciones y baladas de jazz y blues. A la 1. **LA BANDÁ VIAJERA.** Pop-Rock.-

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Para gozar los Primeros Carnavales de la SALSA y el MERENGUE, en vivo. V. y Sáb. dde. las 24. Damas sin cargo hasta la 1.-

EL SUBSUELO. Bm. Mitré 1571. Pje. de la Piedad. Juev. a las 19.30. Ciclo de Música Clásica. Prog.: Oscar Medina. V. y a las 23. **Chivo Borraro Cuarteto.** A la 1.30. **Zapata Bluesera.** Abren: Pinchevsky y músicos invitados. Sáb. a las 23. **Alejandro Santos - Jorge Cumbo.** A la 1. **Rompebolsa el Plojo Band.** Dgo. a las 21. **Paul Dourge** (despedida de Bs. As.). A las 23 y 1. **Jan Session** (entrada libre).-

EL TANGO ESTA EN MALENA. Defensa 727. 247-4849. Miér. a Sáb. a las 22.30. **TANGOS EN LA MEDIANOCHE.** Cena-Copas-Baile. Con A. Moreau, C. Aguirre, E. Marín, Y. Maciel, N. Vidal y O. del Solar. Dir. Gral.: Héctor Caraballo.-

FINISTERRA. Paraguay 3532.

824-7113. Sáb. a las 22. **MUJER DE PALABRA.** con MARTALO RENTE. Narración de cuentos. Sáb. a las 23.30. **MIGUEL DE CARO TRIO-SUSANA BLASZKO.**

KAFFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779. Sáb. dde. las 23. **EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO Y FOLCLORE.** Cena-Copas-Baile. Con Armando Laborde, Lila Malbrán, Juan C. Cobos, César Tula, Osvaldo Paredo y los Montiel. La act. esp. de Héctor Biondi. Baile con R. Aguilar. Corrido. O. Gabino. Pres.: M. Aguil-lar.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los Premios ACE 1993 están en LA CASONA: Sáb. a las 22. **LITTO NEBBIA-ALBERTO FAVERO.** A las 0.30. **ADRIANA VARELA.** Sáb. 26: **Marilina Ross.** Aire acondicionado. Sonrie, el Conde te ama.-

LA CUMPARSITA. Chile y Balcace. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 23.30. **CAFE CONCERT DE TANGOS.** Con Alberto Podestá, Reynaldo Martín, Alberto Hidalgo, Ruth Durante, Claudio García, Roberto Ayala y Elisa Lorena. Danza: G. Cabrera y J. Romano. Dir. Gral.: Juan Atánas.-

LA TRASTIENDA. Balcace 460. 342-7650. Juev. a Sáb. a las 22. **“GAMBAS AL AJILLO”** presentando su nuevo espectáculo **“GAMBAS GAUCHAS.”** Sáb. a las 0.30. **SALSA.** Res. telef. c/antic.-

LA VENTANA. Balcace 425. 331-0217/334-1315. Cena Show dde. las 21. Show dde. las 22.30. Actúan: Orquesta Típica “LOS SOLISTAS DEL 40”. **Chacho Puertas.** NELSON ROLAN - DANIEL OLIVERA (cantantes). NESTOR Y LUCIA (Ballet Folklórico). MARIA MARTHA Y SER-

GIO - CARLOS Y DANIELA (Tango-Danza). Palabras: Rubén Roldán. Dir.: MONICA YULIANA.-

OLIVERIO. Paraná 328. 40-6877. Sáb. a la 1.30. **MISSISSIPPI BLUES BAND.**

VARIEDADES

CIRCO RODAS. Avdas. Gral Paz y Del Tejar. Parque Sarmiento. ¡Deslumbrante espectáculo! Climatizado. Juev. y V. a las 19 y 21.30. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16.30, 19 y 21.30.-

PLAYCENTER. De BRASIL a la RURAL de PALERMO. JUEGOS MECANICOS NUNCA VISTOS: **PLAYCENTER**

Importados de Europa y Estados Unidos. Funciones diarias. Divertite todo el día con una sola entrada.-

SHOPLYLANDIA. Shopping Sur. Av. Pavón y Estación Avenidada. 201-8081/9. Lun. a V. dde. 14 a 21. Sáb., Dgo. y Fer. de 11 a 22. **CENTRO DE DIVERSIONES** cubierto más grande de Latinoamérica. 4 pisos gigantes de entretenimientos. Más de 100 juegos, desde \$ 11 y en teatro, a las 15.30, 17 y 18.30, la comedia musical: “Abuelo, ¿Contame una Cuento!”, por el Grupo “Nuevo Sof”. Dir. Gral.: D. Giannetti. Magos, payasos, bandas y shows gratuitos.-

VARIEDADES DE LA COSTA

MAR DEL PLATA

AQUASOL. Ruta 2 Km. 386. De 11 a 19. Acceso a todos los juegos. Piscina gigante. Aqualandia, Wash, Kids, Toboganes, Jumbo, Zig-Zag, Kamikaze, Cuatriciclos, Shows, Tíren y Fogones. Transportes. Tren desde la terminal y colectivo 542.-

LUIS POLLINI
CURSOS DE DIBUJO
Y PINTURA
362-8554

Sony Car Audio
Maneje un Sony
Car Estéreo AM/FM XR 3050

Es sonido con sorprendente sensación de presencia.

- 12 memorias presintonizadas en estaciones de FM y 6 en AM.
- Sistema autoreverse • Alta potencia de salida • Volumen electrónico
- Diseño ergonómico • Chasis deslizante antirrobo.

Déjese transportar por la calidad Sony.

<p>5.00 ATC-BOLSA DE TRABAJO</p> <p>6.00 ATC-ATC 24. Noticiero</p> <p>7.00 ATC-HORA 7</p> <p>8.00 ATC-VIVIR MEJOR CON CORMILLOT</p> <p>9.00 ATC-LA MAÑANA. Conduce Mauro Viale</p> <p>10.00 2-DIBUSHOW. Infantil</p> <p>11.00 ATC-33 MILLONES DE CONSUMIDORES. Conduce Jorge Rossi</p> <p>11.30 ATC-BOSQUE CHOCOLATE. Infantil</p> <p>12.00 2-BLANCO Y NEGRO. Serie</p> <p>12.30 2-AMERICA NOTICIAS. Conduce Juan C. Pérez Loizeau</p>	<p>11-FER PLAY. Con Fernando Bravo y Andrea Campbell</p> <p>14.00 2-DIBUJITOS CONTINUADOS. Infantil</p> <p>15.00 ATC-VIDEO MODA. Conduce Roberto Giordano</p> <p>16.00 2-LAZOS FAMILIARES. Serie</p> <p>17.00 2-SIN VUELTA. Periodístico</p> <p>18.00 2-CAMINO AL CIELO. Serie</p> <p>19.00 2-AMERICA NOTICIAS. Conduce Juan C. Pérez Loizeau</p>	<p>19.00 2-EL PERISCOPIO. Conducen Jorge Rial y Andrea Frigerio</p> <p>20.00 2-MOONLIGHTING. Serie</p> <p>21.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>22.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>21.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>22.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>23.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>24.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>25.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>26.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>27.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>28.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>29.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>30.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>31.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>32.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>33.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>34.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>35.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>36.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>37.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>38.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>39.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>40.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>41.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>42.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>43.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>44.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>45.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>46.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>47.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>48.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>49.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>50.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>51.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>52.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>53.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>54.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>55.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>56.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>57.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>58.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>59.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>60.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>61.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>62.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>63.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>64.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>65.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>66.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>67.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>68.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>69.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>70.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>71.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>72.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>73.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>74.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>75.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>76.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>77.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>78.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>79.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>80.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>81.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>82.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>83.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>84.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>85.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>86.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>87.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>88.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>89.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>90.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>91.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>92.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>93.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>94.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>95.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>96.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>97.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>98.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p> <p>99.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>100.00 2-SUPER CINE. Hoy: El hombre que salvó mundo. Dirección: Paul Weiland. Con Bill Cosby, Tom Courtenay y Gloria Foster</p>	<p>101.00 2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero</p> <p>102.00 2-SUPER CINE.</p>
--	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---

H O Y

Tiempo pronosticado: Caluroso, con humedad en aumento. Cielo parcialmente nublado. Tiempo inestable hacia la tarde o noche. Vientos moderados del norte. Mínima 24°. Máxima 32°.

□ □ □

10.00: Ciclo de conferencias sobre "Deconstrucción, el desarrollo e historia del cambio", a cargo de Alain Mounier, director del Institute Français de Recherche Scientifique en Coopération pour le Développement (ORSTROM). Informes en el 805-0838.

14.00: El Coro de la Fundación Banco Caseros incorporará bajos y tenores. Los interesados deberán dirigirse a Valentín Gómez, Caseros. Informes al 759-0124.

15.00: El horrible Doctor Orlof, de Jesús Franco. Con Conrado San Martín, Diana Lorys. En el marco del ciclo: "Cine de horror gótico europeo". Sala Leopoldo Lugones del TMGSM, Corrientes 1530. Repite a las 17.30, 20 y 22.30.

16.00: Está abierta la inscripción para los Cursos anuales en la Escuela Argentina de Mimo, dirigida por Angel Elizondo. Informes e inscripción en Corrientes 1670, piso once, teléfono 382-4743.

19.00: Ciclo de cine. Hoy: *Popeye en: Simbad el marino*, Ali Babá y *Aladino*, de Max Dave Fleischer. A las 19.40 *Animación europea*, de Richter, Alexeif y Staverich. Luego *Animación canadiense*, de autores varios. En el Club de Cine, Sarmiento 1249, subsuelo.

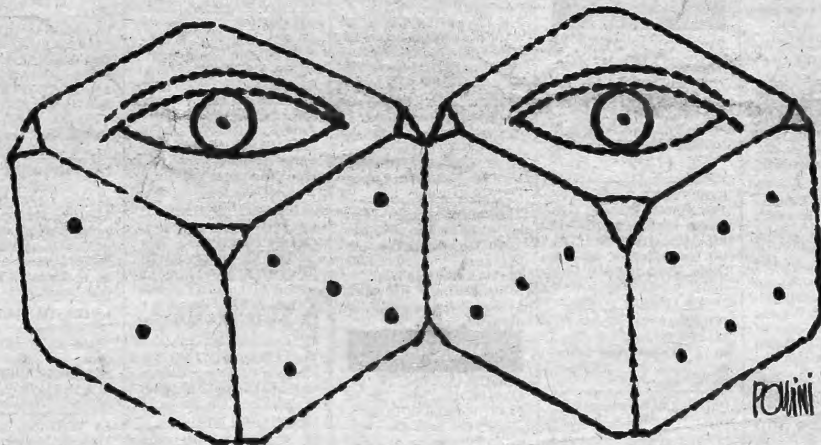
20.00: El Trío Baires, integrado por Raúl Becerra (flauta), Pablo Romnerio (violoncello) y Christian Cochiararo (oboe), interpretará un repertorio de obras clásicas y barrocas. En el Hall Central del TMGS, Corrientes 1530. Entrada gratuita.

Violeta viene a nacer, de Rodolfo Braceli. Con Virginia Lago y elenco. Dirección de Rubens Correa y Javier Margulies. Teatro Lorange, Corrientes 1372. Al final el espectador decide el valor de la entrada.

21.30: Recital del Trío NBC (Bossa) en el Spinetto Shopping. Entrada gratuita.

22.00: Puro Tango con el Sexteto Mayor, José Colángelo y su orquesta entre otros. En Michelangelo, Balcarce 433, teléfono 334-4321.

23.00: El Halcón Maltes, de John Huston. Con Humphrey Bogart, Mary Astor y Peter Lorre. Por TNT (televisión por cable).



(Por Antonio Dal Masetto) Cada vez que aparece, el amigo Luis consigue ponerme un poco nervioso. Hoy llama a las tres de la mañana, así que me agarra bien dormido. No se toma tiempo ni para saludar y esto es mala señal. Fue un día normal, me cuenta, salvo el madrugón porque tuvo que pedir una partida de nacimiento en el Registro Civil. Por lo tanto anduvo un poco faltado de sueño. A la hora de la siesta miró una película francesa, con Gérard Depardieu, que al principio parecía potable y después se volvió monótona y pedante. Hubo por lo menos ocho llamados que no atendió y que no dejaron mensaje en el contestador. A eso de las seis abrió la heladera, sacó una naranja y la cortó en cuatro. Las naranjas las había comprado en el supermercado.

Comió los cuatro gajos y encontró una sola semilla, justo en el último. Estaba en la cocina. Sostuvo la semilla entre el pulgar y el índice y desde una distancia de dos metros, dos y medio, le apuntó a un cenicero sobre la mesada. Es un cenicero de loza; blanco, con la imagen de Carlos, el dueño del Bar Verde, recuerdo de la época en que yo vivía en el Bajo y él frecuentaba la zona. Tiró la semilla doblando la cintura y girando un poco sobre un pie, imitando la elegancia de un basquetbolista. Le gusta jugar cuando está solo. Embocó.

Y no sólo embocó. La semilla cayó en el centro del cenicero, rebotó y fue a encajarse en una de las tres ranuras para apoyar el cigarrillo. Son muescas demasiado angostas. Me señala que cuando todavía fumaba, unos cuatro meses atrás, si usaba ese cenicero debía aplastar el cigarrillo para que entrara en la ranura. Lo cierto es que la semilla saltó y quedó encajada. Frente a este hecho más bien extraordinario el pensamiento que se le cruzó fue: ni aunque la tire un millón de veces lograría que suceda lo mismo. Ni en un millón ni en dos ni en tres. Esta reflexión inmediatamente le produjo pánico. ¿Por qué lo espantó tanto? Lo ignoraba. Lo que sin-

acada rato para probar y probar. Ahora sabe que está atado a ese suplicio. Mañana será la misma historia. Y pasado mañana también. Y así. A lo mejor para siempre. Está asustado. La pregunta concreta que tiene reservada para mí es: ¿Viejo, qué me está pasando? Me la transmite y se queda esperando. ¿Tengo que contestarte ahora?, pregunto a mi vez. Para eso te estoy llamando, me contesta. Mirá viejo, le digo, no sé lo que te está pasando, sinceramente no lo sé. ¿Entonces qué hago?, me dice. Le aclaro que no es mi intención agravar la situación agregando nuevos temores a los que ya lo acosan, pero mi consejo es que se maneje con cuidado. Según mi modesta opinión se está exponiendo a un riesgo muy grande. En efecto, y acá lo invito a razonar, ¿qué pasa si llega a

darse la imposible supercasualidad de que la semilla vaya a encajarse por segunda vez en la misma ranura? ¿Tiene idea del tremendo pánico que eso le produciría? Yo tiemblo de sólo pensarlo. Si llega a pasar una cosa como ésa no quiero ni enterarme. Te pido por favor que no me llames para contármelo, le digo. Luis, en tu lugar me dejaría de joder con el juego. No sigás jodiendo. Por el bien de todos. Regalé el cenicero, perdé la semilla, lo que sea. Y te digo más, yo que vos no volvería a comprar una naranja en mi vida.

SEMILLA

CARTAS

"La Vanguardia"

Por estos días, hace 100 años, se decidía el nacimiento de un bastión del periodismo libre orientado a la defensa de la clase trabajadora: el diario *La Vanguardia*.

En la casa de un obrero, Isidro Salomó, un puñado de luchadores idealistas acordaban que el día 7 de abril de 1894 aparecería un semanario con ese título, encomendándole la redacción al doctor Juan B. Justo.

Cuenta Juan Antonio Solari que para posibilitar este emprendimiento Justo vendió su coche de médico y con otros 300 pesos que aportó Augusto Kühn lograron los magros recursos con los que compraron lo que pudieron en un remate de las viejas instalaciones de un diario extranjero y allí se largaron. Como reza el tango: "Eran otros hombres..."

Cabe recordar que este diario llegó a tener un tiraje de más de 250.000 ejemplares cuando en agosto de 1947 el gobierno del general Perón cerró sus talleres por "ruidos molestos". Más tarde el 15 de abril de 1953 es asaltada la Casa del Pueblo e incendiada la redacción, administración y talleres donde había funcionado el diario y allí también desaparece reducida a cenizas la Biblioteca Obrera con más de 80.000 volúmenes y una valiosísima e irremplazable hemeroteca.

Vaya entonces este recordatorio del nacimiento, hace un siglo, del diario *La Vanguardia*.

Eduardo Rielo
C.I. 2.746.719

AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario podar el texto original, con su consiguiente perjuicio.

